

## **Anhang**

# I. Illustrierter Anhang

## I.1 Porträt von Kaspar von Sternberg



---

<sup>1</sup> [leccos.com/index.php/clanky/sternberk-kaspar-maria](http://leccos.com/index.php/clanky/sternberk-kaspar-maria) [24.6. 2013]

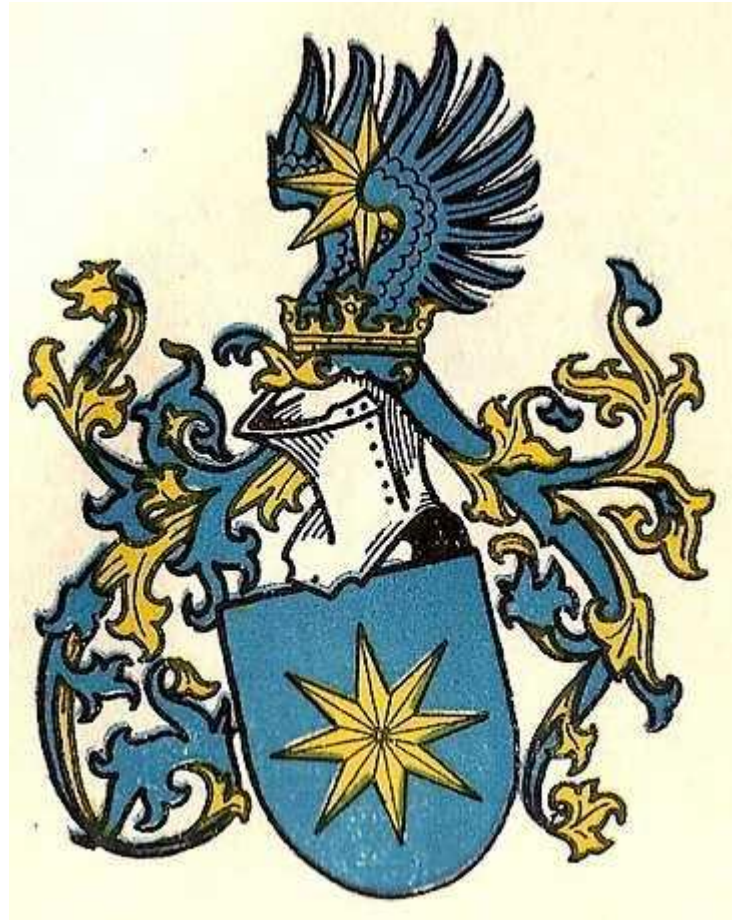
<sup>2</sup> <http://www.kohoutikriz.org/priloha/sternb.php> [24.6. 2013]

## I.2. Burg Böhmisches Sternberg



<sup>3</sup> <http://www.kudyznudy.cz/Aktivity-a-akce/Aktivity/Hrad-Cesky-Sternberk.aspx> [20. 7. 2013].

### I.3. Wappen der Adelsfamilie Sternberg



4

---

<sup>4</sup> <http://www.smirice.eu/usedlosti/pisen.htm> [24.6. 2013]

## II. Itinerar der Reise

### Das Jahre 1786

<b>Datum</b>	<b>Von – Nach</b>
6. Juli	Regensburg → Augsburg
7. Juli	Augsburg → Memmingen
8. Juli	Memmingen → Ravensburg
9. Juli	Ravensburg → Guss
11. Juli	Guss → Griess
26. Juli	Griess → Pfeffers
31. Juli	Pfeffers → Zürich
4. August	Zürich → Luzern
5. August	Luzern → Lungern
6. August	Lungern → Grimsel
7. August	Grimsel → Mairingen
8. August	Mairingen → Grindelwald
9. August	Grindelwald → Bern
11. August	Bern → Schaffhausen
14. August	Schaffhausen → Lindau
16. August	Lindau → Regensburg
24. August	Regensburg

## Das Jahre 1787

<b>Datum</b>	<b>Von – Nach</b>
1. Juli	Regensburg → Ziegenberg
? Juli	Ziegenberg → Aschafenburg
? Juli	Aschafenburg → Worms
? Juli	Worms → Faemina
? Juli	Faemina → Zweibrücken
? Juli	Zweibrücken → Metz
? Juli	Metz → Paris
? September	Paris → Strasbourg
? September	Strasbourg → Mainz
? Oktober	Mainz → Böhmen

### III. Orts- und Personennamen

#### Bericht aus dem Jahre 1786

##### Ortsnamen

Aare - Aare	Glarner Monte Tunear - Glärner Monte
Alp Sentis - Santis Alpen	Tunear
Alpen - Alpen	Glarus - Garus
Alpenach - Alpnach	Gras - Grass
Alt Alp - Altenalp	Grieß/Griß - Griess
Altstetten/Altstätten - Altstetten	Grimsel - Grimsel
Appenzeller - Appenzeller	Grisenfelder Forst - Geisenfelder Forst
Augsburg - Augsburg	Grund - Grund
AusenHode - Außenode	Gründelwald/Grindelwald -
Basel - Basel	Grindelwald
Bern - Bern	Guß - Guss
Bodensee / Boden See - Bodensee	Hasli - Hasli
Bregenz - Bregenz	Hegisweil - Hergiswil
BröhlisauerThal - Brölisauer Tal	Hindelbank - Hindelbank
Brunig - Brünig	Hohen Saxen - Hohensachsen
Constanz/Costanz . Konstanz	Horn - Horn
Deutschland / Teutschland –	Immensee - Immensee
Deutschland	InnenHode/Inrode/Innerode - Innerode
Egelberg - Egelberg	Jungfrau Horn - Jungfrauhorn
Eicha - Eicha	Küßnach - Küssnacht
Eismeer / Eißmeer - Eismeer	Langer See - Langer See
Erlach - Erlach	Lechfeld - Lechfeld
Frankreich – Frankreich	Lindau - Lindau
Frauenfeld - Frauenfeld	Lucern/Luzern - Luzern
Friedberg - Friedberg	Lungern - Lungern
Gabruß - Gabruß	Mauergleiche Spizer - Mauergleicher
	Spitzer

Maüringen - Meiringen	See Alp/Seealp - Seealp
Memingen - Memmingen	Sennwald - Sennwald
Merseburg - Merseburg	Senpach - Seenbach
Meßenberg - Meienberg	Schafhausen - Schafhausen
Meßerhof - Meyerhof	Schinzenach - Schinznach
Mittelländischer Meer - Mittelländisches Meer	Schollenberg - Schellenberg
Monstein - Monstein	Schrekhorn - Schreckhorn
Morgarten - Morgarten	Schwaben – Schwaben
Mühlbach - Mühlbach	Schwaben - Schwaben
Mündelheim - Mündelheim	Schwarzwälder gebürge -
Ober Handek - Ober Handegg	Schwarzwälder Gebirge
Ober See Alp - Obersee	Schweiz / Schweitz – Schweiz
Ober See - Obersee	Sinaeln - Sinael
Oberhasli - Oberhasli	Singen - Singen
Oberried – Oberried	Solothurn - Solothurn
Pern - Bern	Spiegelhellersee/der Spiegel Helle See -
Pfeffers - Pfeffers	Spiegel-Heller See
Pilatus Berg - Pilatus Berg	St. Gallen - St. Gallen
Rafensburg - Ravensburg	Stanz - Stans
Ragaz - Ragaz/Bad Ragaz	Thor - Thor
RegensBurg - Regensburg	Thum Thum
Reiger - Reiger	Toppenburg - Toppenburg
Reichenbach / Rheichenbach -	Trogen - Trogen
Reichenbach	Turgau - Thurgau
Rhein - Rhein	Ungarn – Ungarn
Rheinthal – Rheintal	Untersee - Untersee
Richterschweyl - Richterschweil	Waldenberg - Waldenberg
Roschhach – Rossach Arbon	Waldstätter See / Waldstätter See -
Rumisihorn/ Rumischhorn - Rubihorn	Waldstätter See
Santis Algen - Santis Alpen	Walis - Wallis
Sargom - Sargom	Wallistat - Wallisstadt
Sarner See - Sarnersee	Wardek - Wardek
Sarner - Sarner	Weinberge – Weinberge
	Weißbaden - Wiesbaden



Wetter Horn - Wetterhorn

Wittelsbach - Wittelsbach

Wurzach - Wurzbach

Zell - Zell

Zirch/Zürich/Zürch - Zürich

Zug - Zug

Zürchersee/Zirchersee - Zürichsee

### **Personennamen**

Aberli

Balthasar

Balthasar, Junker

Bergheim

Brand

Carracci, Ludovico

Escher

Finsli

Geýger

Haller

Hanibal

Hemilton

Huß

Hýpokrene

Jubelthon

Klaus

Kocher

Koinal

Landvogt, Junker

Langhaus

Lavater / Lawater / Lauvater

Lessing

Lochner, Sensal

Meiner

Moises, David

Moses

Othonen / Ottonen

Otto der Wittelsbach

Oze

Pacom

du Pange, Chavalier

Pern

Pestaluz

Pfisser

Pichler

Pizenberger

Poussin

Puff

Rainold

Ramon

Raphael

Reineke

Rubens

Salomon

Schaufenbergerin, Cleopsa

Schlotter, Caspar

Sonnen

de Sorgi, Comto

Spagnotti

Steinert

Sutter, Anton Josef

Tell, Wilhelm

Thurn

Verne, Paul

Wandeik  
Weiland  
Winkelmann

Zeil Wurzbach  
Zimmerman  
Zopf, Georg Guilalm

## **Bericht aus dem Jahre 1787**

### **Ortsnamen**

Amors Tempel – Amors Tempel  
Aschafenburg – Aschaffenburg  
Aschaffenburg / Aschafenburg /  
AschenBurg – Aschaffenburg  
Aschenbach – Aschenbach  
Bastille – Bastille  
bayern / bayren – Bayern  
Böhmen - Böhmen  
Boilogne – Boulogne  
Brie – Brie  
Briskassel – bries Kassel  
Carlsreich – Karlsreich  
Darmstadt – Darmstadt  
De Champo Elise – Champs-Élysées  
Dettingen – Dettingen  
Deutschland / Teutschland –  
Deutschland  
Diburg – Diburg  
Erthal – Erthal  
Faemina Sexen – Faemina Sachsen  
Frankenthal – Frankental  
Frankfurkt – Frankfurkt  
Frankfurkt – Frankfurt  
Frankreich – Frankreich  
Geroldstadt – Geroldstadt  
Graß – Grass

Hanau – Hanau  
Heidelberg – Heidelberg  
Hessen Cassel – Hessen-Kassel  
Hirschberg – Hirschberg  
Holland – Holland  
Chalon / Challon – Chalon  
Champagne – Champagne  
Landauer Burg – Landauer Burg  
Laugneville – Lignéville  
Lehrbach – Lehrbach  
Leiningen – Leiningen  
levé Du Roÿ – levé du roi  
London – London  
Lothringen – Lothringen  
Luxenburg – Luxembourg  
Main – Main  
Mainz – Mainz  
Mannheim – Mannheim  
Mause – Mosel  
Metz – Metz  
Montmiraille – Montmirail  
Montre Martre – Montmartre  
Mosel – Mosel  
München – München  
Nassau Sarbrük – Nassau Saarbrücken  
notre Dom – notre dame

Nürneberg – Nürnberg	Seine – Seina
Oggershenn - Oggersheim	Schlangenbad – Schlangenbad
Oppenheim – Oppenheim	Schönbusch – Schöbusch
Paris – Paris	Schweden – Schweden
Pfalz – Pfalz	Schweitzer Gebürge – Schweizer Gebirge
Pfalz – Pfalz	Schwetzingen – Schwetzingen
Pfalzburg – Pfalzburg	Spesser – Spesser
Platz De la victore – Platz de la Victoire	Strasburg / Straßburg – Strasbourg
Rebland – Rebland	Teutsche Reich – Deutsches Reich
Regensburg – Regensburg	Tuilleuier / Tuillerinie – Tuileries
Rhein – Rhein	Türkheim – Türkheim
Rhein – Rhein	Versaile – Versailles
Ringauer Geburg – Ringauer Gebirge	Weinberge – Weinberg
Rom – Rom	Weißbaden – Wiesbaden
Rostatt / Rastatt – Rastatt	Wetterau – Wetterau
Roÿal / Roiale Palais / Royal Palis	Wilhelmsbad – Wilhelmsbad
Rußland – Russland	Worms – Worms
Sanct Dizzier – Saint Dizier	Würtzburg – Würzburg
Sanct Germain – Saint Germain	Ziegenberg / Ziegenberg – Ziegenberg
Sanct Roux – Saint Roux	Zweibrücken / Zweÿbrücken – Zweibrücken
Sarbrük – Saarbrücken	
Seealp – Seealp	

### **Personennamen**

Aper	la Brun
Apolos	Carl der Große
von Artois, Graf	Carl Theodor
Aurelius, Marcus	Catharina
Belbillon	Cristine
de Bareÿ	Dalberg
von Boulevard, Audiant	Dauphius
von Bourton, Heinrich	David

De l' Epé / De l'Eper  
Didie  
Diede  
D'Espagnae  
Ferdinand Waldstein  
Genovefea  
Gideon  
Haudon  
Heinrich der III.  
Heinrich der IV.  
Herkules  
Horazius  
Horg  
Chymon  
Josef / Joseph  
Joseph der II.  
Kampf  
De Lille  
Ludolf  
Ludolf von Veinz  
Ludwig der III.  
Ludwig der XIII.  
Ludwig der XIV.  
Ludwig der XV.

Luise  
Madelene von le Brun  
De Mantoille  
von Meiland Ferdinand  
von Orleans, Herzog  
Perault  
Rainer, Carreile  
Richelieu  
Rohan  
Rupf  
Salm  
Sarbona, Robert  
Saxen  
Schönborn  
Sixt  
Socrates  
Stanislaus  
Teresse  
Thurn  
von Valtua, Daniel  
von la Vollier, Herzogin  
Voltaire  
Wink

#### **IV. Kopien der ausgewählten Seiten**





9  
 was sich vor einem zu seinen spezialisten willens  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

Freymburg den 1ten July 1707.

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100

1  
 2  
 3  
 4  
 5  
 6  
 7  
 8  
 9  
 10  
 11  
 12  
 13  
 14  
 15  
 16  
 17  
 18  
 19  
 20  
 21  
 22  
 23  
 24  
 25  
 26  
 27  
 28  
 29  
 30  
 31  
 32  
 33  
 34  
 35  
 36  
 37  
 38  
 39  
 40  
 41  
 42  
 43  
 44  
 45  
 46  
 47  
 48  
 49  
 50  
 51  
 52  
 53  
 54  
 55  
 56  
 57  
 58  
 59  
 60  
 61  
 62  
 63  
 64  
 65  
 66  
 67  
 68  
 69  
 70  
 71  
 72  
 73  
 74  
 75  
 76  
 77  
 78  
 79  
 80  
 81  
 82  
 83  
 84  
 85  
 86  
 87  
 88  
 89  
 90  
 91  
 92  
 93  
 94  
 95  
 96  
 97  
 98  
 99  
 100



4  
Sinngebung über Gesundheit, die mich freylich  
von oben zu geringe Sinnung von mir  
schaffen ist, kann ich nicht übersehen, im  
Orde der Comode, wo die Freyheit welche  
Menschen am liebsten haben, ist die größte  
in aller Welt, weil das Land am größten  
ist und das Land von II. ist das schönste  
wird, und die Frucht mancher von den  
meisten Platz übrig, so wie in das Land  
Pauker diese in Com für mich eingigen  
Frucht, ist auch das Land von der Frucht der  
Welt ist nicht gering, die meisten von  
zurück zuwenden haben das wohl bey sich  
Koch, und von diesen Frucht nicht, alle  
unmöglich, die mich sehr guttlich über  
Sinnung ist, bei diesen Freyheit  
aus ist das in der geschickten Frucht,  
und die Frucht ist nicht von Freyheit

3  
folgende zwei all höchste Freyheit, mit gold  
von Freyheit gegeben.

Sind Menschheit, wie solche Welt.  
Man soll die Welt Freyheit, Welt.

Oben man die Freyheit haben, den die  
Zeit ihre Zusammenkunft von Freyheit ist,  
10. J. d. Freyheit zu Gesundheit, die die  
Freyheit, nicht wie vorher werden haben  
das die Welt Freyheit, und ob immer die  
Freyheit wird, die man Freyheit  
ist über die Freyheit aller Freyheit  
unmöglich, Freyheit nicht, und die  
Wohl, die über die Freyheit Freyheit  
Freiheit der Freyheit Freyheit. com die  
Freyheit die Freyheit Freyheit  
Wohl Freyheit Freyheit Freyheit  
Freiheit wird, com die Freyheit Freyheit  
Freiheit Freyheit Freyheit Freyheit







Beispiel hat von möglichst vielen um die höchste  
 Stufe zu leben, es bracht ihm gemeinschaft  
 wohnen, ordentl. Vergesellschaftung, doch  
 ein egoistisch, und regierung, das man  
 von die Freiheit hat, die man in dieser  
 system anstellt, und welche in system und leben  
 einfließen, und was man sich haben, ob  
 man sich wenig bequemen sich anzusehen  
 von ihm. Das Landgericht hat ein eigenes  
 wachen in dem vorgenannten Beispiel von Bague,  
 das schon immer man eine solche bequemt  
 gemacht, hat eruzigst wirklich anzuzeigen,  
 so wie man die Natur im menschlichen  
 Licht eracht. Was es alles sind die  
 Welt, und was, und ganz von Vierzehn  
 und sechs bequemt, das Werk zu machen,  
 was, und ganz von Dede, mit welchen ein  
 von bequemen das man die bequemt  
 die bequemen über die bequemt

von, was nicht die ersten Leugner der Welt  
 höchsten Maß, und noch die von unster  
 dichter hat eruzigst. die von den  
 bequemt von der Natur der Mensch  
 die bequemt, und die sich bequemt die bequemt  
 was von bequemt hat die bequemt  
 bequemt hat, hat er unsterlich die bequemt,  
 ein, um die Natur hat er die bequemt  
 die bequemt, und hat er unsterlich die bequemt  
 bequemt in bequemt bequemt bequemt,  
 von dem Natur der Mensch, was die bequemt  
 hat er die Natur hat er unsterlich die bequemt  
 bequemt, glorie, von dem bequemt die bequemt  
 bequemt, eruzigst, was er bequemt hat die bequemt  
 bequemt, nicht wird von der die bequemt  
 bequemt bequemt hat, bequemt man bequemt  
 bequemt in bequemt man, hat er bequemt  
 bequemt zu dem der bequemt bequemt  
 hat werden, bequemt im Jahr 1650. die bequemt





## V. Richtlinien zur Transliteration

Bei der Analyse des Originaltextes wurde eine Transliteration durchgeführt. Dudens „Deutsches Universalwörterbuch“ (2006) definiert Transliteration *als eine buchstabengetreue Umsetzung eines nicht in lateinischen Buchstaben geschriebenen Wortes in lateinische Schrift (unter Verwendung diakritischer Zeichen).*<sup>5</sup> Wahrig erklärt diesen Begriff im gleichen Sinn, als *eine Umwandlung einer Buchstabenschrift in eine andere, so dass die Ursprungssprache buchstabengetreu wiedergegeben wird.*<sup>6</sup> Die Transliteration ist ein wertvolles Mittel bei der Erforschung. Sie macht die Urkundenhandschrift einem breiteren Publikum der Forscher, z. B. den Historikern, Sprachforschern und Archivaren, zugänglich.<sup>7</sup>

Die historische Sprachwissenschaft, die sich vorwiegend mit der schriftlichen Überlieferung der Texte beschäftigt, hat sich erst recht spät mit der Relation zwischen der geschriebenen und der gesprochenen Sprache befasst und hat statt dessen oft intuitiv die Grenze zwischen beiden überschritten, ohne eine methodologische Begründung für die Erforschung des Zeichensystems zu erstellen.<sup>8</sup> Für die Forschungsquelle wurde das folgende Zeichensystem gewählt:<sup>9</sup>

- 1) Jede Seite ist von Sternberg selbst durchnummeriert (1, 2, 3, ...). Die ersten zwei Seiten (Einleitung und Zitation) bleiben nicht nummeriert.
- 2) Die Struktur des Tagebuches wird unverändert beibehalten, nur um des besseren Verständnisses willen wird jeder Zeile eigene Ordinalzahl zugeordnet (1, 2, 3, ...).
- 3) Im Sinne der Übersichtlichkeit wird jedem konkreten Beispiel aus dem Originaltext die Seite bezeichnende Zahl und eine die konkrete Zeile angabende Zahl zugeordnet, z. B. *vorbeigehen* (T1 94/9). Zur Unterscheidung der Tagebücher werden die Zeichen T1 (für das Tagebuch aus dem Jahre 1786) und

---

<sup>5</sup> Dudens: 2006, S. 1698.

<sup>6</sup> Wahrig: 2000, S. 1262.

<sup>7</sup> Vgl. Ebelová: 2005, S. 94.

<sup>8</sup> Pirainen: 1968, S. 12.

<sup>9</sup> Die Transliteration und die Richtlinien zur Transliteration wurden mit doc. Ivana Ebelová, CSc. konsultiert.

T2 (für das Tagebuch aus dem Jahre 1787) benutzt, also die Endbezeichnung sieht folgend aus: *vorbeÿgehen* (T1 94/9).

- 4) Der gestrichene Originaltext wird in <...> geschrieben, z. B. <ich> (T1 57/18). Im Falle, dass ein Wort korrigiert wird, wird dieses Wort direkt nach <...> geschrieben, ohne Leerstelle, z. B. *durchzu<kreuzen>wandern* (T1 24/15).
- 5) Die Wörter, die nicht vom Schreiber lesbar geschrieben wurden, werden als unklar bezeichnet, und zwar so, dass sie den eckigen Klammern mit Fragezeichen [?] geschrieben, z. B. *br[?]ter* (T1 58/9).
- 6) Die einfachen Abkürzungen wurden in den eckigen Klammern [...] geschrieben, z. B. *d[en]* (T1 58/18). Im Originaltext wird der sog. Nasalstrich bei *m* und *n* benutzt. Bei der Transliteration wird der Doppellaut in den eckigen Klammern ausgeschrieben, z. B. *Zim[m]ermannes* (T1 68/5).

Bei der Untersuchung des Textes wurden die Regeln für die Transliteration respektiert. Nur in einigen Fällen, in denen die Bedeutung der Wörter nicht verändert wurde, wurde das Zeichensystem des heutigen Deutsch benutzt. Unter anderem hat man die „Grundsätze der Herausgabe neuzeitlicher Geschichtsquellen aus dem Zeitraum vom Anfang des 16. Jahrhunderts bis zur Gegenwart“ von Ivan Šťoviček benutzt.<sup>10</sup>

- 1) Zur Trennung der Wörter am Ende der Zeile wird vom Schreiber der Doppelstrich verwendet. Ich habe die einfachen Trennungszeichen benutzt, z. B. *geste-hen* (T1 10/12). Dabei kommt es zu keiner bedeutungsmäßigen Veränderung.
- 2) Die Zahlen wurden aus dem Original übernommen, die einzige Ausnahme bildet die liegende Acht bei *1784* (T1 51/9). Mit keinen Zeichen wurden die Anführungszeichen hinter den Zahlen aufgeschrieben. Ihre genaue Bedeutung konnte nicht erschlossen werden. Der Schreiber benutzt sie nach Zahlen ohne

---

<sup>10</sup> Při přepisu jinojazyčných textů z různých historických období je třeba respektovat zvláštnosti jazyka, jež jsou odrazem jeho historického vývoje. Přepis jinojazyčných historických textů se v edicích provádí buď transliterací nebo transkripcí. [...] Německé texty od roku 1750 se v zásadě transkribují podle současné pravopisné normy. Ve zdůvodněných případech se připouští transliterace (rukopisy významných osobností, texty psané nářečím. In: Šťoviček: 2002, S. 57, 61.

einen Unterschied ihrer Art nach, z. B. Kardinalzahl *9 uhr* statt 9<sup>u</sup> uhr (T1 58/1), Ordinalzahl – 24<sup>te</sup>ln statt 24<sup>te</sup>ln (T1 126/13).

- 3) In manchen Fällen war es sehr schwer, den Unterschied zwischen Majuskeln und Minuskeln zu bestimmen. Bei den oft wiederholten Wörtern wollte ich versuchen, die Majuskeln / Minuskeln zu vereinheitlichen. Aber auch bei diesen Wörtern wurden Ausnahmen gefunden. Bei einigen Buchstaben wurden klar Majuskeln und Minuskeln unterschieden, z. B. *Empfindung* (T1 83/4) und *empfindung* (T1 83/1). Daraus folgt, dass eine Vereinheitlichung nicht zu Stande kommen konnte. Es war nicht möglich, eine Regel aufzustellen, z. B. Subjekt = Majuskel, Verb = Minuskel. In Bezug auf die Transliteration bleibt die Bedeutung der Wörter in diesen Fällen unverändert.
- 4) Die grammatischen Regeln des heutigen Deutsch wurden auch bei der Unterscheidung von *s* x *ß* x *ss* benutzt. Bei dieser Problematik bin ich in gleicher Weise wie bei Majuskeln / Minuskeln vorgegangen. Nehmen wir z. B. das Wort *groß*: In der Mehrheit der Fälle wurde *ß* geschrieben, z. B. *groß* (T1 19/11), nur selten *ss*, z. B. *gross* (T1 19/16) oder *s*, z. B. *gros* (T1 75/9). Zu einer Vereinheitlichung kam bei der Hauptstadt Frankreichs: *Paris* statt *Pariß* (T2 12/14).
- 5) Im Text erscheint am Ende des Satzes ein langer Gedankenstrich. Vom Gesichtspunkt des Kontexts her wird dadurch der Punkt ersetzt. In einigen Fällen findet man den Gedankenstrich auch zusammen mit der Virgel [...] *zu erwachen*;- *Anmuthige Ruhe* [...] (T1 114/10) oder mit Punkt [...] *konte*.- *Nach den Essen* [...] (T2 14/2).

## VI. Transliteration

### Reisebericht aus dem Jahre 1786

Erdbeere am Fus der Glatsher

gesammelt von St.

Von dem fliessenden Strom hast du

mehr nicht, als du schöpfest, und

von den vorbeystömenden Jahren

nur das, was du in dich selbst auf-

genom[m]en hast.

Lawater

1

1 Bestes Brüderchen

2 Du ersuchest mich bey meiner Vorliegen

3 den Reiß alle Intressante gegenstände

4 genau zu bemerken, und dir am Ende

5 derselben das Journal zu übersenden; ger-

6 ne willige ich in deinem Wunsch der so viel

7 zu meiner eigenen belehrung beytragen

8 kann; Allein ich fühle auch wie schwer es

9 sein richtig zu bemerken, und Rechenschaft

10 von allen den überström[m]enden Empfin-

11 dungen, von den verschiedenen Eindruck

12 der manigfaltigen Natur zu geben,

13 die einen jeden Reißenden in der Schweiz

14 überraschet.

15 Bedenke: mus ich dir mit Zim[m]ermann

16 zu flistern: bedenke daß in keinem Lande

17 der Welt die Schönheiten der Natur reicher

18 an manigfaltigkeiten sind, als in der Schweiz,

19 und daß die Landschaft um Zürich, und den

2

1 Zürchersee den angenehmsten unter al-

2 len Sängern der Natur den unsterblichen

3 Gebner seine Idillen eingaben. Nun aber

4 du ken[n]st meinen Hang zur begeisterung.

5 Gegenstände die ich nicht drey[m]al mit

6 Muse anstaunen kann, werde ich sel-

7 ten richtig beurtheilen; der erste Ein-

8 druk wirkt zu heftig auf meine Einbil-

9 dung, und erwekt Enthusiasmus die

10 zweyte betrachtung wirft alles dasjenige

11 zu boden, was zu hochgespante Einbildung

12 bey[m] ersten Anblik festsetzte, nun bey

13 wiederholten betrachten gelingt es mir

14 ordentlich zu vergleichen, und richtig zu

15 urtheilen. Aber wie kann ich mir schmeich-

16 len in einen so engen Zeitraum mit

17 Muse zu betrachten, wie soll ich nicht

3

1 in Schwärmerey gerathen, in einem Lande

2 von welchen Engländer gesagt haben. Die



3 Majestät der Natur in der Schweiz seyn  
4 zu groß, und erhaben für dem Punsel  
5 von irgend einem Mahler.  
6 Erhabene Natur hebt erschüttert, und  
7 schwellt das herz, und in so ferne wirkt  
8 sie feyerlicher auf die Phantasie, als  
9 sanfte ländliche Schönheit: sagt Zim[m]er-  
10 mann – von ich nun zum erstenmale  
11 diese erhabenen Einöden hinauklättre, und  
12 im[m]er neu Berge sehe über meinen Scheitel  
13 und Todesgefahr unter mir beÿ jeden Fehl-  
14 tritt, wen ich mich da allein fühle in der  
15 Mitte unter aller dieser Größe der Natur  
16 und dagegen an die ganze Kleinheit  
17 mänschlicher Kräfte denke, auf diesen  
18 Himmelhöhen an Monarchen Schwäche!  
19 wie soll da meine Phantasie nicht aus-  
  
4  
1 gleiten. -  
2 Doch es seÿn. – Deine Nachsicht wird mir  
3 die überschwengliche Freude Gönnen die  
4 mir meine rasche Einbildung gebahr –  
5 du wirst beÿ kalten Blute, und ruhigen  
6 Gemuthe unter meinen flüchtigen bemer-  
7 kungen, unter Wust den von über-  
8 häuften Ideen das wenige Gute heraus-  
9 sondere, so hier, und da dein Kam[m]er  
10 Auge unter selben entdecken wird.  
11 Gelingt es dir dann deine Einbildung  
12 aufzuschrauben, und in Ungarns ewig  
13 gleichförmigen Ebenen, dich mit mir auf  
14 eine einsame Felsenspitze in die glüklichen

15 Gefilde der Freÿheit hinein zu Faselei em-  
16 pfindet deine Seele vergnügen beÿ diesem  
17 unschuldigen Traume. Ó so ist meine Mühe  
18 und Mein guter Wille deinen Wink  
5  
1 zu gehorchen reichlich belohnt.  
2 lebe wohl.  
3       Augsburg den 6<sup>te</sup>n July  
4                   1786  
5 Gestern um ein Uhr nach Mittag betraten  
6 wir frohes Muths unsere Reise, und  
7 kamen glüklich heute Mittag hier an. Die  
8 ganze Strase, der Grisenfelder Forst aus-  
9 genom[m]en, ist ziemlich angenehm. Eine Viertel  
10 Stunde vor Eicha kömt man durch Wittels-  
11 bach den ehemaligen Stamhaus der Othonen,  
12 welches nun eine Som[m]erwohnung eines  
13 augsburgischen Kaufmanns ist; hätte  
14 man es Otto dem Wittelsbachen gesagt,  
15 ein Kaufmann von Augsburg würde in  
16 seiner Heimat wohnen, er hätte es die  
17 mit Blut unter die Nase geschrieben,  
6  
1 daß es eine Lüge ist – doch die zeit, und  
2 umstände macht alle die Klüfteneben,  
3 die zwischen Ottonen, und einem Kaufmann  
4 liegen, und dieser wohnet ruhig in dem  
5 Hause, das man jenem über den Kopf  
6 wegschleichte. –  
7 Wen man auf die Höhe von Friedberg  
8 gelanget, so erweitert sich die Seele  
9 mit dem herrlichen Anblik in das un-



10 absehbare Lechfeld das der reissende  
11 Strom, und eine Menge Canäle durch  
12 kreuzen, und wo die Natur ohne bey -  
13 hülft menschlicher Hände einen Englischen  
14 Garten zu ihrer Verzierung angelegt zu  
15 haben scheint: mit dem angenehmen  
16 Gefühl das uns dieser Anblick erweckt  
17 kamen wir in die wohlbevölkerte Stadt  
18 Augsburg; sie ist wohl gebaut, die

7

1 Straßen sind breit, und alle Plätze mit herr-  
2 lichen Springbrunnen verzieret – die wenigen  
3 Stunden die wir herzubringen sind nicht  
4 hinreichend alle die geschickte Künstler zu  
5 Besuchen, die sich da wie in einem Sam[m]el  
6 Platz Deutschlands zusammen finden, nur  
7 einen flüchtigen blick warf ich auf die  
8 Optischen Geräthe von Branden, welche den  
9 Englischen an Volkom[m]enheit wenig nach-  
10 geben, und eilte dan zum Herrn Steinert,  
11 der wegen seiner Forte piano so wohl in,  
12 als Auslande berühmt ist. Ich sahe da  
13 ein doppeltes Inthrument, welches auf einer  
14 Seite Clavir, und auf der andern Forte  
15 piano ist, welche beyde zu gleicher zeit  
16 gespielt einen überaus herrlichen Ein-  
17 druk hervorbringen, den es unmöglich ist

8

1 zu beschreiben. Der Mechanisme des gan-  
2 zen Werkes ist sehr einfach, Steinerts  
3 Tochter spielte auf diesen, und noch einem

4 andern eben fertig gewordenen Instru-  
5 ment mit so viel Kunst, Feuer, Aus-  
6 druk, und Seele, daß ich ganz bezaubert  
7 bliebe. Endlich sange sie auch einige  
8 kleine Liedgen, und ich ward gänzlich  
9 hingerissen. Sie hat nur wenig Contra  
10 Altstim[m]e, weiß sie aber sowohl anzu-  
11 wenden, hat so viel Methode, so vielen  
12 Ausdruck, gibt denen Worten solches  
13 Gewicht, spricht so mit Gefühl in die Seele,  
14 daß ihr das Herz geschwinden Beyfall zuklat-  
15 schet, als die kalte Vernunft zu beur-  
16 theilen wagt. –  
17 In Vatter der ganz in dem Mädchen  
9  
1 hebt, ist dabey so ganz gefühl so voll inni-  
2 glicher Herzens Freude, daß sein Feuer  
3 funkelndes Auge den alten Grau Kopf  
4 lügen straft.  
5 Doch genug für die erste Skize meiner  
6 Phantasie, morgen ein mehreres –  
7 Memingen den 7<sup>ten</sup> July  
8 Nach einen Aufenthalt von 27 Stunden ver-  
9 liesen wir Augsburg, und reißten bey  
10 zimlich unfreundlichen Wetter durch das  
11 wohl bevölkerte Schwaben über Mündelheim  
12 hieher, wo wir um Mitternacht ankam[m]en,  
13 und bey dem Bekannten Reineke einkehr-  
14 ten. Wen es gleich spät an der zeit war,  
15 und der Wirth schon aus den ersten Schlaf  
16 geweckt wurde, erbot er sich den[n]och mit vie-  
17 ler Höflichkeit und einige seiner Lieder

10  
1 vorzusingen, welches wir mit Freunden an-  
2 nahmen; seine Composition ist ein bis-  
3 gen gleichförmig, seine Stime wenig aus-  
4 gedehnt, sein Ausdruck, und Methode hin-  
5 gegen sehr gut, überhaupt war mir ein  
6 höflicher Talentvoller gastwirth eine in  
7 Deutschland noch unerlebte Erscheinung.  
8       Rafensburg den 8<sup>ten</sup> July  
9 Gestern morgens 10 uhr verliesen wir  
10 Memingen, und nahmen unsern Weeg  
11 über Wurzach um die gallerie des Grafen  
12 Zeil Wurzach zu besehen; Ich muß geste-  
13 hen, daß meine Erwartung weit über-  
14 trofen wurde, diese gallerie, ob sie  
15 gleich noch nicht ganz geordnet ist, darf  
16 in der Menge, guter, auserlesener Stü-  
17 ke; besonders von den welchen Schulen  
18 jeder andere gallerie Deutschlands zu-  
  
11  
1 stehen. Die kürze der zeit, in welcher  
2 su[?] wir durch eilten, gestattete mir nicht  
3 richtige bemerkungen zu machen, was mir  
4 am meisten auffiel, war die Krönung  
5 einer Jungfrau von Lorregio, ein Stük  
6 wo die sanfte Farbenmischung, und  
7 das Licht, und Schatten, in welchen  
8 dieser Meister noch stets unnachahmlich  
9 bleibt. in höchsten grad der Vollkom[m]e-  
10 heit zusamtreffen.  
11 Christus, und Johannes mit einem Lam[m]e  
12 von Rubens, die Abnahme von Kreuz von

13 Wandek höchst schön, und gut aufbehalten  
14 nebst dem Leichnam ist die Figur des Jün-  
15 ger Johannes überaus glücklich vollendet  
16 ein Dominierhiro zwey Paul Vernenee  
17 Die Flucht nach Egypten nach welchen Cos-  
18 tane der Kolorit dieses gemähldes ist über-  
  
12  
1 aus lebhaft; das schlafende Kind so rund  
2 und weich am Fleisch, daß es zu athmen  
3 scheint. Ein bild aus der Schule Rapha-  
4 els eines von Hanibal, und eines von  
5 Ludovico Caracci. Ein alter Kopf von  
6 Spagnotet, eine Landschaft von Poussin  
7 ein Vielstük von Bergheim her<t>lich grou-  
8 pirt, und prächtig in Farben, ein Rei-  
9 gental, Hamilton, und viele andere,  
10 die uns die kürze der zeit nicht genug  
11 untersuchen lies. – Mit gewalt ri-  
12 sen wir uns aus der Mitte dieser Sel-  
13 tenheiten, und vor folgten unsere  
14 Weeg bey heilosen Wetter bis wir abends  
15 hier eintrafen.  
16       Guß den 9<sup>ten</sup>  
17 Morgens um 4 uhr verliesen wir das  
18 kleine Reichs Städtgen Rafensburg, und  
  
13  
1 um 8 uhr erblikten wir zum erstenmal  
2 das freundliche ufer des Bodensees, und die fer-  
3 nen Mayestätischen Schweizergebürge. Der  
4 Anblik des Spiegelhellen Sees, die Weinberge,  
5 und gärten, die von beyden Seiten die

6 Straßen begränzten, erin[n]erten in mir  
7 alle die frohen gefülle, die ich am gestade  
8 des Mittländischen Meeres genoßen hatte,  
9 und ich kam in freundigen Seelenstim-  
10 mung nach Lindau, welches man nicht  
11 ganz unrecht das Schwäbische Venedig  
12 nennet. Dieses Städtgen liegt tief  
13 in See, ruhet meist auf Felsen, und  
14 hängt durch eine zimlich lange hölzer-  
15 ne Brücke mit dem Land zusammen, der  
16 Hafen ist gemächlich, und dienet meist  
17 zu den Getreid, und Salz Schiffen, welche  
18 von dieser Seite den grö<se>sten Handel

14

1 zwischen der Schweiz, und Schwaben aus-  
2 machen. Während man umspante gien-  
3 gen wir in das gastenhaus des ganß-  
4 wirths herr Rath, von welchen man den  
5 grösten theil des Obern Sees erbliket –  
6 Meine Seele war ruhig wie die Ober-  
7 fläche des gewässers das kein zephir  
8 kräuselte, der Tag heiter – der  
9 Anblick des niedlichen Schweizer gesta-  
10 des wo wir Roshach Ansbon, und eine Men-  
11 ge kleiner Örter erblikten, die alle in  
12 Wasser zu schwimmen schienen.  
13 Die wohl bewohnt, und bebauten Hügel,  
14 die sich am Rücken dieser Stätte erhaben,  
15 die Ebene von Schwaben, welche dem See  
16 eine unübersehbare länge giebt, die  
17 wild, und furchtbaren Felsen des Schweit =  
18 zer gebürges die sich in Amphitheatra =

19 lischen Stufenfolge erhaben, und ihre  
15  
1 schwarzbedekten Häupter in die Wolken  
2 verbergen, alles dieses wirkte so gewal-  
3 tig auf meine Seele, die Empfindungen  
4 waren so manigfaltig, daß ich nicht auf-  
5 gehört hätte stum zu staunen, zu träu-  
6 men, und zu genießen, wen mich nicht  
7 leider viel zu fruh für mein Vergnügen  
8 der Ruf der angespannten Kutsche aufge-  
9 schrökt hätte. Wir verfolgten unseren  
10 Weg längst dem gestade des Sees bis  
11 Bregenz, da verliesen wir die Ebene,  
12 und drangten uns im(m)er näher zwischen  
13 die Berge bis Monstein, wo wir um 4  
14 uhr über den Rhein setzten, und unsere  
15 Eintritt in die Schweiz machten. Wie  
16 einen blinden die ersten Strahlen des  
17 Lichts, wen ihm unerwartet das gesicht  
18 wiederkom[m]t <lauter> bloß solche gegenstände  
19 vorzeigen, von welcher er sich nur schwache

16

1 oder schiefe Ideen bildete, so war mir das  
2 erste Bewustseyn mich in diesen origi-  
3 nalen lande zu finden, von welchen es  
4 in der ferne unmöglich ist, einen richti-  
5 gen begrif zu haben, weil man es  
6 mit keinem andern richtig vergleichen  
7 kann. Das einem garten ähnlich  
8 Rheinthal in Contraste mit den nak-  
9 ten Felsen Wänden des hohen Meßmeers,

10 die froh, und heitere Mine, mit welcher  
11 uns alle Einwohner theilnehmende Freu-  
12 de über unser ankunft zu zeigen schie-  
13 nen, Eine zahl heiterer Jungen, die mit  
14 ihren Mädchen auf dem Pferde zum Tanz  
15 eilten, und uns Jauchzend begrüßten,  
16 endlich die ungewohnte Ruhe, mit welcher  
17 wir in ein fremdes Land eingiengen,  
18 ohne Peinliche Frage auszustehen wen  
19 wir wären? Und wo wir herkom[m]en

17

1 und ohne Schurken ehrlich bis auf die Ta-  
2 schen ausgesucht zu werden, ob man nicht  
3 etwan ein Stükgen fremder Nießwurz  
4 bey sich führe, die doch in manchen  
5 land, wen sonst Wieland recht hat,  
6 sehr ersprieslich wäre; alles dieses  
7 so mir Freyheit die süsseste Lust auf  
8 Erden verkündigte, sezte mich in äu-  
9 serste freude, bey jeden Odenzug deucht-  
10 te es mir einen theil von Freyheit mit  
11 einzuschnauben, und ich fühlte mich selbst  
12 veredelt. Bis 6 uhr waren wir in  
13 Altstetten, dort verliesen wir unsere  
14 Wägen, legten unser gepäke auf Saum  
15 Pferde, wir selbst stiegen zu Fuß mit  
16 wahren Landes- Muth den ersten Schwei-  
17 zer berg hinan, und bis 9<sup>u</sup> uhr trafen  
18 wir gliklich hier ein. Da ich mich ohne

18

1 dies der Schotten Cur wegen <mich> einige

2 Zeit hier aufhalten muß, so werde ich die-  
3 se meist dazuanwenden, die gegenden  
4 des Appenzelle Contons in welcher Grieb  
5 lieget, die Einwohner, und die Landes  
6 Verfassung kennen zu lernen, indeß  
7 mein Bruder, welcher schwere mehr zu  
8 halten seyn wird, in dem Canton Glarus  
9 übergehen wird.

10 Grib d[en] 11<sup>te</sup>en

11 Mein erster gang war auf den angenehm-  
12 sten Berge dieser gegend Gabruß ge-  
13 nant, der etwa 1500 Schuh über das  
14 Mittlandische Meer erhaben seyn mag,  
15 er ist bis zur äussersten Höhe mit Klee-  
16 reichen Weiden bedekt, der Stadthalter  
17 von Trogen hat daselbst eine Sennerey  
18 oder Meyerhof, wo ein einziger Senn oder  
19 Hirt mit seinem Buben 32 Kühe ver-

19

1 sieht, und allen Butter, und Käß selbst  
2 verfertiget, welches keine geringe  
3 arbeit ist, da eine jede Kuhe des Tags  
4 12 Maß Milch giebt, er ist dabey ein  
5 Mann von so unbescholtener Treue, daß  
6 er uns nicht für gold einen Tropfen Raum  
7 gegeben hätte, und so geschäftig, daß  
8 es ihm unangehm zu seyn schiene, sich  
9 mit uns in ein gespräch einzulassen,  
10 die Aussicht von der Zinne des Bergs  
11 ist herrlich, man endeket einen großen  
12 theil von Schwaben, den Boden See, Con-  
13 stanz, Merseburg, den grösten theil von

14 Rheinthal, die Appenzellen, Glarnen  
15 Monte Tunear, und Schwarzwälder gebür-  
16 ge, und einen grossen Theil von Tur-  
17 gau, und Toppenburg, so viel schönes,  
18 gutes, manigfaltiges, Herrliches in gottes  
19 Schöpfung hatte mein Auge noch nie um-

20

1 umfasst, meine gedanken, mein ge-  
2 muth mein herz erhebt sich allmählig  
3 zu den allmächtigen Baumeister al-  
4 ler dieser Wunder von Schönheit, und  
5 ich fühlte die Wahrheit von zimmer-  
6 manns Worten; Die Natur, und ein  
7 ruhiges Herz sind ein schönrer, und  
8 weit erhabener Tempel gottes, als die  
9 Peters Kirche in Rom, und die Paulus  
10 Kirche in London. – Keine Stätte ent-  
11 zündet mehr das Feuer der Andacht, als  
12 eine gegend in der das erhabeneste, und  
13 angenehmste in der Natur das Herz,  
14 bey jedem Blike entzüket, und alle un-  
15 sere Empfindungen zerschmelzet in be-  
16 wunderung, Liebe, und Ruhe. Könte  
17 ich doch bey jeden unsanften augenblik

21

1 meines lebens, bey jedem unglük, in al-  
2 len leiden mich auf die zinne dieses Bergs  
3 wünschen, ich würde die Ruhe wieder finden,  
4 die ich in den Schranken mit <unstet> Unsinn be-  
5 mahlter Wände, wo modernte grippe,  
6 und Edelgestein ein so lächerlichen Con-

7 trast machen, oft umsonst gesucht  
8 habe, - - Die Bestandtheile dieses  
9 sowohl, als der meisten umliegenden  
10 Berge, sind bloss Wasserkirns, welcher  
11 mit festen Steinartigen Sand in gros-  
12 se Massen verbunden ist, und auf  
13 eine entsezliche Revolution mit seiner  
14 Entstehung deutet.

15     Griß d[en]11<sup>t(e)n</sup>

16 Dieß ist nun schon der dritte Brief, den

22

1 ich von hier schreibe, ohne die ein Wörtgen  
2 von unsere Wohnort gesagt zu haben;  
3 dieses ist ein ansehnliches Dorf, wo sich  
4 alle diejenige einfinden, welche die  
5 Griß Schotten Cur gebrauchen wollen,  
6 welche aus den 4 Stund entlegenen  
7 Santis Algen noch warm hieher gebracht  
8 wird. Die meisten Fremden wohnen  
9 in zwey Wirths Häusere, beym Ochsen  
10 und in der Cron. Die lebensart  
11 sowohl als die Nahrung ist sehr einfach  
12 aber alles sehr theuer. Die Anzahl  
13 Curgäste belauft sich dermal auf  
14 54 Personen alle aus verschiedenen  
15 gegenden der Schweiz, die meisten  
16 aber aus dem benachbarten Canton,  
17 es scheint diese Cur muß noch nicht viel

23

1 in auslande bekant seyn. Daran der vor-

2 trefflichen Wirkung derselben läst sich gar  
3 nicht zweifeln. Indeßen mag die wenige  
4 bequemlichkeit, die hier der fremde ge-  
5 niest, auch einige Schuld daran haben.  
6 Die gebäude sind alle von Holz, das Haus  
7 des Doktors ausgenommen, und nach Landes  
8 art mit einer ungeheuren Menge von Fenstern,  
9 die hier für eine zierde gelten, versehen.  
10 Die gegend ist ganz angenehm, das Dörf-  
11 chen ist mit lauter fetten Wiesen, so  
12 verschiedene kleine Bäche durchkreuzen, um-  
13 geben, und das ganze Thal, und alle um  
14 liegende Berge mit einer Menge Bauern  
15 hütten übersehet, die dem ganzen ein sehr  
16 mahlerisches ansehen geben, in Dorf ist  
17 eine ansehnliche Kirche, und ein herrliches

24

1 geläut, wie fast durgehends in der Schweiz  
2 um 9 uhr abends wird geläutet um die  
3 in den Algen verirten durch den Schall  
4 der gloke zurückzuführen. Alle Sontage  
5 hält der Paster eine anderthalb Stundlan-  
6 ge Predigt, wo er dem Volke die Evange-  
7 lischen Wahrheiten mit ziemlicher Heftigkeit  
8 vortraget, seine Rede ist ungekünstelt  
9 aber voll gesunden Menschen verstand,  
10 seinen zuhörere angemeeßen; Doch wird er  
11 mich schwerlich wiedersehen, dem ein Blick  
12 von der Hohe des gabris ist mir lehrreicher  
13 als alle Predigten der Welt. – Mein  
14 Bruder hat schon angefangen den niesigen

15 Canton durchzu<kreuzen>wandern, ich habe  
ebenfalls

16 noch verschiedene kleine Reißen im Projekt

17 von welchen mir aber das unfreundlich Wetter

18 nicht all das vergnügen hoffen läst, so ich sonst

25

1 davon geniessen könnte.

2       Griß den 15<sup>te[n]</sup>

3 Da wir nun alle Hoffnung aufgegeben haben

4 besseres Wetter zu erwarte, wir trotz

5 allen Regen gestern nach der beruhenten Han-

6 dels Stadt St. Gallen, welche um 3 Stunden

7 von griß entfernt ist, gegangen, von der ge-

8 gend kann ich dir nichts sagen, den sie

9 war ganz in Nebel, und Regen verhüllet

10 der prächtige Wasserfall von Mühlbach nach

11 an der Stadt, der sich über verschiedene Felsen

12 stufenweise herabstürzt, und halb zerstäubt

13 am Stadt Thor vorbeÿ rin[n]t, hat uns höchstens

14 entzüket. – Die Stadt ist nicht groß, aber

15 sehr reinlich, und ziemlich volkreich, durch

16 alle gassen ist ein Kanal gezogen, mit

17 quartersteinen gemauert, wo das ganze

18 Fahr helles Felsenwasser durchrint – Die

26

1 Abteÿ, und Kirche besonders, aber diese ist

2 ein großes Majestättisches gebäu, von

3 mittelmäßiger Architektur, die Kuppel ist

4 von einem Welschen Mahler sehr zierlich aus-

5 gemahlt; ob gleich ein wenig zu sehr in dunk-

6 len; der Chor, und Hauptaltar sind

7 nicht ausgebauet, und überhaupt ziemlich  
8 außer Proportion, gegen den übrigendes  
9 gebäudes, von Abt, und der innerlichen Ver-  
10 faßung der Mönche kann ich dir nichts sagen,  
11 da mich der natürliche Abschau für Prälaten  
12 Schmause abhielt hinzugehen, insgemein wird  
13 diese Abtey vor die beträchtigste, und  
14 reichste in der ganzen Schweiz angesehen  
15 welches man leicht auch glauben kan, wen  
16 man ein wenig auf die Kriege zurück  
17 denkt, welche die ehemalige Äbte zu  
18 unternehmen gewagt haben.

19 Die Stadt ist wegen ihren sehr ausgebrei-

27

1 teten, und ansehnlichen Muselin, und Lein-  
2 wandhandel eine der reichsten in der ganzen  
3 Schweiz. Ein großer Theil des Appenzeller  
4 Cantons arbeitet für diese Manufakturen  
5 und da sie ihre arbeitsleute sehr theuer  
6 bezahlen, so sind ihre Waaren auch in sehr  
7 hohen Preiß, welches um so mehr fremdes geld  
8 in ihr Land bringet, ihr gröster Absatz  
9 ist nach Frankreich, theils auch nach Teutsch-  
10 land – die Bleichen sind zahlreich, und die  
11 Walch wird für eine der besten gehalten,  
12 die Waßerleitung aus der Sitte sowohl  
13 als die Schleisen sind wegen den einfachen  
14 Mechanißmus wirklich sehenswerth. Eines  
15 von dem stärksten Muselin Magazin ist  
16 bey den gebrüdere David Moises und Caßpar  
17 Schlotter, von Leinwand bey Meyr.

18 Griß d[en] 20<sup>(e)n</sup>

19 Da nun mein Bruder alles merkwürdige in  
28

1 in diesem Canton sowohl ober, als unter der  
2 Erde gesehen. So war er auch nicht länger  
3 mehr aufzuhalten. Ich begleitete ihr bis  
4 in die See Alp, und bekenne daß ich von  
5 dieser kleinen Burgreise, die nur ein Vor-  
6 bild jener ist. Die ich noch zu mahlen ge-  
7 danke, besonders zufriden bin. Von Weiß-  
8 baden, wo wir zu Mittag speiseten fiengen  
9 wir an bergan, und in zwey

10 Stunden waren wir an den Fuß einer schrek-  
11 lichen Felsenwandl, und alles war mit ab-

12 gerissenen Felsen Klumpfen bedekt. An der  
13 glatten Felsenwand sind zwey Hölzer neben  
14 einander fest gemacht, welche in Lüften zu  
15 schweben scheinen, diese sind die Brücke wel-  
16 che man hinan klettern muß, um an das  
17 sogenante wilde Kirchel zugelagen, nichts  
18 als ein dünes Seil an der Wand des Felsens  
19 dienet zum anhalten, und der Schlund ist

29

1 wenigstens von 75 Klaftern, indeßen kann  
2 doch ein jeder, der eben nicht an Schwindel lei-  
3 det getrost hinauf gehen. Den die Brücke  
4 ist breit zu genüge. Am Ende der Brücke  
5 die etwan 60 Schritt lang ist, befindet sich  
6 eine Thür, durch welche man zu der Höhle  
7 gelanget, welche ein Einsiedler bewohnet –  
8 Hier ist eine Cappelle, wo die Wahlfart liebende  
9 Capuziner von Appenzell öfters des Fahrs Me-

10 Be lesen; daher der Nam des Bergs, die Höhle  
11 ist sehr groß. Das Waßer so sich auf der  
12 Höhe der Felsen Spitzen samlet, dringet wir  
13 Regen durch die selben auch sogenannte Mond-  
14 Milch fliesset alhier. Der Einsiedler der schon  
15 seit 10 fahren als ein wahrer roher Nachfol-  
16 ger des Waldbrüders Pacom hier wohnet,  
17 leichter den Fremden durch diesselbe; sie gehet  
18 quer durch den ganzen Felsen, und man kömt  
19 beÿ einer grünenden Weÿde wieder heraus,  
20 wo der Weg nach Alt Alp führet. Da es  
  
30  
1 spät an der zeit war, und wir in Seealp  
2 übernachteten sollten, auch wegen neu gefal-  
3 lenen Schnee der Hohe Meßemer fast uner-  
4 steiglich war, so kehrten wir durch die Höhle  
5 und über die Brücke wieder zurück, und gien-  
6 gen längst der dräuenden Felsenwand in einer  
7 Höhe von 2500 Schuhen Ober See Alp durch  
8 einen engen Fußweg über die grüne Wand  
9 gemächlich den Berg hinab, bis zu der helfte  
10 des Bergs, wo eine Schnee Hütte ist führet  
11 der Weg durch bunte Weÿden, wo viele un-  
12 terer garten Blumen wachsen, als einfache  
13 Nelgen, rote Lilien, Rittersporn, und der-  
14 gleichen, die uns eigen aber weit an Geruch  
15 übertreffen, überhaupt sind hier alle Kräut-  
16 ter von besondrer Stärke, dieser gang  
17 ist blos darum gefährlich, und fürchtam  
18 weil man stets das an sonst tiefe thal  
19 senkrecht unter seinen füssen siehet, das  
20 graß aber sowohl beÿ großer Trokene, als

31  
1 Beÿ zu häufiger Nässe so glat wie Eiß ist, daß  
2 wen einem des Fuß ausgleitet, man auch nicht  
3 mehr in Stande ist sich zu erhalten, und  
4 ohne Rettung bis am See hinab rutschen  
5 muß – Eine halbe Stunde Weges unter  
6 der Hütte giengen wir irre, ob wir gleich  
7 zweÿ begleiter beÿ uns hatten, von welchen  
8 einer selbst aus diesen Alpen war. Wohl  
9 eine Halbe Stunde sassen wir da, und er-  
10 warteten mit ungeduld, ob wir nicht etwa  
11 gar die Nacht hier zubringen werden, dann  
12 wieder Berganzugehen hätten wir die Kräfte  
13 gar nicht gehabt, endlich hörten wir von ferne  
14 einen unseren begleiter Jauchzen, er hatte  
15 den Weg wieder gefunden, und war so freu-  
16 dig als wir, er führte uns den sogenannten  
17 greißweg, den schreckligsten, den ich je gesehen  
18 habe, er gieng gerade wie ein Mauer in  
19 das Thal zwischen lauter Felsen hinunter  
  
32  
1 hin, und her eine hand voll Erde, und einige  
2 Aeste von düsteren Feichten, und gebüsch  
3 war unser einzige Haltung. Grösten theils  
4 aber musten wir von einem Felsen auf  
5 den andern nur herab rutschen, wir überlie-  
6 sen uns ganz dem Schicksal, und der Lei-  
7 tung unsers begleiters, ein heiterer Junge  
8 der da Ziegen weidete, und so kamen wir  
9 glücklich nach einer 1 Stundigen Fußreise  
10 abends 9 uhr in das anmutige Thal  
11 der See Alp, wo von es unmöglich ist eine



12 ordentliche beschreibung zu machen, so ma-  
13 nigfallig, sind die Schreknüsse, und die  
14 Annemlichkeiten, welche die Natur hier  
15 so enge nebeneinander gestellet hat; Die  
16 dreÿ höchsten Berge dieses Cantons umschlie-  
17 ßen dieses einsame Thal. Ihre mit Schnee  
18 bedekten erwürdigen Häupter sind fast  
19 immer mit Nebel, und Wolken umflossen,

33

1 die untere helfte hingegen theils mit reizender  
2 Grünung des Laub Walds, theils mit den fette-  
3 sten Weÿden bekleidet. Von den äußersten  
4 Höhen der Schneespitzen wollen kleine Waßer  
5 Falle die Felsen herab, die sich in Fall in schäm-  
6 menden Staubregen auflesen, im Vorder-  
7 grund liegt der Spiegel Helle See, dessen ge-  
8 wässer noch dunkler in der Farbe als Meer  
9 Waßer ist, zweÿ mit Laubwerk prangende  
10 Erdzungen erstrecken sich mitten in den-  
11 selben, und über dieses alles siehet man in  
12 das Ferne Bröhlisauer Thal, und all die zer-  
13 strautten Hütten auf den Rücken des Führers;  
14 hat man sich nun satt gestaunet an diesen  
15 erhabenen Schönen, und kehret <man> seinen  
16 Blick erfurchtsvoll zu seinen Füßen, so erblickt  
17 man darin neue Scenen, eben so reich an  
18 Schönheit, eben so manigfaltig als die man  
19 eben vorlaßen – ungeheure Felsen Maßen

34

1 welche mit dem Schnee Lawinen herabstürzen  
2 bedeken das freindliche Thal fast an jedem

3 Felsenstücke ruhet eine kleine Hütte von wei-  
4 denden Kuhe und ziegen umgeben die zu  
5 der Abend Stunde auf den Ruf der Hirten  
6 zu ihren Hütten eilen, wo sie gemolken  
7 werden. Hundertfach scheint der wiederhall  
8 ihres frohen geleites, unbeschreiblich ist die  
9 ruhige Friede, die man hier geniessete –  
10 Abends 9 uhr waren wir beÿ der Hütte  
11 unsers Schotten Manns, der uns mit einem  
12 freindlichen Hände Druk begrüßte, während  
13 dieser uns ein ländliches Abendmal berei-  
14 tete, sassen wir in bleichen Schim[m]er des  
15 Monds vor seiner Hütte gedankenlos ohne  
16 Sprache, und fühlten die Wahrheit von Le-  
17 sings Worten : Wer denket wen er ge-  
18 niest? Und als wir wieder zur Sprache  
19 kamen, so waren unsre erste Worte:

35

1 Ó wäre unser gütter Bruder doch beÿ uns,  
2 und theilte die glikseligkeit ländlicher Freu-  
3 den erhabener Natur, er deßen Herz der  
4 unschuldigen Glauber [?] stiller ländlicher Ruhe  
5 so hoch begliket, er – Indem wir noch spra-  
6 chen kann unser gutmuthiger bewärten,  
7 und rufte uns zum Nachttisch, es ware eine  
8 Raum Sour, eine von dem fettesten Ram, den  
9 man hier Nidli nennet, bereitete herrliche  
10 Speise die wir mit gröster Lust verzehrten  
11 nachdem wir gegeben, so führte er uns zu  
12 seinen Nachbar, der uns von frischen Heu  
13 ein wohlreichendes lager bereitet hatte, wo  
14 wir in seltner Seelenruhe sorgenloß unsre

15 matten glieder durch den Schlaf erquicken  
16 wollten, allein um die Mitte der Nacht  
17 kam ein gewaltiges Donnerwetter, der  
18 Donner raßelte greßlich zwischen denen  
19 Felsen, die seine Tönne immer wieder  
  
36  
1 zurückgaben, und ihn<n> unaufherrlich machten;  
2 der Sturmwind heilte fürchterlich, die schwel-  
3 lenden Wasserfälle rauschten immer stärker,  
4 und ein ewiges Feuer beleichtete alle diese  
5 Schreknüsße. Wir saßen in tiefer Stille  
6 auf unsere einsamen Lager, und bewun-  
7 derten mit Ehrfurcht die schreckliche Meÿestät  
8 dieser Allmacht verkündenden Sinne.  
9 Gegen Morgen heiterte sich der Hiemel wieder  
10 auf, die ersten Strahlen der aufgehenden  
11 Sonne färbten die Schneespitzen rosenroth,  
12 und verkündeten uns die zeit der abreise,  
13 wir erhoben uns von duftenden Lager, gien-  
14 gen zu den Hirten, der uns des abends  
15 bewirtet hatte, nahmen da grißmilch zum  
16 Frühstück, drückten unseren gastfreundlichen  
17 Bewirter nach Schweizer Sitte die Hände,  
18 und giengen mit thrännenden augen aus  
  
37  
1 diesen Thale des Friedens, wo wir so selige  
2 Stunde gelebt hatten, eine halbe Stunde  
3 von da schied ich von meinem Bruder, er  
4 nahm den Weg über Sargoms, und ich  
5 kehrte zurück zu meinen Freunden nach  
6 Griß auf wiedersehen in zürch. –

7 Griß d[en] 23 <sup>t[e]n</sup>  
8 Unsere Cur ist zu Ende, wir sind alle  
9 wohl, und gesinnt morgen nach Pfeffers  
10 abzugehen, da wir also den Appenzeller  
11 Canton verlassen, so ist zeit mein ver-  
12 sprechen zu halten, und dich mit den Sitten,  
13 und der Verfassung des Landes bekant  
14 zu machen. Ich ware eigends zu Appenzell  
15 den sonst nicht angenehmen Spektakl  
16 einer Hinrichtung beÿzuwohnen, blos um  
17 auch die Justiz Verwaltung etwas näher  
  
38  
1 kennen zu lernen.  
2 Hier ist nun das Resultat meiner bemer-  
3 kungen. Das Volk in Canton Appenzell  
4 ist sehr geistreich, neugirig, verenderlich,  
5 und geschickt in leibes übungen meist  
6 groß, und schlank von Wuchs besonders  
7 in den Alpen. Die Weibs leute sind  
8 stark, aber nicht schön, ihre Kraft theuer,  
9 aber nicht bildend. Dieser Canton theilet  
10 sich in das Innen, und Ausen = Hode. Das  
11 erste ist Catholisch, das zweÿte Reformirt.  
12 Ihr Regg ist Democratisch. Jährlich werden  
13 zweÿ große Landtäge gehalten, wo ein  
14 jeder, welcher dieses Jahr eine bedienstung  
15 verwaltet öffentliche Rechenschaft ablegen  
16 muß. Die versamleten Bauern haben das  
17 Recht zu wählen, und abzusetzen; die  
18 gewählten müßen die bedienstungen an-

39

1 nehmen, so nahe gränzet Freyheit an  
2 zwang. Im Außerode wird die Regung  
3 durch den Landhauptmann, und 32 Rath  
4 Herren bestellet, und da dieser Theil des  
5 Kantons durch seinen ausgebreiteten Han-  
6 del sehr Reich ist, so sind diese meist von  
7 denen vornehmen und aufgeklärtesten.  
8 In Inrode hingegen giebt es 120 Rath's Herren,  
9 fast alle Bauern, die in diesen Katholischen  
10 Theil sehr arm, aberglaubisch, und unauf-  
11 geklärt sind, daher der Landes Hauptmann  
12 und die wenigen Vernunftigen im Rathe  
13 hier eine ziemlich Despotische Regung führen.  
14 Dieser sowohl, als in allen Democratischen  
15 Cantonen keine öffentliche Arbeits Häu-  
16 ser, und dergleichen gemeinnützige An-  
17 stalten aus. Mangel eines Forts exi-  
18 stieren, so wird hier die Justiz sehr schlei-

40

1 nig verwaltet, und sind nur zwey Wege,  
2 das Todes Urtheil, und die vollkomene  
3 Loslassung, sobald ein Verbrechen in Ver-  
4 fahrt köm[m]t, so versamlet sich der kleine  
5 Rath, nemlich der Landes Hauptmann Se-  
6 kelmeister, und Landes Bauherr, welche  
7 den beklagten befragen, und der Landes  
8 Schreiber führet das Protocoll, wen der be-  
9 klagte nicht gutwillig bekennet, so werden  
10 die grausamste Torturen angewendet,  
11 ihm das bekänntniß abzuzwingen, hat er  
12 dan[n] bekant, so wird der große rath von

13 120 Rahts Herren versamlet, der Landes  
14 Hauptmann hat die erste Stim[m]e, und die  
15 übrigen geben durch Aufhebung der Hände  
16 zu erkennen, ob sie der nemlichen Meinung  
17 sind, oder nicht, auf eben diese Art  
18 werden alle Peinliche gerichte behandelt,  
19 und es währet nicht leicht über 4 Wochen,

41

1 bis die Endliche verbescheidung kund wird.  
2 Diese wird an Tag der großen Rath's ver-  
3 samlung sogleich von dem Rathhaus fen-  
4 ster verlesen, und der Thäter sogleich ent-  
5 weder hingerichtet, oder entlaßen, da nun  
6 in dem ganzen Rath kaum sechs, oder  
7 sieben Männer sind, die von der Justiz  
8 einen gesunden Begrif haben, so kann ein  
9 Landes hauptmann, wen er diese zu gewin-  
10 nen weiß die aller grösten grausamkeiten  
11 auf die Despotische Art ausüben; ein Trau-  
12 riges Beÿspiel den giebt uns die bekante  
13 Sutterische geschichte, die ich blos von darum  
14 hier erzehlen will, weil sie im Auslande  
15 in so vielfältiger verkleidung erschienen  
16 ist. Ich habe gesucht, so viel möglich  
17 aus reinen Quellen zu schöpfen, und  
18 alles was partheÿ geist hätte verfälschen

42

1 können, aus den Weg zuräumen, bloß  
2 als menschen Freind will ich hier auftreten,  
3 und einem jedem aufgeklärten hollden-  
4 ken den Mann zeigen, wie gefährlich

5 die Macht in den Händen eines unver-  
6 nünftigen so leicht zu lenkenden Volks  
7 ist Anton Joseph Sutter aus Appen-  
8 zell Innerode ein vernünftiger Hell  
9 denkender Mann, wurde im Jahr 1760  
10 zum Landvogt im Rheinthal erwählt,  
11 und da er in die zwey Jahr seiner Ver-  
12 waltung die Herzen der Bauern, durch stren-  
13 ge Handhabung der gerechtigkeit zu ge-  
14 winnen gewust, wurd er im Jahr 62  
15 durch allgemeinen zuruf zum Land Am-  
16 man bestimmt, welches den zwey Fami-  
17 lien von geÿgen und Bischofsbergen, wel-  
18 che um die nemliche Stelle Bülden sehr  
19 nahe gieng – Bald nach der Wahl fienge  
43  
1 der Canton einen Process mit dem Hof  
2 Oberried wegen der Alp Sentis an,  
3 und der Magistrat von Apenzel befohl  
4 daß: lite pendente „die Alp geschätzt  
5“ und in Nahmen des Cantons sollte ein-  
6 gezogen werden” Es seÿn nun wie eini-  
7 ge behaupten, der Landammann habe  
8 selbst anfangs den Streit für gerecht  
9 angesehen, oder wie andere wollen,  
10 selben stets für verlohren gehalten,  
11 so viel ist gewiß, daß der Magistrat,  
12 so bald er bemerket, daß die Sache übel  
13 ausfallen würde, sich zurück gezogen,  
14 und das ganze geschäft dem Landam[m]an[n]  
15 der von Amts wegen den Streit führen  
16 muste auf den Hals gewälzet als

17 nun der Landam[m]an[n] von der Tagsazung  
18 zu Frauenfeld zurück kam wo der Streit  
19 im angesicht der gesandten aller Canton  
44  
1 wieder Appenzell erkan[n]t wurde, so befragten  
2 ihn einige Bauern, wie die Sache ausgefallen  
3 wäre, worauf er ihnen zur antwort gebe  
4 „nach gerechtigkeit“, diese leute welche Recht  
5 zuhaben glaubten schlossen hieraus sie hätten  
6 den Process gewonnen, und waren frohes  
7 Muths bis an andere Morgen, wo die Bothen  
8 zurück kamen, und das ungünstige Urtheil  
9 hinterbrachten, dieses erwekte Murren  
10 unter dem Volke, welches die Freunde Sutters,  
11 die mehrere Stim[m]e in Rath hatten, weislich zu  
12 benutzen wusten. Es wurde sogleich ein grosser  
13 Landtag fest gesetzt, in welchen Sutter beschul-  
14 digt wurde, er hätte das Land hintergehen wollen,  
15 und überhaupt bey diesen geschäft nicht reinen  
16 Mund gehalten. Der Magistrat eiferte so  
17 sehr wider den Landam[m]an, daß das dumme  
18 Volk in einen Entusiasen entbrante, und den  
19 redlichen Sutter ohne ihn anzuhören seines amts  
20 ensetzten, ihm zum Ersaz aller Schäden  
45  
1 und unkösten in einer Frist von 14<sup>n</sup> Tügen  
2 verurtheilte, und das Landes Sigel dem Land-  
3 am[m]ann geÿger, der nun an seine Stelle kam,  
4 übergab, ferners wurde allen Landsleuten bey  
5 Eid, und Ehre verbothen. Sutter ferner ihre Wahl-  
6 stimmen zu geben; dieses gewalthätige be-

7 tragen erwekte die nach übrigen Freunde Sut- 18 Stuhl helfen wollen, dem Volk eine Anrede  
8 ters, welche unter dem Landvolk eine ansehnli- 19 zu halten, durch welche er sich ungezweifelt  
9 che Zahl ausmachten, und mehr dann 200 Bauern 20 gerettet hätte. Sie durch die nun sehr ange-  
10 fanden sich mit einem mal auf dem Rath ein,  
11 und verlangten ungestim, das Landes Siegel 47  
12 sollte dem Landamann Sutter zurückgegeben 1 wachsende geürgerische Parthia verdrängt wurden –  
13 werden, bis er sich für den großen Landtag 2 verschieden seiner Freunde wurden in das gefäng-  
14 vertheidiget, oder Sachfällig gefunden worden – 3 niß geworfen, und ihm selbst wäre es nicht beser  
15 In dieser Verlegenheit geschreckt von den 4 gegangen, wen er nicht nach Einsiedlen gereist.  
anwesen.  
16 Der Anzahl Bauern bestimmte der Rath einen 5 wäre, während seiner abwesenheit versamlete  
17 großen Landtag auf den letzten Sonetag im 6 sich der größere Rath, bürdete ihm verschiedene  
18 August Monath 1775 – In diesen zwischen Raum 7 Frevelthaten auf, und verurtheilte ihn als Richter,  
19 wurde alles aufgebracht den unglücklichen Land- 8 Kläger, und Parthey. I. Aus der ganzen Eid-  
9 genossenschaft verbannt zu seyn. II. Alle seine  
10 güter, und Vermögen sollte Confiscirt werden.  
46 11 III. Wurden hundert und sechzig Thaler auf  
1 amann dem Volke verdächtig vorzustellen, seinen  
12 Seine alten Feinde des Capuciner, welche hier 12 Kopf geschlagen, wer ihn lebendig, oder Tod ein-  
13 wir überall wo dumheit zu Hause ist, eine 13 liefern sollte. IV. Wurde allen seinen  
14 große gewalt über die Meinungen des Volks Landesleuten  
15 haben, liesen es ihm fühlen, daß man nicht un- 14 bey Eid, und Ehre verbothen ihm unterschleif  
16 bestraft sich über Mönchs Dumheit hinaus set- 15 ben. V. es sollte sein Nahm von Henker am  
17 zen. Von allen Canzeln wurde wider ihn los- 16 galgen geschlagen werden mit folgender Auf-  
18 gedonnert ja selbst. Daß er einen Protestanten 17 schrift. Der Rebellische galgenmässige Rebel-  
19 den Schultheiß von Pern Herrn von Erlach zum 18 urheber Frieden, und Freiheits zerstörer Anton  
10 Taufbath seines Sohns habe als eine klare 19 Joseph Sutter entsetzter landam[m]an.  
11 Probe von Religions verrachtung angeführt,  
12 wie nun nichts schneller, und heftiger auf den 48  
13 Pöbel wirket, als was ihm unter dem dekman- 1 nach diesen Fürgang blieben dem unglücklichen  
14 tel von Religion vorgetragen wird, so bewirkt. 2 Landam[m]an nichts übrig, als die Flucht, er  
15 Dieser höllische Kunstgeist so einen Entusiasen 3 rettet sich nach Costanz einer Stadt die in  
16 unter dem Volk, daß, da am bestimmten Tage 4 Kaiserlichen gebiet liegt, und von da schrieb  
17 die noch wenigen Freunde Sutters ihm auf den 5 er zwey briefe an den Magistrat, wo er sehn-

6 lich flechte sich vertheidigen zu dürfen, und  
7 triftigst vorstellte, wie ungerecht es seye einen  
8 menschen ungehört zu verdamen, wie grausam  
9 und einen gut verwalteten Staat schändlich es  
10 wäre, geld auf ein Menschen leben zu sezen –  
11 die Briefe blieben unbeantwortet, und würden  
12 durch den Henker verbrant. Da die Feinde Sut-  
13 ters es nun für unmöglich erachteten der Person  
14 des Landam[m]ans habhaft zu werden, wandten  
15 sie ihren ganzen gool gegen die wenig übri-  
16 ge Freunde, sein schwieger Vatter würde Ehr,  
17 und wahrloß erklärt, seine, und anderer  
18 befreinden güter Confiscirt, und so gar der  
19 alte Pharrherr Pichler von Frauenfels gezwun-

49

1 geheuere Betragen erwekte die Bauern aus dem  
2 Schlum[m]er in dem sie diese ganze zeit überge-  
3 legen hatten, sie versamleten sich nächtlicher  
4 weiß in der gemeinde gonton 70 an der zahl,  
5 und beschlossen unter sich bey dem Magistrat  
6 das Ansuchen zu stellen, man möchte Sutter  
7 einen geleitsbrief schiken, damit er ins Land  
8 ko[m]je, und sich vertheidige; allein der Magi-  
9 strat hatte kaum Nachricht von diesen Vorgang  
10 erhalten, so ließ er auch sogleich die vier Urhe-  
11 ber dieser Versammlung in Kerker werfen, und  
12 verdamte sie als Rebeller zum Tode, nachdem  
13 sie aber die Todes Angst ausgestanden, erhiel-  
14 ten sie gnade, wurden aber doch mit Ruthen  
15 gestrichen, dieses alles begnügte die Feinde  
16 Sutters nicht, sie erschöpften alle Mittel ihn

17 durch Elend zu grunde zu richten, selbst seiner  
18 Frau, die ihn nach Constanz gefolgt war, wurde  
19 unter Verlust von Land, und Erbrecht an-

50

1 befohlen, ihn zu verlaßen; und da nichts dem  
2 Tugendhaften greise zuschmettern in Stande  
3 war so erfüllte man durch die abscheulichste  
4 List, was man durch gewalt zu vollenden  
5 ausser Kräften war.

6 Der Senator geýger von Oberez Bruder des  
7 neuen Landam[m]ans überredete den Hauptmann  
8 Puff einen Freind der Sutterischen Familie, daß  
9 man endlich die ungerechtigkeit zu füllen an-

10 fienge, die man dem alten Sutter ange-

11 than hatte, auch wären viele die nur seine  
12 zurückkunft erwarteten, um ihm ganzlich

13 loszusprechen, er möchte also die Tochter des

14 unglüklichen Landam[m]anns dahin bereden

15 daß sie ihren Vatter ins Land zurück berufe,

16 der Hauptm[m]ann lief eiligst mit dieser gu-

17 ten Nachricht zu der Tochter, das unschuldige

18 Magdchen saumte keinen augenblik ihren

19 Vatter diese Freidige Nachricht zu geben,

51

1 welche sie das Ende ihres Elends sehen ließ,

2 der ehrliche Alte, dessen gemuth mit so teufl-

3 schen Lastern nicht bekant war, vermutheter

4 nichts böses, und kam eilends zurück, er gien-

5 ge in begleitung des Hauptmanns zu den

6 Senator geýger, doch kaum ware er in seinen

7 Hause hineingetreten, so wurde er von der

8 Wache überfallen, gedäumelt, und den 9<sup>te</sup>n  
9 Hornung 1784 auf einen Schlitten nach  
10 Appenzell gebracht, Neue verbrechen wurden  
11 ihm angedichtet, selbst der Schutz, den er  
12 beÿ auswärtigen suchte während sein Vater-  
13 land so unmenschlich mit ihm verfuhr, wurde  
14 ihm zur last gelegt, er bestand keines der ver-  
15 brechen, die man ihm zumuthete, selbst die dry-  
16 fache Tortur welche in dem Democratischen  
17 Canton äuserst grausam ist, waren nicht  
18 im Stande dem Ehrwürdigen 68 jährigen grei-  
19 se zu erschikeren, denn ungeachtet wurde er

52

1 auf die Aussage eines nichts würdigen Kerls  
2 zum Tode verurtheilt, und ihm den 9<sup>te</sup>n Merz  
3 1784, der Kopf abgeschlagen. Seine Fein-  
4 de genoßen ihres Triumphes nicht lange,  
5 geÿger starb, und Bischofsbergen wurde im  
6 Narr. Nun erkennt das Volk seine Thor-  
7 heit, beweinet Suttern, und hat heuer einen  
8 seiner Freinde wieder eine Landesstelle über-  
9 geben – dieser unbestand ist ein Charak-  
10 teristischer zug der Schweizer. Herr Zimmer-  
11 mann hat sie genau gekan[n]t, den er sagte  
12 wie der Him[m]el sich nach einen fürchterlichen  
13 gewitter freindlich aufschlieset, so sind auch  
14 die Köpfe, und Herzen der Schweitzer, wie  
15 ihr Himel abwechselnd wild, und gütig, wohl  
16 weiß gewalthätig, und freindlich, wie ihr  
17 Klima – dieses gilt aber besonders von  
18 der Alpen bewohner, die den grösten theil  
19 des Innerode ausmachen.

53  
1 Pfeffers d[en] 26<sup>te</sup>n  
2 Vorgestern sind wir endlich von Griß abge-  
3 reiset, und haben unsern Weg über Altstä-  
4 ten Weldenberg, und Ragaz genomen, die ge-  
5 gend ist sehr mahlerisch aber der Weg sehr  
schlecht  
6 den Schollenberg ausgenomen, wo mit vielen  
7 Kösten eine neue Herrstraße gebauet wird  
8 zu Sennwald besuchen wir den unversehrten  
9 Körper eines Barons von Hohen Saxen, welcher  
10 im Jahr 1596 von seinen Neffen erschlagen  
11 worden. Der Körper ist schwarz wie eine ge-  
12 wöhnliche Mumie aber viel vollkomner, weicher,  
13 und frister an Fleisch. Er liegt dermal in einer  
14 Küste verflossen auf der Höhe des Kirchthurmes  
15 weilen ihn vor wenig Fahren die Chatolischen  
16 Landleute von Feldkirch gestohlen, um ihn in  
17 die zahl der Heiligen einzuschalten. Der Dieb  
18 stahl wurde entdeket, und auf befehl des Kaisers  
19 muste man ihn dieser ungesuchten Ehre ent-  
20 laßen, und ihn wieder zurückgeben. Von Pfeffers  
21 will ich die nur so viel sagen, daß man wirklich

54  
1 sehr Siech, und blind seÿn muß um hier auszu-  
2 harren.  
3 Denke die einen Schlund von 687 Schuhen,  
4 wo es kaum 8 Stunden Tag hat, und die  
5 Nacht mit der Helle liebäugelt, und du hast  
6 das leibhaftige gemählde von Pfeffers.  
7 Da ich nun dank der Schweizer luft ziem-  
8 lich hergestellt bin, so werde ich nur wenige

9 Tage bloß aus Freundschaft für meine kränk-  
10 liche Reißgefährten hier verbleiben, und  
11 dann zu meinen Bruder nach Zürich eilen.

12 Zürich den 31<sup>ten</sup>

13 Den 28<sup>ten</sup> reißte ich in Gesellschaft des Herrn  
14 Sensal Kocher von Pfeffers ab, und verließ  
15 mit schweren Herzen, und thranenden Au-  
16 gen meinen Freund Thure; und die Höfli-  
17 gen Herren Escher, und Pestaluz die mich  
18 mit Briefen nach Zürich versehen hatten,

55

1 den Ungemach der schlechten Straßen zu entko-  
2 men reißten wir zu Pferde bis Wallstat  
3 wo wir übernachteten. Nächsten Morgen  
4 mit Anbruch des Tages setzten wir uns in  
5 ein Schiffgen mit dreÿ Ruder, und kamen  
6 bey Vollkom[m]ener Windstille über diesen  
7 sonst ungestimten See, der für den gefähr-  
8 lichen in der ganzen Schweiz geachtet wird.  
9 Er ist von Mittag, und Mitternacht mit schro-  
10 fen Felsen umflossen, wo man nur gar  
11 selten anlanden kan, die Berge zur Lin-  
12 ken sind bewohnt, und haben gute Weiden,  
13 die zur rechten hingegen sind bloße Felsen-  
14 wände, auf welchen nur wenige einsame  
15 Hütten erscheinen. Eine Menge kleiner Wa-  
16 berfalle stürzen Silberschäumend die Zinne  
17 der Berge herab, als wenn Vater Neptun  
18 mit seinen schilfigten Gestellen hier seine

56

1 Heimat hätte Sonderbar ist es, daß auf

2 diesen See der Wind alle Tage morgens  
3 von Aufgang. Abends von Untergang  
4 wehet wenigstens behaupten es die Schiff-  
5 leute, und die meisten Reisebeschreiber,  
6 haben es für eine Wahrheit angenom[m]en,  
7 ich habe nicht die Zeit sie zuberichtigen,  
8 zu wesen wo wir ausgeschifft waren, sez-  
9 ten wir uns in kleine ein spänige Wägen,  
10 und führen nach Lachen, wie wir das

11 Ende des Sees erreichten, so öffnete sich  
12 zur rechten ein angenehmes Thal, die Ber-  
13 ge wurden mit Hügeln umtauscht, und  
14 Weinberge ersetzt die so unangenehmen  
15 nackten Steine, zur linken begleitete uns  
16 noch ein Arm der Glarner Gebürge, welche  
17 aber allgemach ein Verjungten Maasstab  
18 alnahmen, sie sind von gleichförmiger

57

1 Bildung, wie die in Appenzeller Land scheinen,  
2 also ihren Ursprung von der nemlichen Revo-  
3 lution erhalten zu haben.

4 Zu Lahne erblickten wir endlich den immer  
5 ruhigen Zirchersee, und setzten uns sogleich  
6 zu Schiffe. Vier Donnerwetter, die nach  
7 einander von Egelberg über Richterschweÿl  
8 herab zogen, hinderten mich an das Land  
9 zusteigen, und den vortreflichen Doktor  
10 <Hoze>Oze zu sehen, als ich in Paralele vorbeÿ  
11 schwam, entsank mir eine wehmüthige Thrä-  
12 ne, ich erinnerte mich der Beschreibung  
13 die uns Zim[m]erman[n] von diesen großen  
14 Menschen Feind giebt, und ich segnete das



15 Land, welches das glük hatte diesen Phi-  
16 losophen, zu besitzen – das Wetter war  
17 zu ungestim, um weiters zukom[m]en, wir  
18 stiegen also zu Maÿlen an das Land, <ich>

58

1 und gestern morgens 9 uhr kamen wir  
2 hier an, ich speißte beÿ meinen Reisege-  
3 fährt einen wakern Rechtschafenen, un-  
4 befangenen Mann, mit seiner liebereichen  
5 Familie, und dan eilte ich in das Wirths-  
6 haus beÿm Schwert, wo man Bruder schon  
7 zweÿ Tage meiner harrete. Er hatte  
8 indeßen einen Theil von Canton Glarus  
9 bis zur br[?]ter Bruk bereiset, und hatte  
10 Einsiedler, und den vortreflichen doktor  
11 <H>oz<a> in Richterschweÿl gesehen, von allen  
12 diesen wird er dir selbst die Nachrichten  
13 mitheilen. Ich habe Louvater gesehen,  
14 gesprochen, und bewundret, aber keine  
15 Schilderung kan ich dir von ihm nicht geben,  
16 bis ich ihn noch ein paarmal gesehen,  
17 und gehört habe.

18 Zirch d[en] 2<sup>te</sup> Julÿ

19 Die dreÿ Tage meines Hiesigen Aufenthaltes

59

1 habe ich alle Abend dreÿ Stunden beÿ H[errn] Hel-  
2 fer Lavater zugebracht, er empfieng mich  
3 sehr höflich, ja verbindlich, wie er es gegen  
4 jedem Fremden ist, der ihm anenpfhohlen  
5 wird, aber in etwas kalt, und zurück-  
6 haltend, er sprach viel von seinen Reisen,

7 sein Vortrag ist lebhaft ohne Hitze, scher-  
8 zend ohne Bitterkeit, sein urtheil richtig,  
9 trefend aber immer gutmüthig, seine na-  
10 türliche beredsamkeit, hinvegs und gute des  
Herzens

11 theilnehmendes gefühl für die leiden seiner  
12 Mitmenschen, und Nachsicht für ihre Schwä-  
13 chen, auserordentliche Thätigkeit des gei-  
14 stes, und ausharrende gedult beÿ seinen  
15 überhäuften arbeiten sind die haupt  
16 züge seines Charakters. Schwärmereÿ  
17 der Schwung seiner Oft von Herzn irрге-  
18 leiteten Vernunft, Phisionomiksen Steken-

60

1 Pferd.  
2 Dieser in allen betracht große liebenswür-  
3 dige Menschenfreund hat so viel anziehendes  
4 bezauberendes, hinreisendes in der güte sei-  
5 nes herzens, und den Edlen seiner Seele,  
6 daß selbst einige Berliner, die eben mit  
7 mir zugegen waren, trotz allen Nikolai-  
8 schen grundsätzen, sich alle Tage näher  
9 und fester an den Wundermann anschmiege-  
10 ten, und dieß war der Fall von sehr vie-  
11 len Fremden, die nach zirch kamen um  
12 Lavaters Schwachen auszuspähen, und alle  
13 als seine bewundrer weggingen indeßen  
14 ist zirch selbst in zweÿ Factionen getheilet,  
15 und die Feinde Lavaters sind sehr zahlreich,  
16 unter diesen sind auch viele sehr gelehr-  
17 te Männer, als der Profesor Meister, die  
18 beÿden Gesner, und noch mehrere – der

19 größte Mann hat seine Schwächen, die von

61

1 Lavater sind nun freilich von einer gefähr-  
2 lichen Art, als die gewöhnliche Bokssprünge  
3 der gelährten, den sie Rauschen das Herz,  
4 überspannen die Einbildung, und ver-  
5 führen die Vernunft, aber Haß, und  
6 Verfolgung verdienet der Mann doch nicht,  
7 der selbst, wo er irret das Beste der Mensch-  
8 heit sucht, und ihr so vielen wesentlichen  
9 Vortheil gebracht hat.

10 Herr Doktor Lavater ein Bruder des  
11 Phisionomikers beschäftigt sich dermal sehr  
12 stark mit magnetisieren; ich ware mit einen  
13 brüderlichen Empfehlungs Schreiben an ihn  
14 gewiesen, und wurde auch recht brüderlich  
15 empfangen. Unter andern merkwürdigen  
16 Curen ist die Cleopsa Schaufenbergerin  
17 dienstmagd bey meinen Reise gefährten  
18 H[errn] Sensal Lochner, die seltsamste.  
19 Dieses Mädgen hatte vor 12 Jahren einen

62

1 einen Mesingenen Zechenpfenig geschückt,  
2 welcher in dem Magen geblieben, und  
3 ihr von dieser zeit beständige geschwüre  
4 und schmerzliche Krankheiten verursacht  
5 hatte.  
6 Sie hatte nun viel von Magnetischen Wunder  
7 Curen gehört, und entschloße sich auch dieses  
8 Mittel zu wagen. Doktor Lavater unter-  
9 nahm die Cur, und in weniger zeit er-

10 hielt sie auch die gewöhnlichen magneti-

11 schen Schläfe - und ordnet sich während

12 selber die heftigst, und schmerzhaftesten Mit-

13 tel, als visicatorien, Brechmittel, Ader-

14 läße; u[nd] s[o] mit der praecision eines

15 geübten Arztes, obwollen sie <nicht>wachend  
nicht <und>

16 den geringsten begriff von Medicin hatte;

17 alles wurde genau befolget, und sie wurde

18 täglich beßer; sie prophezeite den Tagen

19 welchen die Münze von ihr gehen wurde

20 und es traf genau ein. Die Münze ist

63

1 in der große eines 12 Kr[euzer] Stükes glänzend

2 neu, nur an einer Eke, wo sie angewa-

3 chsen gewesen seyn soll hat sie einen schwar-

4 zen Streifen, in Fortgang verordnete

5 sie sich noch verschiedene Heilungs Mittel,

6 und in der zeit von 26 Wochen ward

7 sie vollkom[m]en hergestellte. Der Magne-

8 tische Schlaf ist wie mir das Mädgen selbst

9 sagte, äuserst angenehm, und erqui-

10 kend, von dem gemeinen Schlaf ganz unter-

11 chieden, ob sie sich gleich beym erwachen

12 von nichts bestimmt erinnern könnte; auf

13 alle Fragen die man ihr während dieses

14 Schlum[m]ers setzte, sie möchten ihre Krank-

15 heit angehen, oder nicht, antwortete

16 sie bestim[m]t, am Ende redete sie aber

17 ungefragt, und ihre gewöhnliche aus-

18 drücke waren mir ist herlich, Himlisch

19 wohl, ich sehe den geist meines Vaters

64

1 um mich schweben, der mich segnet, und  
2 mehr dergleichen unbegreiflicher Dinge,  
3 man setzte ihr auch die Frage, wie man  
4 sich eigentlich mit dem magnetismus zu  
5 verhalten habe, und was noch aus dieser  
6 Cur Art erfolgen würde! Worauf sie  
7 den zur Antwort gab, man sollte sich  
8 dermal mit dieser Cur Art sehr stille  
9 halten in Verlauf von zehen Jahren  
10 würde sie aber ohnfehlbar zu ihrer Höch-  
11 sten Stufe gerathen, und allgemein wer-  
12 den; ich verlangte von den Mädgen sich  
13 noch einmal in meiner gegenwart in  
14 einen ähnlichen Schlaf bringen zu laßen,  
15 sie willigte darein, allein der Doktor  
16 wollte es durchaus nicht zugeben, unter  
17 dem Vorwand, er dürfte seine Kräften  
18 nicht mißbrauchen, und da sie nun  
19 vollkomen hergestellt seyn, wäre es gefährlich

65

1 einen Versuch mit ihr anzustellen. Ich  
2 laß den ganzen Process verbal von dieser  
3 Cur ohne Vorwissen des Medicus, muß  
4 aber bekennen, daß mich dieser eher ver-  
5 wiret, als Klüger gemacht hat, den er  
6 ist durchaus mit unbegreiflichen dingen ange-  
7 füllt; unter andere bestellte sie einmal für  
8 den nächsten Schlaf viele ihrer bekanten, unter  
9 welchen auch Herr Helfer Lavater sich befand.  
10 Sie erschienen alle, und sie legte ihnen insge-  
11 samt die hände auf, und segnete sie einen

12 jeden mit einen besondern Spruch – Kurz  
13 wen mir Herr Sensal Lochner, und seine  
14 Frau nicht als wakere unbefangene Leute  
15 bekant waren, so würde ich nicht entstehen,  
16 die ganze geschichte für einen schädlichen  
17 Betrug anzusehen, den der Doktor ist durch  
18 verschiedene Curen dieser Art zu einen  
Empiriker

66

1 geworden, so wenig er auch sonst dazu  
2 geneigt gewesen seyn soll; und das Mad-  
3 chen selbst hat auch eine ziemlich überspan-  
4 te Einbildung, übrigens ist ihr Leimund  
5 sehr gut, und Herr Schwertwirth Ott bey deßen  
6 Frau sie erzogen wurde, bezeigt, daß sie  
7 immer ein vernünftiges heldenken des  
8 Mädchen gewesen.  
9 Dies ist die geschichte, richtige Folgerungen,  
10 und Schlüße hieraus zu ziehen fühle ich mich  
11 zu schwach, mein urtheil bleibt unentschie-  
12 den, und erwartet zu verläßigere Beweise. –

13 Ich wünschte sehr H[errn] Salomon geßner den  
an-  
14 genehmsten der deutschen Poeten, der auch  
15 im Auslande am meisten bekant ist  
16 kennen zu lernen, ich ware besonders an  
17 ihn anempfohlen, allein zu meinen größten  
18 leide war er auf dem Lande, und ich hatte nicht

67

1 die zeit zu ihm zukom[m]en. Bey seinem Bruder  
2 dem Chorherrn sahe ich ein sehr vollständiges

3 Naturalien Cabinet, und das berühmte Her-  
4 bonium vivum, welches mit gedorten Kräutern  
5 anstat der gewöhnlichen Kupfer Tafeln ver-  
6 zieret, welche bis auf die geringste Fäßern  
7 sehr wohl aufbehalten sind, er hat es der  
8 Bibliothek der gesellschaft der schönen Wissen-  
9 schaften geschenket; dieser Mann ist zu sehr  
10 bekannt, als daß ich dir länger von ihm  
11 sprechen sollte.

12 Der Historiograph Finsli ist eine eben so  
13 angenehmer geselschafter, als erhabener ge-  
14 lehrter, er hat uns sehr vuelle Freindschaft  
15 bezeiget – von der vortreflichen Einrichtung  
16 der Mädchen Schule, und des Weisenhauses  
17 will ich keine Meldung machen, indem sie dir  
18 ohnedies aus Meißners Reisen satsam be-

68

1 kant seÿn werden. Über die Verfassung  
2 eines Staats zu sprechen, wo man sich nur  
3 wenige Tage aufgehalten, wäre nase-  
4 weis, und lächerlich, will also mit einer  
5 allgemeinen bemerkung Zim[m]ermannes schlie-  
6 sen, die ich sehr nahe befinden habe. Nicht  
7 alle Schweitzer sind freÿ, aber alle sind  
8 Freÿheits Phantasten, alle in ihr Vater-  
9 land verliebt, alle danken gott für ihren  
10 Frieden, der jeden ruhig wohnen läßt un-  
11 ter seinen Feigenbaum, und beÿ seinen  
12 Weinstok. –  
13 Morgen geht meine eigentliche Füßerße  
14 an. lebe wohl.

15 Lucern d[en] 4<sup>te</sup> July

16 Mit inniger Herzens beklemung verliese ich  
17 Zürich, und all die guten Herrlichen Leute  
18 die uns so viel Freindschaft erzeugten, wir  
giengen

69

1 zu Fuß nach Zug, wo wir durch Professor Mei-  
2 ster an den wakeren general Hu[?]auben  
3 <an> empholen waren. Dieser hat sich nach  
4 35 Jahrn Französischer Dienste in ein artiges  
5 Landhaus am ufer des Sees zurückgezogen,  
6 und das geräusch der Welt mit thätiger  
7 Einsamkeit vertauscht; sein lieblings be-  
8 schäftigung ist das Historisch, und Diploma-  
9 tische Fach er besitzt eine ansehnliche Biblio-  
10 teque, und viele interessante Handschriften,  
11 wovon einige in dem Werke von H[errn] georg  
12 guilalm zopf zur Beleichtung deutscher ge-  
13 schichte |: Monumenta [?] historiam ger-  
14 maniae illustrantia von Zopf :| vorkom[m]en. Der  
15 umgang mit diesen Mann ist äuserst  
16 lehrreich, und angenehm, in seiner Wohnung  
17 ist Ruhe, und Freÿheit, einsame Alpen hüt-  
18 ten mit freindlicher geseligkeit, Feinheit,  
19 und Vernunft verbunden, seine Frau sahen

70

1 wir nicht, dann sie war unböß, seine Toch-  
2 ter ein artiges Braun augichtes Mädchen,  
3 spielt nicht unangenehm das Clavier, singt  
4 auch ein bisgen, und hilfet so ihren Bra-  
5 ven Vater unschuldige frohe Tage durch-  
6 leben. Mit gewalt risen wir uns aus

7 dieser Wohnung des Friedens, unsere Weg  
8 zu verfolgen. Wir führen in einem klei-  
9 nen Fahrzeuge über den See bis Immensee.  
10 Die gegend ist sehr abwechselnd, aber we-  
11 niger bewohnt, und gebauet, als in dem  
12 Canton Zürich, von da giengen wir zu Fuße  
13 nach Küßnach, unter wegens kamen wir bey  
14 der Kapelle vorbeÿ, wo Wilhelm Tell den Ti-  
15 rannischen Landvogt geisler erschloß, sein leben  
16 ist zwar mit schlechten Pimsel darauf gemah-  
17 let; die Rükerinnerung bleibt aber doch  
18 gleich groß. Die Schweitzer haben überhaupt

71

1 zu Verewigung ihrer Erreter wenig geld  
2 auf öffentliche Monumente verwendet, und  
3 wer darf sie züchtigen, da doch so manchen  
4 Schurken ein Ehren Säule steht – von  
5 Krisnacht führen wir auf den vier Waldstät-  
6 ter See hieher. Das Monument welcher Abbe  
7 Koinal der Frÿheit errichtet, macht ihm, und  
8 den Schweizern wenig Ehre, den da er sei-  
9 nen Nahmen so sorgfältig auf solchen  
10 aufgezeichnet hat, möchte man wohl ein  
11 bisgen Eigenliebe, und Se<e>bstverherligung  
12 mehr als Freÿheit Enthusiasm. Dabey ver-  
13 muthen, und die Schweitzer sind wirklich  
14 zu bedauern, wen sie Freunde bedarfen  
15 um ihrer Freÿheit Säulen zu errichten, al-  
16 lein ein Edler Schweitzer Junker von Bal-  
17 thasar sagte mir bey dieser gelegenheit:

72

1 wir brauchen unseren Erretteren keine Säü-  
2 len zu setzen, das prächtigste Monument  
3 so sie sich wünschen können, ist Dankbarkeit  
4 in unseren Herzen, und erhaltung des  
5 Wohls, so sie gestiftet haben: und uns desen  
6 zu erinnern, bedarfen wir des Abts  
7 Rainold nicht – der junge Mann hat Recht,  
8 und ich habe noch keinen Schweitzer gefun-  
9 den in den Alpen, wie in den Städten,  
10 den bey den Nahmen eines Talls oder Stauf-  
11 achers, nicht das Blut in die Wangen ge-  
12 schossen wäre, und das Aug geglühete  
13 hätte, als stunde er auf dem Schlachtfeld  
14 zu Morgarten, oder Senpach. Doch zurück  
15 zu meiner Reise, der vier Waldstätter See  
16 ist der abwechsländische von allen, die Seite  
17 gegen Ruahsflichem und Alpenach ist ganz  
18 mit Felsen umschlossen, indes das entgegen

73

1 gesezte ufer von Lucern eine herrliche Land-  
2 schaft bildet. Die Stadt an sich selbst ist  
3 nicht ansehnlich, die gebäude schlecht, das  
4 neue Hospital ausgenomen, die langen  
5 hölzernen Brücken, mit ihren alten Gemäl-  
6 den sind das merkwürdigste.  
7 Bey H[errn] G[rafen] von Pfeiffer der als ein sehr  
8 leutseliger Mann bey allen Fremden be-  
9 kant ist, sahen wir den beruhigsten Plan  
10 des mehr gebirgigten Theils der Schweiz,  
11 welchen dieser Mann mit unermiedeten  
12 Fleiß, nach überstiegenen unendlichen Hin-

13 dernüßen in zeit von mehr wie zwanzig  
14 Jahren verfertigt hat; man sieht auf  
15 selben die geringsten Wege, und Stege  
16 alle Flüße, und Seen, die Berge nach ihren  
17 eigenen Erdarten mit äuserster Richtigkeit  
18 nach der Natur aufgetragen, so daß man

74

1 sich hier beser, als in der Natur selbst  
2 einen richtigen Begrif von diesem sonder-  
3 baren Land machen kann. Wie un-  
4 lich für einen jeden Landes Heern be-  
5 sonders im Kriege, so ein Plan seiner  
6 Länder wäre, darf ich dir nicht erst be-  
7 merken, wie schwer es aber seÿn beÿ  
8 so einem Werke auszuharren, kanst  
9 du wohl von da abnehmen, weiln dieser  
10 Mann mit aller Mühe, und güten Willen sich  
11 keinen Schüfler erziehen konte; -  
12 Alle Fremde berichtigen hier ihre [?]  
13 route, wir thaten es auch, und werden  
14 sofort nach seiner Anzeige wandern.

15 Beÿ dem Alt Sekelmeister Balthasar der  
16 ohnehin durch seine Patriotischen Schriften  
17 bekant ist, trafen wir eine Art Sam-  
18 lung an, von welcher es zuwischen

75

1 wäre, daß sie in alten Cantonen nach  
2 geahmet würde. Er hat nemlich die Por-  
3 traits aller Berühmten Männer seines  
4 Cantons gesamlet, und unter die Bilder  
5 in einer kurzen beschreibung die Edelsten

6 thaten, durch welche sie berühmt geworden  
7 angezeigt. –

8 Eine herliche gallerie für ein umtvolles  
9 Schweitzer Herz, die grosen thaten ihrer  
10 Väter so in engen vor ihren augen zu  
11 sehen, wie aneifernd, bildend, stärkend  
12 ist so ein Blick in der Vorwelt – der wür-  
13 dige Sohn des Sekelmeisters Junker Land-  
14 vogt mein alter Freind, und Bekanter  
15 aus Rom erwies uns ungemeyn viel höf-  
16 ligkeiten. Morgen fangt unsere eigent-  
17 liche Bergreise an, wir haben gesellschaft  
18 mit zweÿ Jungen Fransosen gemacht,  
19 Chavalier Du Pange, und Comto De Sorgi

76

1 zweÿ Brüder, die wir hier in Wirths-  
2 hauß getroffen haben, da wir nicht  
3 zeit haben, uns lange zu verweilen,  
4 so wirst du von nun an nun Bruch-  
5 stücke bekom[m]en, und diese wenig aus-  
6 gearbeitet – nehm Verlieb.

7 Lungern beÿm Schulmeister d[en] 5<sup>te</sup>en

8 Heute Morgen 7 uhr giengen wir zu Schife,  
9 und fuhren bis Hegisweil, wo wir uns aus-  
10 schiffen liesen um die auserordentlich  
11 kalte Keller da zu besehen, an den Mitter-  
12 nächtlichen Rücken des Bergs wehet eine  
13 so außerordentlich kalte Luft aus den  
14 Klüften, daß wo man ihn nur mit einer  
15 Mauer eingesperet er einen äuserst kal-  
16 ten Keller verschafft, wir hatten keinen Ter-  
17 mometer beÿ uns, allein ich vermuthe nach

18 den Effecten, daß der grad der Kälte wenig  
19 unter dem gefrier Punet seÿn durfte,

77

1 die Milch wird in selben 14 Tage aufbe-  
2 wahret, ohne sauer zu werden, und der  
3 Most, den wir da tranken war eben  
4 so äuserst kalt, als wen er beÿ Eis gele-  
5 gen wäre, und doch ist das haupt die-  
6 ses Bergs weder mit Schnee noch Eis  
7 bedekt, wie sein höherer Nachbar der  
8 Pilatus Berg. Die ursach dieser Er-  
9 scheinung ist Bishere noch nicht entdekt;  
10 von hier fuhren wir weiter bis Alpenach,  
11 wo wir ans Land stiegen und bis an nahen  
12 Sarner See zu Fuß gingen. Zu Sarner  
13 nahmen wir abermal ein Both, und  
14 fuhren nach Sinaeln die Ruhestätte des  
15 Seligen von der Fluh genan[n]t, Bruder  
16 Klaus zu sehen. Die neue Kirche ist mit  
17 40 Säulen verschiedener große aus präch-  
18 tigen Schweitzer Marmor geziert, sonst

78

1 aber ohne geschmak, und Architekture  
2 Herzens erhebend ist der gedanke sich  
3 beÿ den gebeinen eines Mannes zu  
4 wissen, der sich nicht durch Müßig-  
5 gang in den Him[m]el gestohlen, noch  
6 durch Feuerbrand, wie Weiland viele  
7 seiner vorgänger hinein gestürmt hat,  
8 das was ihn seinen Vaterland werth  
9 macht, hat ihm auch den Rang in dem

10 Himmel geschaffen. Die herstellung  
11 der Ruhe seiner Landesleute auf der  
12 Versammlung zu Stanz. Sie waren über  
13 die theilung der Beute des Burgundi-  
14 schen Kriegs zerfallen, und wollten die  
15 zweÿ Städte Solothurn, und Basel, wel-  
16 che ihnen im Krieg treulich beÿgestanden  
17 waren, nicht in ihren Bund aufnehmen,  
18 und zu der Beute Theilung beÿtreten

79

1 laßen, nach lang vergebens gepflogenen  
2 unterhandlungen ware man endlich  
3 so uneinig geworden, daß der Ausbruch  
4 eines innerlichen Kriegs fast unver-  
5 meidlig<lich> schwer in dieser Verlegenheit  
6 faste der wakere Patriotische Pfarherr  
7 von Stanz, den Entschluß zu seinen  
8 Freund den Bruder Klaus zu gehen, beÿ  
9 ihm Rettung für das bedrankte Va-  
10 terland zu suchen, die nemliche Nacht  
11 eilte er noch in die Einöde, und brachte  
12 den erwürdigen Klausner mit sich in  
13 die Versammlung; dieser hielte eine  
14 so nachdrückliche eifrige Rede, so voll  
15 Rechtschaffenheit, und Vaterlandsliebe,  
16 mit solcher Salbung innerlicher über-  
17 zeigung, und Wahrheit, daß die ver-  
18 samleten abgesandten die schon halb  
19 gezükten Schwerter in die Scheide Sties-

80

1 sen, die Stadte Solothurn und Basel

2 in den Bund aufnehmen, und sich  
3 eine ewige Freundschaft schwuren die  
4 noch immer fortwähret. Heil dir du  
5 Gottes Mann, und dir auch vortref-  
6 licher Pfarherr, hätte unsere geschichte  
7 mehr solche heilige aufzuweisen, wer  
8 wollte sie nicht mit wahren Herzens  
9 lust verehren! Hätten wir viel sol-  
10 cher Hirten, wen wurde entstehen den  
11 geistlichen Stand mit Ererbietung zu seg-  
12 nen, Im drang von all diesen Empfin-  
13 dungen Kehrt wir wieder ins Both, und  
14 fuhren bis an das Ende des Sees; nun  
15 gieng es weiter zu Fuß in einer Stunde  
16 waren wir am Langer See, wo wir eine  
17 romantische gegend antrafen. Der Spiegel-  
18 helle See ist von beyden Seiten mit hohen  
19 Bergen umringt, deren Häupter Eichen  
  
81  
1 und Tannen Wälder bedecken. Häufige  
2 Waßerfälle rausche zwischen den Fetten Wei-  
3 den herab, und in den Wiesen liegt hie,  
4 und da ein gewaltiger Fels, welchen die  
5 Natur sorgfältig mit Bäumen umgeben,  
6 als schämte sie sich das angenehm der  
7 Aussicht, durch einen reichen gegenstand  
8 zu stören. In zwey Stunden waren wir  
9 hier, die ganze Reise war nicht beschwerlich,  
10 den man allzeit wieder in Schiffe aus-  
11 rastet. Desto ärger wird es morgen  
12 seyn, den wir liegen an Fuß vor sehr  
13 erhabenen gebirge, das wir übersteigen

14 müßen. Ich schreibe diesen während mein  
15 Bruder mit dem Schulmeister, und gastwirth  
16 einige Fischer, und Erdäpfel zum Nachteßen  
17 bereitet –  
18 Spital auf dem Grimsel d[en] 6<sup>te</sup>n  
19 um 5 uhr morgens verliesen wir Lungern  
  
82  
1 und stiegen nicht ohne beschwerde den trau-  
2 rigen Brunig hinan, welcher das unter-  
3 walder von Oberhasli scheidet eine in  
4 Stein gegrabene Stiege war unser Weg,  
5 übereinanderhangende Felsen, Höhlen und  
6 Klippen, abgebrochene zersplitterte Bäume,  
7 die quer über den Weg lagen, all unsere  
8 Aussichte Todestille herrschte überall, und  
9 vergrößerte die Schrecknüße dieser Scene,  
10 die voller 3 Stunden wehrte, als mit einen-  
11 mal wir durch den zauber Staab einer gut-  
12 muthigen Inn das Herligste angenehmste  
13 Thal zu unseren Füßen lage. Die Empfin-  
14 dung, welche der gehe uebergang von greuel  
15 der verwüstung zu ganz entzükenden gegen-  
16 ständen in unseren inneren hervorbrachte  
17 last sich gar nicht beschreiben, durch gleiche  
18 begirde gereizt, warfen wir aus stum  
19 dahin ins Gras, und lagen wohl eine Stunde  
  
83  
1 ganz unser empfindung überlassen, ganz  
2 von dem anschaulichen genuß hingerissen,  
3 ehr es seiner wagte, dem andere seine  
4 Empfindungen mitzutheilen: ein jeder





8 kühlen Tannenwalds: von Gütanen, gehet  
9 es immer gewaltiger in die Höhe, die  
10 Natur wird im[m]er oder trauriger, un-  
11 gestalter, die Bäume werden kleiner, und  
12 die Berge zeigen nackte granit Wände,  
13 wo die Schnee Lainen grästliche Verherungen  
14 aneichten – Felsenstücke so groß, als Häu-  
15 ser liegen abgeriesen, und übereinander  
16 gethürmt bis in die Aare, abgebrochen, ent-  
17 wurzelte Bäume. Hohe lager von Schotter  
18 und Holzsplittern zeigen den Weeg, den  
19 diese Verherende Masen genom[m]en, man

87

1 kan nicht ohne Furcht, und grausen durch  
2 diese drauende Trümer der Verichtung  
3 durgehn. Nahe bey Handek ist der be-  
4 rühmte Fall der Aare, wo sie über un-  
5 geheuer Felsenwände von einer Höhe von  
6 beyläufig 100 Schuhen in den Abgrund  
7 stürzet, nur schade, daß man wegen der  
8 gefahr des Weges nicht näher beÿkommen kan,  
9 das geräusch ist betäubend, der Wind sehr  
10 häftig, und der Staubergen, wie man sagt  
11 eben so Häufig als am Reichenbache von  
12 hier aus giebt es nur noch eine kleine  
13 Stärke von Bäumen, die einer kleiner  
14 und unvollkom[m]ner vorkom[m]en, und end-  
15 lich in Kineholz ansarten, bis man auf  
16 die Blatter<sup>11</sup> komt, wo die vegetation gänz-  
17 lich aufhört, welches [?] H[errn] Pfeiffers be-

---

<sup>11</sup> Blatter auf Platter umschrieben

18 merkungen meist auf einer Höhe von 11000  
19 ~~Klaftern~~<sup>12</sup> geschieht hier find man nichts mehr

88

1 als nackte Felsen Wände, und dürres Moos  
2 diese Abnahens gradation ist nach H[errn] Ramon  
3 in diesen kalten gegenden; mit jener  
4 der wärmen Land ganz übereinstirmend,  
5 wo das Moos ebenfals das letzte ist, welches  
6 die in ihren Wirkungen gehem[m]te Natur  
7 hervor bringt. In dieser gegend, wo es  
8 nicht anderst ansieht, als wen der all-  
9 mächtige Schöpfer an Tage der Erzei-

10 gung zu der werdenden Natur gespro-

11 chen hätte: es ist genug. – und die-

12 ser Theil unvollend geblieben wäre:

13 kletterten wir noch volle zweÿ Stunden,

14 bis wir erschöpft von einer 15 Stündigen

15 Fußreise hier anlangten. Der Freindselige

16 Spitalmeister setzte uns ein geräuchertes

17 Murrel Thier, ein leker bitten in diesem

18 Lande, und guten Käß, und Brod zum

89

1 Nachtisch, ich hielte mich an das letzte,

2 den mit dem hierländischen lekermaul will

3 sich mein deutscher gaumen nicht vortra-

4 gen. Nun eil ich zur Ruhe auf den

5 Heuboden, den die zim[m]er sind leider schon

6 besezt – gute Nacht.

7 Maÿringen in Oberhasli Land

---

<sup>12</sup> Klaftern auf Schuh umschrieben

8 d[en] 7<sup>(e)n</sup>  
9 Die Kälte ließ uns zware keinen Augen-  
10 blik von Ruhe, doch waren wir des Morgens  
11 so ausgerastet, als hätten wir des vori-  
12 gen Tages keine Reise gemacht, über-  
13 haupts ist in dieser feinen Luft der Schlaf  
14 ganz entbehrlich, und wenige Stunden  
15 von Ruhe geben die nemliche Erhohlung,  
16 als ganze Nächte in unseren flachen Lande.  
17 Des morgens erstiegen wir den Gipfel des  
90  
1 Berges, wo längst dem Fußsteig hohe Stan-  
2 gen aufgesteket sind, um bey einfal-  
3 landen Schnee den Reisenden die Strasse  
4 anzudeuten. Kaum hatten wir die –  
5 Spitze erstiegen, so sahen wir ohne der  
6 Verwunderung die uns unsere hochge-  
7 spante Einbildung erwarten ließ den  
8 ersten gletscher zu unseren Füßen, und  
9 die daraus fliessende Rone, die hier ein  
10 armseliges kaum bemerktes Büchlein  
11 ausmacht. Was wir gemeiniglich unter  
12 den Nahmen gletscher ~~bedeuten~~<sup>13</sup>, ist meines  
13 gedenkens eigentlich nichts, als ein Eis  
14 Lawine, die sich durch ihre eigene Schwäre  
15 von dem großen Eismeer losgerissen, und  
16 in das Thal gesunken ist, sonst wären  
17 die nahen gränzen des Eisses, und der daran  
18 grünenden Weiden, und herlichen Erdbehren

91  
1 welche die Natur, wie aus Eigensin des  
2 Contrasts wegen hingezet hat, nicht  
3 wohl zu begreissen; aber eben aus der  
4 Ursach, weilen sie in Thal liegen,  
5 machen sie den größten Eindruk nicht,  
6 auf den man sich erwartet – Nur  
7 ganz in der Nähe verursacht, die son-  
8 derbare zusamsetzung dieser Eismas-  
9 sen, und seine prächtige grüne Farbe,  
10 einen wahrhaft eigenen Eindruk.  
11 Auch ist diese Farbe des Eisses kein bloses  
12 optisches Spiel der Lichtstrahlen auf seiner  
13 Oberfläche; den wie mir H[err] Pffisser ver-  
14 sicherte, so hat er ein Stük davon nach  
15 Hause gebracht, welches noch 24 Stunden  
16 dauerte, und bis auf das lezte Stükgen  
17 die ähnliche Farbe erhielt.  
18 Wir kehrten wieder zurück in das Spital,  
92  
1 um von da in die ehemals so berühmten  
2 Kristall hütten zu gehen, wo Herr Hal-  
3 ler versichert ein Stük von 695 lb ge-  
4 sehen zu haben. Ich will sie mit seinen  
5 Worten beschreiben:  
6 Allein wohin auch nie die milde Sonne blickt,  
7 wo ungestörter Frost, das Öde Thal entlaubt  
8 wird hohler Felsen grauft, mit eineren Pracht  
geschmückt  
9 Die keine zeit versehrt, und nie der Winter raubt.  
10 Im nie erhalten grund von unterirdischen Pffehlen

---

<sup>13</sup> bedeuten auf verstehen umschrieben

11 wölbt sich der Frische Leim mit funklenden3 Grund hätte, so wäre das uns so Fabel-  
 Kristall  
 12 Ein Fels von Edelstein wo tausend Farbenspielen, 4 haft dünkende unternehmen Hanibals,  
 13 blitzt durch die düistre Luft, und strahlet überall 5 sich auf<h> eine ähnliche Art einen Weg  
 14 O Reichthum der Natur! Verkriecht euch welsche 6 über die Alpen zu bahnen, nicht mehr  
 zwerge 7 so unbegreiflich, wen wir Waßer an-  
 15 Europens Diamant blüht hier, und wachßt zu8 stat des Eisgs annehmen wollten; dies  
 Berge. 9 in vorbeÿgehen –  
 16 Hallers Alpen.. 10 Wir kehrten aus den Kristall Hütten wie-  
 17 Dermalen sind die reichhaltigen Adern aus- 11 der zurück in das Spital, und da es schon  
 93 12 spät ware, so musten wir auf die Aar glet-  
 1 gegangen, und was man in den neuere 13 scher entsagen, und nach genommener  
 2 Gruben findet, ist unbeträchtlich; sehr 14 Mahlzeit auf den Rückweg gedenken.  
 3 merkwürdig aber sind noch die Spuren 15 Der Spitalmeister reichte uns abermal  
 4 der alten Bauart, wie man vor der 16 Milch, Käß, Butter, Brodt, und Wein,  
 5 Erfindung des Pulvers in diesen Felsen 17 womit er reichlich versehen seÿn muß,  
 6 gearbeitet hat. Man findet nemlich 18 da es seinem Amt obliegt alle Reisende,  
 7 ganze Lager von ausgebranten Kohlen, 95  
 8 und Morsen Stein, welches die Sage 1 so keine Kaufleute sind, unentgeld-  
 9 hiesiger Einwohner folgendermaßen er- 2 lich zu bewürthen. Zu diesen Entzwek  
 10 kläret: man habe vor der Erfindung 3 haltet er eine große Anzahl Kühe,  
 11 des Pulvers diesen auserordentlich<en> harten 4 Geiß, und Schafe, welche zwischen dem  
 12 Stein fast gar nicht bearbeiten können, 5 Schnee, und Felsen die beste Weide  
 13 und da wäre man auf den gedanken ver- 6 finden. Die Fremde geben ihm meist  
 14 fallen, den Stein durch starkes Feuer zu 7 geschenknüße einen Laubelhaber von Kopf.  
 15 erhizen, und hernach Wasser darauf zu 8 Diese Stelle wird von Oberhasli ver-  
 16 schitten, um ihn mürbe zu machen, wo so 9 geben, und währet 6 Jahre von 1<sup>t[e]n</sup>  
 17 dan man ihne gar leicht hätte bearbeiten 10 Maÿ bis lezten October muß der Mann  
 18 können, wenn diese Sage, für welche kein 11 in gebürge wohnen, beÿ häufigen  
 94 12 Schnee die Wege ausschaulen, und  
 1 Schriftsteller bürget, ja meines Wissens 13 die Armen leute, so diese Straßen gehen,  
 2 keiner nur eine Erwähnung macht, einen 14 die in das Walis, und die welche Schweitz  
 15 führet, gastfrey halten; zu dieser ver-

16 richtung haltet er stats 8 bis 9 Per-  
17 sonen, und einen auserordentlich grosen  
18 Hund, dieser wird beÿ einfallenden grosen

96

1 Schnee mit einem Vorrath von Fleisch,  
2 und Brod an den hals in die Berge  
3 geschickt, den etwa verirrt, und ab-  
4 gemalteten Reisenden Stärkung  
5 zu bringen, er verrichtet sein amt  
6 treulich, wo er einen Menschen von  
7 weiten im Schnee wahrnimt, so ver-  
8 kündet er seine Ankunft durch hefti-  
9 ges Bellen, überbringet seine Ladung,  
10 und freudig als fühlte er das Edle seiner  
11 Handlung, dient er noch weiters als  
12 Wegweiser, und begleiter – Mitwah-  
13 rer Ehrfurcht betrachtete ich das Edle  
14 menschenfreundliche Thier, und möchte  
15 so manche Paralele – doch wo ich der  
16 Menschheit nicht viel zur Ehre nachsagen  
17 kann. Will ich das Paralelisiren, und Phi-  
18 losophiren<sup>14</sup> entbehren – Kurz hier sind

97

1 vertreffliche Anstalten, und wan das  
2 Haus einst geräumiger aufgebaut  
3 wird, wie wirklich der Vorschlag ist, so  
4 hat sich der Reisende über nichts mehr  
5 zubeklagen – Nach geendeter Mahl-  
6 zeit giengen wir den nemlichen Weg

7 zurück nach Maÿringen, wo wir unter  
8 einem schrecklichen donnerwetter abends  
9 8 uhr anlangten.

10 Gründelwald den 8<sup>ten</sup> zu Mittag.

11 Der Empfindungen sind zu viel die in  
12 diesen augenblik meine Brust schwellen,  
13 als daß ich den Abend erwarten könte,  
14 ohne sie zu schwächen, oder gar zu ver-  
15 wirren, ich will also während man uns  
16 das Eßen bereitet versuchen, ob ich sie  
17 nur flüchtig aufzuzeichnen vermag.

18 Diesen Morgen verliesen wir Maÿ-

98

1 ringen den Haupt Ort des Oberhasli Thals,  
2 welches eine eigene kleine Republike  
3 ist, die in Berenischen Staat liegt, und  
4 unter seiner protection steht: hier habe  
5 ich das schönste, und einfacheste Men-  
6 schen geschlecht angetroffen; die Män-  
7 ner sind groß, von geraden Schlanken  
8 Nervigten Cörper Bau, und wegen  
9 ihrer Stärke besonders berühmt, ihr ge-  
10 wohntliche Spiel das Steinlupfen beste-  
11 het darin[n] einen zweÿ Centner schweren  
12 Stein über den Kopf zu schwingen. Die  
13 Weibs leute sind ebenfals groß, und  
14 schlank von gesunder blühender gesichts  
15 Farbe, ja man würde sie reizend  
16 finden, wen die Mönchartige Kleidung  
17 das schöne Gottesbild der Natur nicht  
18 verhunzte, selbst die Mundart ist in  
19 diesem glüklichen Thal, wo fremde

---

<sup>14</sup> Philosophiren auf Phylosophieren umschrieben

99<sup>15</sup>

1 Laster, und Thorheiten noch nicht so häu-  
2 fig eingedrungen haben, angenehmer  
3 als in der übrigen Schweiz, wir rich-  
4 teten unsern gang gerade nach den  
5 berühmten von Meiners so seher gelob-  
6 ten Fall den Reichenbach, es ist eines der  
7 seltensten, und herligsten Wunderwer-  
8 ken der Natur: das fürchterliche Brül-  
9 len der herabstürzenden Wasser Säule,  
10 die an den Felsen zerstäubt sich in einen  
11 dünnen Regen auflöset, von dem Winde  
12 in die Höhe getrieben  $\forall$  wird, ohne jemals  
13 sich dem übrigen Waßer vereinigen  
14 zu können; die unzählige Menge von  
15 Regenbögen, oder beßes die leichtende  
16 Feuer Säule die der Sonne Schimmer  
17 bildet.  
18 Kurz die Mischung von fürchterlichen,  
19  $\forall$  an den Felsen herabrint, und immer  
20 wieder von dem Wind in die Höhe  
21 getrieben<sup>16</sup>.

100

1 und angenehmen, besonderen, auser-  
2 ordentlichen Schönen, erreget so viele  
3 Empfindungen wirkt so gewaltig auf  
4 den zuseher, daß ich mich ausser Stand  
5 finde eine ordentliche beschreibung

---

<sup>15</sup> wahrscheinlich aus Versehen hat er die Seite schlecht nummeriert (richtig 99, nicht 199)

<sup>16</sup> das ganze Wort wurde später mit seiner Hand nachgetragen

6 davon zu liefern, folgende Verße

7 aus Hallers Alpen mögen den Mangel

8 ersetzen.

9 Hier zeigt ein steiler Berg, die Mauergleichen Spizer

10 Ein Waldstrom eilt hiednoch und sturzet Fall auf

11 die dik beschäumte Fluth dringt durch die Felsen Ritzen

12 und schießt mit gäher Kraft weit über ihren Wall:

13 das dünne Wasser theilt des tiefen Falles Eile.

14 In der verdükten luft schwebt ein bewegtes grau.

15 Ein Regenbogen strahl durch die zerstäubten Theile

16 und das entfernde Thal trinkt ein bestandigs Tau.

17 Da wir uns nun satt gestaunt so eilten

101

1 wir über die Rücken der Berge den Scheideke

2 zu, kaum hatten wir die erste Spitze er-

3 stiegen, so öffnete sich vor unseren augen

4 ein neue Schraubine, welche unsere See-

5 len mit neuen Empfindungen überström-

6 te. Wir erblickten das weite Eißmeer,

7 welches sich längst dem Wetter Horn,

8 Jungfrau Horn, und Schreckhorn bis

9 zum Reiger ausdehnet, und aus welchem

10 der Roselauer, Gluber, Ankerballer, Ober

11 und unter Gründelwaller, Gletscher wie

12 Lawinen ausfliesen, hier bekam ich die

13 erste richtige Idee von einem Eis ge-

14 bürge, so wenig mir auch ihre Ent-

15 stehung, und Wachsthum hindurch näher

16 bekan[n]t wurde, am annehmlichsten

17 unter allen scheint mir noch das System  
18 der Erkältung der Erde, durch die allmäh-  
19 tige Abnahme des Central Feuers. Diese  
  
102  
1 Erwürdigen Eishäupter seyen nun Werke  
2 der Schöpfung oder nicht, so sind mir die durch  
3 ihre eigene Schwere in die Mitte grün-  
4 nender gefilde herabgestunkene Eis La-  
5 winen, oder Gletscher Burge ihrer Ver-  
6 mehrung, wen[n] ich nun dieses mit dem  
7 vielfältigen bemerkungen der Natur-  
8 forscher zusamtrage, welche in einigen  
9 Nördlichen gegenden Knochen, und Reste  
10 verschiedener Thiere gefunden haben,  
11 welche dermalen nur die Mittägigen ge-  
12 genden bewohnen, wo hingegen in den  
13 warmen Ländern noch keines unser  
14 Thiere jemals entdeckt wurde, so muß  
15 ich bekommen, daß mir dieses System  
16 mehr als irgend eines einleuchtend wird;  
17 so sehr mich auch dessen langsamer Fort-  
18 schritt von Vatter Moses zeitrechnung  
19 ableitet.

103

1 Mein Bruder hat diesfals ein ganz eige-  
2 nes System entworfen, wovon er dir  
3 wohl selbst reden wird, ob es mich nun  
4 nicht ganz überzeugt, so muß ich ge-  
5 stehen, daß es mit vielen Scharfsin  
6 erdacht ist, unter der beständigen ab-  
7 wechslung von schimmernden Eiß, und

8 grünnenden Haiden gelangten wir  
9 auf den Gipfel der Scheideke, wo wir  
10 bey den Sen[n] den fettesten Nidli spei-  
11 seten. Der uns noch in der Schweiß vor-  
12 gesezt wurde. Nachdem wir uns ein  
13 wenig erholet hatten, stiegen wir den ziem-  
14 lich beschwerlichen Weg nach den Grindewald  
15 herunter, wo wir nun in angesicht  
16 des unteren Gletscher speißten. Während  
17 ich dies schreibe, hörten wir mit einmal ein  
18 gewaltiges donnern, und Graseln, wir

104

1 liefen auf die Straße, und sahen eine Schnee  
2 Lawine, wie einen reisenden Bergstro-  
3 me von der Scheideke herabrollen, nach  
4 und nach verbreitete sich der Schnee,  
5 in dem fernen Thal; das geräusch nahm  
6 Stufenweise ab, bis alles wieder still  
7 ward; – nun zum Eßen, – ein  
8 mehrers diesen Abend

9 Untersewen Abends 10 uhr.

10 Nach einer schlecht, und theuren Mahlzeit,  
11 verliesen wir Gründewald um 4 Uhr  
12 nachmittag; nahe an dem Dorf begränzte  
13 die Straße eine Reiche blühender Mädchen,  
14 die uns Blumen, und Erdbere Sträusgen  
15 brachten, erfüllt von einem hohen Ideal  
16 von Schweitzer Tugend, daß ich im Hasli  
17 thal bestärkt hatte, war ich eben in be-  
18 grif mich das goldne ziet Alter, und

105

1 alle die herlichen Arkadischen Schäfer ge-  
2 filde, die man trotz dem Baße zu Rom  
3 mit vielen Freygebigkeit austheilet, hi-  
4 nein zu fasele, als einer meiner Ge-  
5 fährten eine handvoll elender Münze  
6 aus der Tasche zog, und meine tugend-  
7 haften Schäferinnen wie Räuber darüber  
8 hervielen. Diese Handlung machte  
9 mich aufmerksamer, und als ich  
10 bald aus dem gespräch wahrnahm,  
11 daß man auch hier für baare blanke  
12 Münze noch mehr wie Blumen pflü-  
13 ken durfte, so entsagte ich feuerlich <für>  
14 auf alles hohe Ideal von uhrväterlicher  
15 unverfälschter Tugend, wenigstens für  
16 alle die Orte der Welt, wo die sogenan-  
17 ten gesittezten Menschen hingedrungen  
18 sind. Die hiesige gegend ist ein un-

106

1 läugbahrer beweis; je näher man gegen  
2 Bern kom[m]t, um so mehr ist das ver-  
3 derben der Sitten; und dieses erst seit-  
4 diese gegenden so häufig von Frem-  
5 den besuchet werden – wie sollte wohl  
6 eine Reihe von Bergen für Laster schüt-  
7 zen, da das unermesliche Meer das  
8 Arme Othohniti <sich> nicht von der Saiche  
9 bewahren konte. Aufgebracht über den  
10 Laßsprung den meine Einbildung gemacht  
11 hatte tripelte ich meinen Weg weiter,  
12 ohne die angenehme gegend, die uns

13 umgab, viel zu betrachten, und so

14 kamen wir unvermerkt bey freinslich-  
15 hellen Mondschimner abends 9 uhr hier  
16 an – erschlaft – an Seele, und Körper  
17 will ich nun der Ruhe pflegen, und mir  
18 die gründelwalder Rosen Mädchen

107

1 aus dem Kopf traumen.  
2 Bern den 9<sup>te</sup><sup>n</sup>  
3 Wohl ausgeruht stiegen wir ins Schif, und  
4 waren freudig, und munter, da wir  
5 das beschwerlichste der Reise zurückge-  
6 legt hatten, die Tag war heiter, die  
7 gegend am See reizend, unsere Fahrt  
8 angenehm, das verstellt sich am Rande.  
9 Mittags waren wir in Thum, wir ver-  
10 weilten uns nicht lange da, und eilten  
11 in einem kleinen gefährte der Haupt  
12 Stadt, gerne möchte ich sagen der ganzen  
13 Schweiz zu, die herstraßen sind prachtig,  
14 sehr breit, und von beyden Seiten mit  
15 bäumen umgeben; alles in dieser gegend  
16 verräth Wohlhabenheit des Staats, und  
17 des Landmanns, die Häuser sind

108

1 größer, und bequemer als in dem übri-  
2 gen Lande, die Kleidung des Landman[n]s  
3 besonders der Mädchen, hat mehr Rein-  
4 lichkeit, und zirde, das viel ist von  
5 besonderer Größe, und Schönheit, der  
6 Getreid, und Klee bau ist ebenfals ziem-



7 lich beträchtlich – Kurz man ist wie  
8 in ein ganz anderes Land versetzt,  
9 denn in diesen augenblick hatten alle  
10 diese gegenstände fast wieder den Reiz  
11 der Neuheit für uns. Unter diesen  
12 angenehmen Empfindungen nährten  
13 wir uns der rimlichen Stadt Bern,  
14 die schon von ferne einen angenehmen  
15 Eindruck auf den Reisenden macht –  
16 als man uns aber am Thore ganz  
17 unschweizerisch ausfragte, so war ich  
18 vollends überzeugt, daß wir in einer haupt-

109

1 Stadt wären.

2       Bern den 11<sup>[e]n</sup>  
3 Von den öffentlichen Gebäuden die-  
4 ser Stadt, Verfassung, und Ein-  
5 richtung, von Staat, und seiner ver-  
6 waltung, von alle deme kan[n], und  
7 will dir nichts sagen, denn leider kan[n]  
8 ich mich hier nichts lange aufhalten,  
9 als ich es wohl gewünschen hätte, und  
10 so gut als es dir Meiners in seinen  
11 Reisen beschreibet, wurde ich es dir doch  
12 nie erzehlet haben. Für gesellschaft-  
13 liche vergnügen ist Bern der einzige  
14 Ort in ganzen Land, den hier allein  
15 kann man sagen, daß die Frauen  
16 durchgehends artig, und nach den soge-

110

1 genanten Guten Ton erzogen sind,

2 auch ist der Lupus, und das Nach-  
3 affen der Franzosen besonders in  
4 Kleidern eben so gut zu hause, als  
5 in irgend einer Stadt deutschlands.  
6 Aber auch die Künste die hier geschätzt  
7 und gezahlet <hat> werden, unter  
8 denen Mahlern ist Aberli dermahl der  
9 berühmteste, seine meisten dermahl der  
10 sind Schweitzer Landschaften. Die  
11 öffentlichen Spaziergänge besonders  
12 jener an der haupt Kirche ist einer der  
13 angenehmsten den ich je gesehen; ich be-  
14 greife nicht, wie bey so reichhaltigen Stoff  
15 es in der Schweiz, und besonders hier so  
16 wenig gute Poeten giebt, mir war es  
17 als ich ruhig in dem Schatten einer Linde  
18 hingeworfen, den Freind der Musen über

111

1 die Schneebedekten Häupter des Jungfrau  
2 und Wetterhorns hervor schleichen sah, und  
3 sich alle gefilde mit <dessen> seinem grauen  
4 Silber-  
5 schim[m]er bekleideten; indessen die reißen-  
6 de Aar wohl 300 Schuhe unter meinen Füs-  
7 sen laut rauschte, mir war es Brüderchen,  
8 als wen sich hier die Verse ohne Mühe von  
9 selbsten bildeten, und so wenig ich auch  
10 sonst aus dem Quell von Hÿpokrene ge-  
11 schöpft habe, wurde ich hier bey längern  
12 Aufenthalt gewis zum Poeten, oder gar –  
13 geworden seÿn, dennoch indem ich dieses

13 schreibe ist der Eindruck so häufig in meiner  
14 Seele, daß ich abbrechen muß, um nicht einen  
15 Roman stat des Jons als zu schreiben. –  
16 – Wer sich nur dreÿ Tage in der Schweiz  
17 umgesehen, der spricht auch schon von dem

112

1 Nahlsichen Grabmahl zu Hindelbank, und eben  
2 aus dieser Ursach hatte ich mir vorgeno-  
3 men nichts darüber zu sagen; allein ich  
4 fühle daß es Verlaugnung des Erkant-  
5 nißes eines Gefühls von hoher Schönheit wäre,  
6 um die mich einst der Geist Winkelmanns  
7 züchtigen Kön[n]te.

8 Ja verzeihe mir den Ausdruck es wäre  
9 ein Selbstmord meiner Empfindung.  
10 Dieses Grabmahl ist einer der seltenen Lei-  
11 chensteine die einer auf das höchste gespan-  
12 ter Freundschaft, oder wohl gar unter diesen  
13 gemeinen Nahmen zärtlicher Liebe gesetzt  
14 worden, und ich muß mich wundern daß  
15 Herr Zimmermann der so viele gegen-  
16 stände für empfindsame Herzen samtete;  
17 ja so gar den Leichenstein den der Hano-  
18 verische Kisten seinen Mädchen setzte, nicht

113

1 vergas, auf dem ein Rosen eingehauen  
2 war, und dabey die Worte: so war sie;  
3 wie er dieses Werk wo der Gedanke  
4 oder die Erfindung, die Kunst weit über  
5 trifft, weggelassen.

6 Mahl der Künstler dieses so gepriesenen  
7 Werkes hatte während der Zeit daß er  
8 das Monument für den Herrn von Erlach  
9 verfertigte, bey dem Pfarherr Langhauß  
10 zu Hindelbank gewohnt, und sich die  
11 Freundschaft seiner Jung, und Schönen Frau

12 erworben. Sie starb in dem ersten Kind-  
13 Bette, zerschmettert über den Verlust  
14 seiner Freundin bildete der Künstler die  
15 hohe Idee, die wir nun alle bewundern.  
16 Der Augenblick der Wiedervereinigung

114

1 in den unbekanten Gefilden der Ewig-  
2 keit ist wohl der einzige Trost bringende  
3 Gedanke für ein verwaistes Blütendes Herz:  
4 dieser Gedanke der nur Liebe, und wahre  
5 edle Freundschaft einflößt hat der Künstler  
6 aufgerichtet; er zeigte uns seine Freu-  
7 din in dem Augenblick der wieder Erste-  
8 hung – der Stein ist zerborst<h>ene, und  
9 sie scheint aus einem leichten Schlummer  
10 zu erwachen; - Anmuthige Ruhe zu-  
11 versicht in dem Ruf des Schöpfers, sehnen  
12 nach Unsterblichkeit, sind die Hauptzüge,  
13 die auf ihren Gesichte wohnen. Das Kind,  
14 welches ungemein fleißig vollendet ist, ze-  
15 get vieles Bestreben sich aus seiner Lage  
16 herauszuwinden. Das ganze Werk ist  
17 sehr kühn, groß an Erfindung, und aus  
18 führung einer Ewigkeit würdig, die es

115

1 leider wohl schwer ausser dem gedächtnis  
2 der bewunderer erhalten wird – den[n] es  
3 ist aus einem weichen Sandstein ver-  
4 vertiget, welcher sich nach, und nach auf-  
5 löbet – und die sonst aufgeklärten  
6 Kunstliebenden H[errn] von Erlach sind so un-  
7 sorgsam, daß wirklich aus unachtsam-  
8 keit die Naße der Mutter schon beschädiget  
9 ist – fast möchte man auf die unedle  
10 Vermuthung geraten, daß der Neid etwas  
11 hinzu beÿtrage, da das viel prächtigere  
12 grabmal der H[errn] von Erlach von eben diesem  
13 Künstler fast gar nicht angesehen wird,  
14 indessen alle Fremde beÿ den andern Stunden  
15 lang verweilen, sie sind aber eben so  
16 unterschieden in ihrer ausführung, als  
17 die Empfindungen die sie erzeugten.

116

1 Schafhausen den 14<sup>(e)n</sup>  
2 Leider habe ich in so kürzer zeit einen  
3 so weiten Weg zurücklegen müssen, ein  
4 unvorhergesehenes geschäft nöthiget mich  
5 zurückzukehren weder in Bern, noch auf  
6 der Straße konte ich mich nach begierde  
7 aufhalten; wir verliesen unsere zweÿ  
8 gefährten, die uns von Luzern begleitet  
9 hatten, nicht ohne dem schmerzlichen gefühl  
10 von Trennung, denn der ältere Bruder  
11 war für sein Alter, und seine Nation  
12 ein sehr gesezter, und viel wisender  
13 Junge; der jüngere ein gutes Bürschgen

14 von 16 Jahren. Mein Bruder, ob ihn

15 gleich keine Berufs geschäfte nach Haus  
16 nöthigen wollte mich nicht verlassen.  
17 Wir nahmen den geradesten Weg über  
18 Baden hieher. Dort trafen wir sehr

117

1 zahlreiche gesellschaft im Bade.  
2 Dieses wird für eines der Berühmtesten,  
3 wenigstens den von Pfeffers, und Schin-  
4 zenach gleich gehalten. Nur in vorüber  
5 gehen sehr ich einen unreinlichen gebrauch  
6 welcher einen sehr widrigen Eindruck auf  
7 mich machte. Die Bäder für das gemeine  
8 Volk sind unbedekt auf der öffentlichen  
9 Straße; da sitzen nun die elenden Krippel-  
10 haften Körper zum grausen aller vorüber-  
11 gehenden in ein schlechtes Bad Tuch gehütet  
12 zum Schäu der ganzen Welt unter den  
13 Brennenden Strahlen der Sonne, und seuf-  
14 zen nach Linderung [?] Plagen. Das  
15 ist erbärmlich anzusehen – ich begreife  
16 nicht wie in einem sonst so gut eingerich-  
17 teten Staat wie der von <Bern>Zürch, solch ein  
18 ekelhafter gebrauch kan[n] gedultet werden –

118

1 da ich ohne dieß von der Seite von Kai-  
2 serstuhl ohnweit des Reinfals vorbeÿ kom-  
3 men muste, so verließ ich mein Kutsche,  
4 und gieng so gleich in die Mühle mich  
5 an das entgegen gesezte Ufer von Lau-  
6 fen überschiffen zu laßen; der Rhein ware

7 eben sehr angeschwollen, welches dieses  
8 sonst prächtige Spectakel<sup>17</sup> noch ungemein  
9 verherlichte Wir fuhren in einen kleinen  
10 Nachen mit welchen die Wätten wir mit  
11 einem blatt spielten an das Ufer, wo  
12 man zwischen großen Felsen auf eine sehr  
13 unangenehme Art anlandet; schon auf  
14 dieser Farth wurden wir von dem häufigen  
15 Staubregen ganz naß, als wir aber die  
16 ganz zunächst dem Fall angebrachte.  
17 Kanzl bestiegen, so wurden wir völlig  
18 Betäubet. Das Rauschen der ungeheuren

119

1 Waßer Säule, die hier mit einer reisen-  
2 der geschwindigkeit in den Abgrund  
3 stürzt, und sich an den Felsen Wänden  
4 zerstäubt, der hierans entstelende Wind,  
5 welcher die ewigen Staubwolken in die  
6 Luft führet, alles war äuserst Maÿe-  
7 stisch. Bey geringeren Waßer ist die-  
8 ses Spiel der Natur angenehmer,  
9 zumalen wen die Sonne unzählige Re-  
10 genbogen in dem Waßerstaub bildet;  
11 nun aber war es grösser, erhabener  
12 in einer fürchtbahren Maÿestät –  
13 Alle gedanken, alle Empfindungen die  
14 sich häufig in meiner Seele drangen,  
15 hatten das gepräge von Erhabenheit, und  
16 größe des gegenstandes den ich aufstaunte,  
17 und meine Einbildung wurde in die gefilde des

---

<sup>17</sup> Spectakel auf Schauspiel umschrieben

18 unendlichen weggeraft. Am andere  
120  
1 Ufer ist der Anblik nicht so groß, wei-  
2 len das Waser durch die in der Mitte  
3 des Fluses stehenden Felsen getheilt,  
4 in geringeren <Waßer>Maßen herabstürzt.

5 Aber schön ist es doch immere, so sehr  
6 mit auch der Fall des Rheinbachs  
7 bey Meÿringen gefiele, als ich ihn  
8 das erstemahl sahe, so war er mir doch  
9 nun in Vergleich so unbedeutend, als  
10 der kleine Bach der ihn erzeiget, es in  
11 Vergleich des Rheins ist. Viel nicht

12 rühret dieser unterschied im sehen  
13 zwischen H[errn] Meiners, und mir, blos  
14 von daher, daß H[errn] Meiners den Rei-  
15 chenbach lange nach den Rheinfeld ge-  
16 schafen, wo die ersten Eindrücke durch  
17 so viele andere gegenstände schon sehr

121

1 geschwächt waren, und dahere in Vergleich  
2 mit dem gegenwärtigen viel verlihren  
3 musten, wo hingegen ich den Rheinfeld  
4 acht Tage nach den Rheichenbach, wo mir  
5 das ganze herliche Schauspiel noch in fri-  
6 schen gedächtnis lag, bewundert habe.  
7 Mir bleibt der Rheinfeld noch immer, was  
8 den Eindruck der ein<sup>18</sup> belanget das mächtigste  
9 gewaltigste, erhabenste, betäubenste

---

<sup>18</sup> das Wort ein wurde später nachgetragen

10 Spectakl<sup>19</sup> in der Natur. In Schaf-  
11 hausen sahe ich nur flüchtig die Berühmte  
12 Brücke von Holz, die nur auf einen-  
13 einzigen Foch ruhet, es ist ein kühnes  
14 Werk, man war eben beschäftigt sie  
15 wieder auszubessern allein da es Son-  
16 tag war, konte ich nicht hinunter stei-  
17 gen den Bau genauer zu besichtigen

122

1 den der Baumeister hatte den Schluß mit  
2 fort genom[m]en, in den wenigen Stun-  
3 den, die ich hier zubrachte machte ich  
4 die bekan[n]tschaft des Burgermeisters  
5 von Meyenberg, es ist ein ansehnlicher  
6 vernünftiger Mann, der bey den lez-  
7 ten Frieden mit Frankreich als ge-  
8 sandter zugegen war.

9 Lindau d[en] 16<sup>te</sup><sup>en</sup>  
10 Nach vielen Wortstreit gelang es mir  
11 endlich meinen Bruder, den kein be-  
12 sonderer Ruf nach Haus lokte, und  
13 den ich es wohl ansah, wie schwer es ihm  
14 fiele die Heimat der Freyheit zu ver-  
15 lase, zu bereden, sich von mir abzu-  
16 sondern, und noch am 14 nachmittag  
17 eilte ich über Singen, und Zell längst

123

1 dem ufer des Untersees nach Constanz –  
2 diese Stadt wegen ihrer Lage eine

3 der angenehmsten von ganz Deutschland,  
4 und es ist unbe<schreiblich>greiflich, daß bey  
einer so  
5 vortheilhaften Lage für den Handel, die-  
6 ser Ort so arm, so entvölkert, so un-  
7 aufgeklärt bleibt.

8 Allenthalben sieht man noch traurige Spu-  
9 ren von der für Deutschland so wenig ehr-  
10 bringenden Kirchen Versammlung, und  
11 mein Armer verstimleute Landsmann  
12 Huß, der auf einen Bok reitend die dohm-  
13 kanzel trägt, stehet als eine ewige Schand-  
14 säule, welche die Catholische geistlichkeit  
15 Brandmarkt zum öffentlichen Schau in  
16 der Kirche aufgestellt. Wie sich nun  
17 aber in den dumsten Wust doch manch-  
18 mal eine Sour von gesunden Menschen

124

1 verstand in irgend einem Winkel wie  
2 ein Felicht bliken läst, so fand ich hier  
3 zu meiner großen Verwunderung einen  
4 abgedankten Soldaten als Thürner, wel-  
5 cher eine Bibliothek von beynahe  
6 400 der außerlesensten deutschen Werke  
7 Besaß, die es nicht ohne Nutzen gelesen  
8 hatte – Nach Professor Pizenberger  
9 wird dies wohl der aufgeklärteste Mann  
10 in ganzen Orte seyn. Seiner Bischof  
11 lichen gnaden, dessen Keller zwar sehr  
12 gut bestellet seyn soll, schämen sich nicht  
13 mit vieler Herablesung zu Höchst ihre

---

<sup>19</sup> Spectakl auf Schauspiel umschrieben

14 eigenen gebrauch, wen sie ja die  
15 luft anwandelt, Bücher aus dieses dunk-  
16 len Mannes Sammlung zuentlehen. Seit  
17 einiger zeit haben sich hier eine große  
18 Anzahl genfer auswandern meistens Uhr-

125

1 macher festgesetzt, welche wieder einiges  
2 Commerce beginnen, wen man fortfährt die-  
3 se leute zu unterstürzen, und den gro-  
4 sen Handel der Schweitz, der ehemals hier  
5 so Blühend war, wieder zurückbringen,  
6 so hat die Östreichische Regirung grose  
7 Vortheil zu hoffen. Von hier gienge ich  
8 mit dem St. Gallen Bothen Häuserman  
9 zu Lande nach Rumisihorn, wo man die  
10 große Menge Felchen fanget, welche so  
11 gut als Meerfische sind, und nach ganz  
12 Deutschland verschickt werden, zu Ru-  
13 michorn entschloß ich mich im Schif bis  
14 Roschhach zu fahren, um beÿ so angenehm,  
15 und heiteren Wetter noch mehr von der  
16 Herlichen gegend zu genießen; allein  
17 ich hatte noch nicht Arben erreicht, so  
18 kam ein so heftiger Sturm, daß ich dem  
19 Himel dankte<sup>20</sup>

126

1 wieder gesunder an das Land gekommen  
2 zu seÿn.  
3 Zu Horn verließ ich das Schif, und gien-

Leese4 ge zu Fuß nach Wardek, wo ich meinen  
5 Freind, und Reise gefährten Thurn zu  
6 treffen hofte; allein er ware tages zu  
7 vor abgereiset. Seine Erwürdige lie-  
8 reiche Mutter empfienge mich aufs Freund-  
9 schaftlichste, ich erwartete den Morgen  
10 wo ich wieder ins Schif stieg, und ohne wei-  
11 tere umstände über die ganze Breite  
12 des Sees schiefte.  
13 RegensBurg den 24<sup>ten</sup>  
14 Nun bin ich wieder in meiner heimat  
15 angelanget, und genieesse in Ruhe die  
16 Freuden angenehme Rekerrinnerung.

127

1 Ich habe deinen Wink gefolgt, und alles,  
2 was mir merkwürdig schien, mit Sorg-  
3 fällt aufgezeichnet, und nun geschwind-  
4 ehe ich wiederlese, soll es auch fort,  
5 sonst würde ich wohl Schwer den Muth ha-  
6 ben solches abzuschiken. Nur eins  
7 Bitte ich dich, leße es nicht mit der Feder  
8 in der Hand, wie Weiland Vater  
9 Gellert Hallers Ursprung de Üebels,  
10 sonst möchte es wohl umgekehrt heißen:  
11 ich laß strich aus – und dieß wäre  
12 doch meinem guten Willen zu nahe  
13 getreten. Den du weist wohl was für  
14 Macht ein jedes Wörtgen von dir auf mein  
15 Ich hat. Mein Lohn seÿn dan – dein  
16 Vergnügen. Lebe wohl. Claudito iam  
17 rivulos pueri sat prata biberunt.

---

<sup>20</sup> Himel dankte wurde später nachgetragen, in diesem Falle mit seiner eigenen Hand

## Reisebericht aus dem Jahre 1787

1  
2 Le voyages me Semble un exercisse profitab-  
3 le, L`ame y a une Continualle exercitation  
4 a remarquer des chases in cognues, et non-  
5 velles, et je ne Sarhe point meillen, lole  
6 Comme jar dit Sanvent a facones la vie gue  
7 De lui propose, incesfamentla diversité de  
8 tant Dantes vies, fantaisies, et usances: et  
9 lui faire gouter une si perpetuelle varieté  
10 De forme De notre nature. Montagne  
11 Schon wiederum eine Reise liebes Brüdrichen,  
12 von der ich dir Bericht erstatten will, voriges  
13 Jahr ließ ich mich dazu nöthigen, nun hast  
14 du mich mit deinem gelinden Urtheil dreist  
15 gemacht, und ich konne freywillig dir die we-  
16 nigen bemerkungen aufzutischen, die ich bey  
17 meiner flüchtigen Reise durch das Teutsche  
18 Reich  
19 und nach Frankreich gemacht habe; allein dieß-  
20 mal brauche ich doppelt Nachsicht, denn ich  
21 ware nur begleiter, ich folgte den freindschaft-  
22 lichen Wink des rechtschafnen Thurn, der mich  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

9 sen, so seyn es mir auch erlaubt ein Sträuß-  
10 chen daraus zubünden, und es dir zu über-  
11 reichen, weilen ich zählen darf, daß du des  
12 gebers wegen die gabe nicht nach ihren in-  
13 neren Werth priefen werdest.  
14 Ziegenberg den 1<sup>te</sup> Julÿ 1787.  
15 Kaum waren unsere wesentlichstene Geschäfte  
16 geendet, so eilten wir auch sogleich den 1<sup>te</sup>  
17 Julÿ dem entfernten Reich entgegen „unser  
18 Weeg gieng über Nürnberg, da fanden wir  
19 Bey dem Land Comandene grafen von Lehrbach  
20  
21  
22  
23  
24  
25  
26  
27  
28  
29  
30  
31  
32  
33  
34  
35  
36  
37  
38  
39  
40  
41  
42  
43  
44  
45  
46  
47  
48  
49  
50  
51  
52  
53  
54  
55  
56  
57  
58  
59  
60  
61  
62  
63  
64  
65  
66  
67  
68  
69  
70  
71  
72  
73  
74  
75  
76  
77  
78  
79  
80  
81  
82  
83  
84  
85  
86  
87  
88  
89  
90  
91  
92  
93  
94  
95  
96  
97  
98  
99  
100  
101  
102  
103  
104  
105  
106  
107  
108  
109  
110  
111  
112  
113  
114  
115  
116  
117  
118  
119  
120  
121  
122  
123  
124  
125  
126  
127  
128  
129  
130  
131  
132  
133  
134  
135  
136  
137  
138  
139  
140  
141  
142  
143  
144  
145  
146  
147  
148  
149  
150  
151  
152  
153  
154  
155  
156  
157  
158  
159  
160  
161  
162  
163  
164  
165  
166  
167  
168  
169  
170  
171  
172  
173  
174  
175  
176  
177  
178  
179  
180  
181  
182  
183  
184  
185  
186  
187  
188  
189  
190  
191  
192  
193  
194  
195  
196  
197  
198  
199  
200  
201  
202  
203  
204  
205  
206  
207  
208  
209  
210  
211  
212  
213  
214  
215  
216  
217  
218  
219  
220  
221  
222  
223  
224  
225  
226  
227  
228  
229  
230  
231  
232  
233  
234  
235  
236  
237  
238  
239  
240  
241  
242  
243  
244  
245  
246  
247  
248  
249  
250  
251  
252  
253  
254  
255  
256  
257  
258  
259  
260  
261  
262  
263  
264  
265  
266  
267  
268  
269  
270  
271  
272  
273  
274  
275  
276  
277  
278  
279  
280  
281  
282  
283  
284  
285  
286  
287  
288  
289  
290  
291  
292  
293  
294  
295  
296  
297  
298  
299  
300  
301  
302  
303  
304  
305  
306  
307  
308  
309  
310  
311  
312  
313  
314  
315  
316  
317  
318  
319  
320  
321  
322  
323  
324  
325  
326  
327  
328  
329  
330  
331  
332  
333  
334  
335  
336  
337  
338  
339  
340  
341  
342  
343  
344  
345  
346  
347  
348  
349  
350  
351  
352  
353  
354  
355  
356  
357  
358  
359  
360  
361  
362  
363  
364  
365  
366  
367  
368  
369  
370  
371  
372  
373  
374  
375  
376  
377  
378  
379  
380  
381  
382  
383  
384  
385  
386  
387  
388  
389  
390  
391  
392  
393  
394  
395  
396  
397  
398  
399  
400  
401  
402  
403  
404  
405  
406  
407  
408  
409  
410  
411  
412  
413  
414  
415  
416  
417  
418  
419  
420  
421  
422  
423  
424  
425  
426  
427  
428  
429  
430  
431  
432  
433  
434  
435  
436  
437  
438  
439  
440  
441  
442  
443  
444  
445  
446  
447  
448  
449  
450  
451  
452  
453  
454  
455  
456  
457  
458  
459  
460  
461  
462  
463  
464  
465  
466  
467  
468  
469  
470  
471  
472  
473  
474  
475  
476  
477  
478  
479  
480  
481  
482  
483  
484  
485  
486  
487  
488  
489  
490  
491  
492  
493  
494  
495  
496  
497  
498  
499  
500  
501  
502  
503  
504  
505  
506  
507  
508  
509  
510  
511  
512  
513  
514  
515  
516  
517  
518  
519  
520  
521  
522  
523  
524  
525  
526  
527  
528  
529  
530  
531  
532  
533  
534  
535  
536  
537  
538  
539  
540  
541  
542  
543  
544  
545  
546  
547  
548  
549  
550  
551  
552  
553  
554  
555  
556  
557  
558  
559  
560  
561  
562  
563  
564  
565  
566  
567  
568  
569  
570  
571  
572  
573  
574  
575  
576  
577  
578  
579  
580  
581  
582  
583  
584  
585  
586  
587  
588  
589  
590  
591  
592  
593  
594  
595  
596  
597  
598  
599  
600  
601  
602  
603  
604  
605  
606  
607  
608  
609  
610  
611  
612  
613  
614  
615  
616  
617  
618  
619  
620  
621  
622  
623  
624  
625  
626  
627  
628  
629  
630  
631  
632  
633  
634  
635  
636  
637  
638  
639  
640  
641  
642  
643  
644  
645  
646  
647  
648  
649  
650  
651  
652  
653  
654  
655  
656  
657  
658  
659  
660  
661  
662  
663  
664  
665  
666  
667  
668  
669  
670  
671  
672  
673  
674  
675  
676  
677  
678  
679  
680  
681  
682  
683  
684  
685  
686  
687  
688  
689  
690  
691  
692  
693  
694  
695  
696  
697  
698  
699  
700  
701  
702  
703  
704  
705  
706  
707  
708  
709  
710  
711  
712  
713  
714  
715  
716  
717  
718  
719  
720  
721  
722  
723  
724  
725  
726  
727  
728  
729  
730  
731  
732  
733  
734  
735  
736  
737  
738  
739  
740  
741  
742  
743  
744  
745  
746  
747  
748  
749  
750  
751  
752  
753  
754  
755  
756  
757  
758  
759  
760  
761  
762  
763  
764  
765  
766  
767  
768  
769  
770  
771  
772  
773  
774  
775  
776  
777  
778  
779  
780  
781  
782  
783  
784  
785  
786  
787  
788  
789  
790  
791  
792  
793  
794  
795  
796  
797  
798  
799  
800  
801  
802  
803  
804  
805  
806  
807  
808  
809  
810  
811  
812  
813  
814  
815  
816  
817  
818  
819  
820  
821  
822  
823  
824  
825  
826  
827  
828  
829  
830  
831  
832  
833  
834  
835  
836  
837  
838  
839  
840  
841  
842  
843  
844  
845  
846  
847  
848  
849  
850  
851  
852  
853  
854  
855  
856  
857  
858  
859  
860  
861  
862  
863  
864  
865  
866  
867  
868  
869  
870  
871  
872  
873  
874  
875  
876  
877  
878  
879  
880  
881  
882  
883  
884  
885  
886  
887  
888  
889  
890  
891  
892  
893  
894  
895  
896  
897  
898  
899  
900  
901  
902  
903  
904  
905  
906  
907  
908  
909  
910  
911  
912  
913  
914  
915  
916  
917  
918  
919  
920  
921  
922  
923  
924  
925  
926  
927  
928  
929  
930  
931  
932  
933  
934  
935  
936  
937  
938  
939  
940  
941  
942  
943  
944  
945  
946  
947  
948  
949  
950  
951  
952  
953  
954  
955  
956  
957  
958  
959  
960  
961  
962  
963  
964  
965  
966  
967  
968  
969  
970  
971  
972  
973  
974  
975  
976  
977  
978  
979  
980  
981  
982  
983  
984  
985  
986  
987  
988  
989  
990  
991  
992  
993  
994  
995  
996  
997  
998  
999  
1000

4  
1 bemerkung über Frankfurt, die mir bloß ihrer  
2 sonderbaren zustimmung wegen auf-  
3 gefallen ist, kann ich nicht übergehen; Im  
4 Saal des Römers, wo die Kaisers Wahl  
5 vorgenommen wird, befinden sich die Gemäl-  
6 de aller Kaiser seit Carl dem grossen  
7 bis auf Joseph den II<sup>ten</sup> auf der Wand ge-  
8 mahlt, und bleibt nunmehrwo nur für einen  
9 einzigen Platz übrig, so wie in der Sanct  
10 Paulus Kirche in Rom für einen einzigen  
11 Papst, ich will daraus eben das End der  
12 Welt nicht Prophezeien, die auch ohne diese  
13 zwey Ehrwürdige Häupter sehr wohl bestehen  
14 konte, auch diesen Häuptern nicht, allein  
15 aufgefallen ist mir diese zufällige über-  
16 einstimmung doch, bey dieser gelegenheit  
17 war ich auch in der gewöhnlichen Rathstube,  
18 und da fand ich auf einer schwarzen Tafel

5  
1 folgende zwey alt Teutsche Verse, mit gold-  
2 nen buchstaben geschrieben.  
3 Eins Manns Rette, eine halte Rette  
4 Mann soll sie billich verehren, Bette.  
5 Wen man den Sinn dieser Worte von der  
6 zeit ihrer zusamreimung an gevolgt hätte,  
7 so ist der Magistrat zu Frankfurt das un-  
8 deßpoteste gericht auf gottes weiten Erdboden,  
9 doch die Tafel spricht nicht, und ob immer da-  
10 hin geblickt wird, ist eine andere Frage, wo  
11 ich aber die augen aller Cristen Seelen  
12 unaufherlich hingehftet wünschte, sind die

13 Worte, die über der Thier geschrieben stehen;  
14 Gedenket der Armen gefangenen. Den die-  
15 se sind ein Theil der leidenden menschheit,  
16 welche unseren augen entzogen leider gar oft  
17 vergessen wird, wie die leidigen beyspiele  
18 vierzigjähriger Einwohner der Bastille trau-  
6  
1 rig genug beweisen. Gestern verließ ich  
2 meinen Freund Thurn, der nach Wießbaden,  
3 und Schlangenbad gehet, und kam hieher  
4 in den Schloß einer geliebten mich liebenden  
5 Familie von Diede Fürstenstein um diese  
6 zeit über bey meinen Freunden zu verbleiben.  
7       Zügenberg den Julÿ  
8 Dreÿ volle Wochen sind mir in die Verges-  
9 senheit hinüber geschlüpft, ohne das ich ihren  
10 Ablauf bemerkte, so sanft, und angenehm  
11 ist der genuß der Freindschaft durch ländli-  
12 che Ruhe verdoppelt, ich will dir mit wenigen  
13 Worten einen begrif von dem Landgut, ge-  
14 ben, das mir so glikliche Stunden schuf, eine  
15 Romantisch mahlerische gegend, Englischer  
Pracht,  
16 welcher geschmak, Teutsche Volkom[m]enheit,

7  
1 Reizende Natur in ungefesselter Schönheit  
2 durch unbemerkte Kunst geziert. Wenn ich  
3 alles genau bezeichnen wollte, ich wurde weit  
4 über die Schranken eines briefes hinausgle-  
5 tern müssen; mein gegenwärtiger genuß  
6 ist schon zur helfte geschwächt durch die Idee sei-



7 nes nahen Endes, alle Stunden erwarte ich  
8 meinen gefährten, der mich aus dem Schooß  
9 geliebter Ruhe entführen wird.  
10 Aschafenburg den August  
11 Meine ruhigen Tage haben auch ihr Ende  
12 gefunden, mein Freind Thurn kame selbst  
13 nach Ziegenberg um mich mit sich fortzureis-  
14 sen, wir giengen gerade nach Vilhelmsbad,  
15 welches durch den berühmten Maurer Langrehs,  
16 der so vieles versprach, und so wenig hielt,  
17 sehr bekan[n]t ist. Der Landgraf von Hessen  
8  
1 Cassel hat sein mögliches gethan um Badgäste  
2 hieher zu lokan, er bauete ihnen gemächliche  
3 Wohnungen, ordnete Spaziergänge, sorgte  
4 für ihre gesundheit, und ergezung, doch ma-  
5 chen die häufigen bäder, die man in dieser  
6 gegend antrift, und welche insgesamt ältere  
7 ansprüche, und grösseren Ruf haben, daß  
8 nur sehr wenige badgäste hier anzutre-  
9 fen sind. Der Landgraf hat ein eigenes  
10 gebäu in dem sogenannten Englischen Parque  
11 von dessen zimmer man eine herliche Aussicht  
12 geniesset, das ganze ist wirklich angenehm,  
13 so sehr auch die Natur im[m] Hängelband ge-  
14 leitet wurde. Unser alter Freind Lu-  
15 dolf, und Herr, und Frau von Veinz hatten  
16 uns hieher begleitet, des Abends kamen  
17 Herr, und Frau von Diede, mit welchen wir  
18 am folgenden Tag nach Aschafenburg <ver>reisen  
19 Wir kam[m]en über das Schlachtfeld bey Dettin-  
9  
1 gen, wo einst die raschen Franzosen den alt  
2 deutschen Muth, und nervigte Arme unser  
3 Vätter hart empfanden,. Die Lage von  
4 Aschafenburg an den Uferen des Meins ist  
5 sehr angenehm, und der jezt lebende Churfürst  
6 aus dem Hause Erthal der diesen Wohnort,  
7 vorzüglich liebt, hat es ungemein verschönert,  
8 rings um die Stadt hat er die Gräben aus-  
9 schütten lassen, und zu einen öffentlichen Spa-  
10 ziergang in Englischen geschmak umgeschaffen,  
11 an dem ufer des Meins, wo die schönste aus-  
12 sicht in das flache land gehet, hat er eine wohl  
13 gezierte gloriette, an dem anderen Eke eine  
14 grosse orangerie, wo er Som[m]ers zeit zu Nacht  
15 speiset, nicht weit von da in der Ruin eines zer-  
16 störten Nomenklosters, welches nun einen Sehen-  
17 punkt im[m] Spaziergang macht, soll ein Monu-  
18 ment zu ehren des Churfürst Schönborn errich-  
19 tet werden, welcher im Jahr 1658. die Rhein-  
10  
1 nische Bündnüß errichtet hat, die dem Reich  
2 so vielen vortheil schuf. Ob diese Ehrebe-  
3 zeigung so ganz uneigen nüzig seyn, will  
4 ich eben nicht bestimmen. Jenseits des  
5 Meins in einer halb Insl ist der Schönbusch  
6 ein großer Pargue ebenfals in Englischen  
7 geschmak mit verschiedenen Gebäuden gezieret,  
8 reich von angenehmen Spaziergänge; wen  
9 er einen fehler hat, so ist es der gewöhnliche  
10 ausländischer Nachahmungen, das man der  
11 Natur gewaltsam abgedrungen, was

12 man ihm ohnbemerkt hätte ablocken sol-  
13 len; und die zu grosse Menge der ver-  
14 schiedenen nicht genug zwekmessigen Gebäu-  
15 de; Indessen sind immer einige Theile  
16 ausnehmend schön besonders die Seit am  
17 Waßer; Der Churfürst ist ein Mann von  
18 vielen verstand, und ausgezeichnete zuvor  
19 kom[m]ender Höflichkeit, besonders gegen  
frembde,

11

1 die er sehr gerne siehet, er ist Patriot aus grün-  
2 den, und verdient von allen Teutschen als ein  
3 vertheidiger der Freyheit geliebt, und geehrt  
4 zu werden, sein benehmen mit dem Coadiu-  
5 tor grafen von Dalberg, den er wie einen  
6 Sohn behandelt, wen er ihne gleich nur Poli-  
7 tisch liebt, verdienet achtung – dieser ist  
8 noch immer Dalberg, noch Freind seiner Frein-  
9 de, noch immer der Hölle aufgeklärte Kopf.  
10 Der seines gleichen sucht, noch immer thätig,  
11 und arbeitsam, noch stets so warm für das  
12 allgemeine Wohl; die Erhöhung seines Standes  
13 hat nicht die geringste Änderung in seinen  
14 Charakter hervorgebracht, und sein herliches un-  
15 verdorbenes Herz bleibt noch heller unter der  
16 Hille zukünftigen Schimmers; der Himmel  
17 laße es uns erleben, daß der Churfürst dem  
18 Coadiutor gleiche, wie dieser nun dem Stadt-  
19 halter Dalberg. Der ganze Hof ist nach der

12

1 Stimmung seines Herrn ungewöhnlich höflich,

2 selbst die Meinzer Damen, die sonst für zim-  
3 lich stolz gelten, sind hier gegen den frem-  
4 den äusserst artig, das leben am Hofe  
5 ist angenehm, und ungenirt, wie an keinem  
6 Hofe Teutschlands, die wenigen Tage, die  
7 ich hier zubrachte, sind mir sehr vergnügend  
8 gewesen, ein einziges, worüber ich klagen  
9 muß, sind die schlecht eingerichter Wirtshäu-  
10 ser, die wahrlich nicht zu den übrigen Passen,  
11 und eines augenmerks würdig wären.

12 Worms den

13 Gestern Morgens verliessen wir Aschafen-  
14 Burg nun unsere Reis nach Paris anzutretten,  
15 Herr, und Frau von Diede sind ebenfalls ab-  
16 gereiset, er begleitet seine Frau bis Hanau,  
17 und von da kom[m]t er hieher um mit uns nach  
18 Paris zu gehen, wir nahmen den Weeg über  
19 Diburg nach Darmstadt, wo wir uns nur

13

1 ein paar Stunden aufhielten, ich gienge sogleich  
2 das grabmal der Landgräfin Cristine zu bese-  
3 hen, es ist eine Simple urne über einen häu-  
4 figen Erde, auf dem Spaziergang den sie vor-  
5 züglichst liebte, und doch erwekt diese grosse  
6 einheit mehr staunens, als ein prächtiges  
7 Gebäude seltner gezielter Steine, und bey  
8 denen, die diese in allen betracht große Frau  
9 kanten – Thränen; ich habe nur die ge-  
10 schichte ihres ruhigen hinscheidens gehört, und  
11 doch würkte der Anblik der Urne die stille  
12 Frauerlichkeit des Orts so häftig auf mich, daß  
13 ich mich der Thränen nicht erwöhren konte, die

14 Inschrift ist kurz, bündig, und bedeutend, wen  
15 die gleich verschiedner ausdeutung unterwor-  
16 fen seÿn konte.  
17 Faemina Sexen, Ingenio vir  
18 Das exercir Hauß ist so groß, daß die ganze  
14  
1 Kleine Armae des Landgrafens mit einmal da-  
2 rinnen exerciren könnte. – Nach den Essen  
3 verliessen wir Darmstadt, zu Geroldstadt sez-  
4 ten wir über den Rhein, es war hier nichtmehr  
5 der kleine Bergstrom, der sich durch die Schwei-  
6 zer gebürge durchwändet, aber ein ansehnli-  
7 cher Fluß, je näher man gegen Worms  
8 kom[m]t, um so schöner wird die ansicht, die  
9 häufigen mit verschiedenen Wald gezierten  
10 Auen, das reiche flache Feld, die wohlgebau-  
11 ten Weinberge, und der ferne Mellobogus  
12 mit der ganzen Bergkette gegen Heidelberg  
13 auf einer Seite, und die Landauer geburg  
14 Ketten zur anderen beschliessen das ländliche  
15 gemälde; Außer der Stadt erwartete uns  
16 der geheime Rath Kampf ein alter Busen Freund  
17 meines geliebten Thurn, der uns in sein  
18 Hauß aufnahm, und herlich bewirtete, am  
19 nächsten Morgen besah ich die Stadt, wo es  
15  
1 eben nicht viel besonders zu sehen hat, die  
2 Pfarekirche ist nach allgemeiner sage ein heid-  
3 nischer Tempel, dessen ganz besondere Archi-  
4 tectur theils gottisch, theils Römischen geschmaks  
5 sein alter unbestim[m]t läst, die ganz schöne  
6 Domkirch ist dreÿmal von denen Franzoßen  
7 verbrandt worden, überhaupts zeigen sich hier  
8 unterlöschlige Merkmale der ganz unchrist-  
9 lichen Verherungen, welche der aller Christ-  
10 ligste Ludwig der XIV. und sein Louvaÿ an-  
11 richteten um die verirten Schäflein dem Schloß  
12 der Chatolischen Kirche zurückzuführen, nachdruk-  
13 sam ist dieser Weeg, aber von der evan-  
14 gelischen Sanftmut, die uns der Heiland  
15 predigte ziemlich entfernt; Doch was hat  
16 das evangelium mit dem Regenten gemein,  
17 es gilt nicht weiter, als es in ihrem politi-  
18 schen leist past – folgenden Tag giengen  
19 wir nach Frankenthal zweÿ Stunden von Worms,  
16  
1 die Porcelain Fabrique ist wegen der biscuitte  
2 und dem leichten Preiß berühmt, die Formen,  
3 und der Mahlereÿ sind ziemlich mittelmäs  
4 sig, der Churfürst hat alhier auch ein  
5 Phÿlantropie für mädgen Protestantischer  
6 Religion nach art der zürcher Mädgen Schule  
7 <len> errichtet, allein es ist noch zur zeit  
8 sehr wenig bekan[n]t, und hat schlechten  
9 fortgang;  
10 Der Canal, welcher hier angelegt wur-  
11 de um die Waaren in den Rhein zu brin-  
12 gen ist ein herliches Werk, welches dessen  
13 Urheber Fontanese, und Moubuisson  
14 sowohl als dem Churfürsten viele Ehre  
15 macht, je mehr man in der oberen  
16 Pfalz herunkömt, um so grösser wird der  
17 Contrast von Carl Theodor groß ge-

18 liebt, und aufgeklärt in der Pfalz klein,  
17  
1 gehast, und Jesuit in bayern, ein unaufloß  
2 bahres Rätzl, wen e<s>r nicht ganz Maschine ist.  
3 die von seinen Ministern gleich einer Trädel-  
4 puppe geleitet wird, welches seit der grossen  
5 Illuminaten Jagd, und den Jesuitischen Reifen  
6 in bayern bald nicht mehr Rätzl verbleibet.  
7 Als wir nach hause kamen, ware der Baron  
8 Diede schon angekommen, morgen gehet der rasche  
9 fluch nach Frankreich.  
10       Zweibrüken den  
11 Wir nahmen unseren Weeg von Worms  
12 über Türkheim dem Fürsten von Leiningen  
13 gehörig, bis dahin führet die Strasse durch  
14 das schönste aker und Rebland, alles ist wohl  
gepflo-  
15 get, und gebauet einem angenehmen garten  
16 ähnlich, Türkheim selbst ist ein geringer Ort,  
17 hat aber ein schönes Schloß, von hier an komt  
18 man in ein unangenehmes meisten theils  
  
18  
1 naktes gebürg, welches bis an die zweybrü  
2 kischen Kränzen gehet, wo schon grössere Wal-  
3 dungen anfangen, die gränze des kleinen  
4 Landes würden uns durch einen Zaun merk-  
5 bahr, welcher das ganze Land umschliesset,  
6 und die grosse Menge von Wild zu des  
7 Landmanns Plage, und Schaden gegen  
8 auswanderung zu hüten, allenthalben  
9 fanden wir Feuer beÿ den Felderen, und

10 leute, die mit vielen geschrey ihre mit sau-  
11 ren Schweis erzielte Feldfrüchten für  
12 Verherung schützen wollten, allein ver-  
13 gebens, das Wild des lärmens gewohnt,  
14 hintergehet ihre Sorgfalt, und eine Nacht  
15 ist hinlänglich die Erwartung vieler Mo-  
16 nath zu rauben, indessen sizt der Herzog  
17 ruhig in seinen lustschloß zu Hirschberg dem  
18 menschen wenig zugänglich, und verbrin-  
19 get seine zeit, und geld in der mitte  
  
19  
1 von Tausend Kazen, Hunden, und Pferden,  
2 die seine gröste beschäftigung ausmachen –  
3       Dies der Erbe von Bayern, und Pfalz,  
4 die Stütze des Fürstenbends, die erwartung  
5 Teutschlands – Wir kam[m]en schon ziemlich spät  
6 in Zweybrüken an, die Stadt scheint nicht an-  
7 sehnlich, aber wohl gebaut, die Zeche in Wirts-  
8 hauß war ganz wie in einer Hauptstadt.  
9       Metz den  
10 Von Zweybrüken machten wir einen kleinen  
11 Umweg über Briskassel, das Schloß, und garten  
12 des grafen von der Lay zu sehen, die gegend  
13 ist sehr mahlerisch, und durch die Kunst ver-  
14 schönert, eine Alee von Hochstäumigen Papele  
15 und halbstämigen Voglberbäumen längst  
16 eines großen Wichers nihmet sich ganz beson-  
17 ders schön aus, von hier kamen wir nach  
18 Sarbrük dem Fürst von Nassau Sarbrük  
  
20  
1 gehörig, er haltet einen ansehnlichen Hof-

2 statt, und hat den Ort durch eine neu ver-  
3 schönerte steineren Brücke, und einer pro-  
4 testantischen Kirche gezieret, endlich be-  
5 traten wir zu Farbach das Französische  
6 gebiet, und ob man gleich hier theurer  
7 auf denen Posten zahlt, so verleschet  
8 die geschwinde, und gute bedienung  
9 diesen unangenehmen Eindruck; Als  
10 wir so das herliche Lothringen durcheilten,  
11 so konte ich mich nicht einer unangenehmen  
12 rukeerinnerung zu unseren Teutschen vor-  
13 älteren erwähnen, die es zugaben, daß  
14 ein so grosser, und schöner Strich Lan-  
15 des dem Reich entrissen werde, freulich  
16 ware damals kein Fürstenbund der  
17 gegen gewalthätigkeit, und Eingriffe  
18 schützte, aber gleiche gesinnungen haben  
19 doch in diesen Manigfältigen ganzen  
  
21  
1 geherscht, und an Kräften hätte es auch  
2 nicht gemanglet, wen man den Willen  
3 gehabt hätte sie zu vereinen – so lan-  
4 ge in Teutschland nicht wie in einem wohl-  
5 bestelten Republique alle einzelnen Glieder  
6 für einen gemeinsamen Endzwek streben  
7 werden, wird es dem Teutschen Statts Kör-  
8 pen ergehen, wie einem menschen, der über  
9 die Heilung eines einzigen Gliedes den gan-  
10 zen Körper verwaerlost.  
11 Wir eilten, so sehr wir konten um noch  
12 für Thorspern in die Stadt, und Vestung zu  
13 kom[m]en, und erreichten unser ziel. Metz

14 ist eine ziemlich grosse, und veste Stadt  
15 an der Mosel, sie hat eine prächtige got-  
16 tische Domkirch, welcher die Stände bey ge-  
17 legenheit der genessung Ludwig des XV. ein  
18 herliches Corintisches Portal mit Carcelirten

22

1 Säulen befügten, es ist mit einer langen  
2 Inschrift versehen, ich möchte aber gerne  
3 an dessen Stelle die Horazianischen Verse  
4 dahin setzen, Cervicem pictor aquiram  
5 jungere si velit humano Capiti, visum te  
6 neatis amiei: mir wenigstens deucht die-  
7 se Idee eben so Contrasirend, als wen  
8 ich den Kopf des heiligen Petrus auf dem  
9 Brüstbild eines Kapitolschen Jupiters auf-  
10 gestellet sehe. Das innere der Kirche  
11 wäre groß, und schön in gottischen ge-  
12 schmack, wen eine schwäche gezierte güar  
13 Mauer zu abtheillung des Chors nicht die  
14 übersicht des ganzen hinderte -

15 Der Pallast für den gouverneur, der  
16 noch nicht ganz vollendet ist, wird mit  
17 grossen Pracht gebauet, auch die bischöfliche  
18 Residenz gegen über des Dohms –

23

1 Die Stadt hat eine ansehnliche quarni-  
2 son, ist ziemlich bevölkert, und führet ein gros-  
3 ses Com[m]esce nach Teutschland, das Volk ist ein  
4 mittelding zwischen Franzosen, und Teutschen,  
5 nicht ganz so leicht, und hupfend wie die er-  
6 sten, aber auch nicht so bedachtsam schreit-

7 tend wie die Teutschen. Das Clima ist sanft,  
8 die gegend angenehm, besonders die Ufer  
9 der Mosel, und die ganzen Streke längst  
10 der Strasse gegen Nanci, wo man auch noch  
11 einen überrest Römischer Pracht an einer  
12 alten Wasserleitung andeket.  
13 Von Metz giengen wir die kürzeste Strasse  
14 über vendum einer kleinen Stadt, und Festung,  
15 wo eben nichts zubemerken ist, als daß hier  
16 ein sehr grosser Handel mit allerhand  
17 Zukerwerk getrieben wird, welche in der  
18 ganzen Weldt unter dem Nahmen Drage  
19 De vendum bekant sind, und in ungeheurer  
20 Menge nach den Auslande gehen. Hier  
  
24  
1 fanden wir auch den grafen Chynon, welcher  
2 schon mehrere Reisen nach Teutschland machte,  
3 Eine der seltne Erscheinungen dieser Na-  
4 zion, bescheiden, und Kentnüßreich in zwan-  
5 zigsten Jahre – von vendum nach  
6 Chalon der Haupt ort der Champagne wird  
7 der Weeg durch beständige gleichförmig-  
8 keit der wenigen bevölkerung, und an-  
9 schaulicher Armut des Landmanns sehr lang-  
10 weilig, das einzige, was unser Aug er-  
11 gözte, war der reiche Seegen an Feld-  
12 früchten, die hier noch alle auf dem Felde  
13 waren, indessen in unsern kalten Teutsch-  
14 land die Erede schon geendet ist, und doch  
15 werden hier die Felder noch früher als  
16 bey uns besänt, ia man bauet den  
17 Weitzen in die Brachfelder noch ehe der  
18 reif gewordene in der Schaum ist, diese  
19 sehr langsame Reifung des Getreides  
  
25  
1 wird dem feicht kalten Kreidenartigen Boden  
2 zugeschrieben, der Wein dieser Provinz ist  
3 zubekant, als daß ich weiter über ihn etwas  
4 sage, als daß gar kein rother Champagner  
5 wächst, und daher all der, den man in Teutsch-  
6 land trinkt entweder mit anderen rothen  
7 Wein gemischt, oder gar gefärbt ist – via  
8 D`atty und Eperiai sind zum meisten berühmt.  
9 Von Challon nahmen wir die Strasse über  
10 Montminaille, welche noch nicht ganz geendet  
11 ist, aber eben so prächtig wie alle heristras-  
12 sen in Frankreich gebauet wird, sie ist um  
13 zwey Maillen kürzer wie die gewöhnliche  
14 Strasse uber und nicht so bergicht, zu  
15 Etage hat ein Cammerdiener des Königs ein  
16 sehr artiges Landhauß nächst der Strasse,  
17 wo er verschiedene sehr schöne Pflanzungen  
18 anlegt, der dienst mag den doch nicht übl  
19 seyn, den man bey so einem artigen Heimat  
  
26  
1 demnoch beybehaltet; Aus Champagne ka-  
2 men wir in die Provinz la Brie, dessen  
3 gute Käse bekan[n]t sind, sie ist besser be-  
4 völkert, und so auch besser bekannt als die  
5 Champagne, die Felder sind mit einer Menge  
6 Obstbäume besäet, und wie man an eine  
7 Post komt, so laufen einem Mädgen mit  
8 vollen Obstkörbchen an Wagen, ein gebrauch,

9 der auf reisende, die fast immer mit gu-  
10 ten Eßluft versehen sind, einen sehr an-  
11 genehmen Eindruck macht. Maux ein Bi-  
12 schof Sitz ist die Hauptstadt, je näher man  
13 gegen Paris kom[m]t, je prächtiger werden  
14 die Obiekte, die einem von die augen kom-  
15 men, die Breiten gepflasterten Strassen,  
16 auf beyden Seiten mit doppelten Alleen  
17 versehen, damit auch die Fußganzer un-  
18 gestört, und sicher ihren Weeg verfolgen  
19 kömen, eine Menge von sehr ansehnlichen  
  
27  
1 Landhäusern, und grossen gärten, zwar nach  
2 alten Form bestützt, und beschorn, aber doch  
3 groß in ihrer Anlage, alles verräth  
4 das grosse, so man erwartet, die neue Mau-  
5 er, so Paris umschliesset, ausgenom[m]en, die  
6 trotz der 40 Millionen Livers, die sie kostet,  
7 und des unschiklichen Prachts, den man in  
8 die Mauthäuser zubringen suchte, dem gan-  
9 zen doch ein ansehen von zwang, und einge-  
10 schränktheit giebt. Um 4 Uhr nachmittag  
11 kamen wir in die so sehr berühmte Haupt-  
12 stadt des so sehr berühmten Franzen, und  
13 da man im Auslande eine so sehr grosse  
14 Idee von dieser Welt hat, so konte alles,  
15 was ich erblickte kaum meine Erwartung  
16 erreichen, der Eindruck war also nicht so  
17 ausserordentlich.  
18 Wir stiegen ab a l'Hotel De l'Europe

28  
1 ine de notre Dom de la victair, und nun  
2 muß ich mir zeit lassen meine Idee zu  
3 samlen, und zu ordnen, ehe ich die wie-  
4 der schreib, auch darfst du nichts als Skizen  
5 erwarten, den ich bin von der zeit gedrängt.  
6 Paris  
7 Nun must du dir gefallen lassen, je  
8 nachdeme ich etwas sehe, auch gleich die  
9 beschreibung zu vernehmen, ich habe nicht  
10 der weile methodisch zu Werke zu gehen, und  
11 am Ende dünkt mich ist der Rang der ge-  
12 genstände hier nicht so genau bestimmt,  
13 als bey uns am Reichstag einer der  
14 gesandten, es wird daher wohl gleich  
15 viel seÿn, wo ich beginne – doch um  
16 zu zeigen, daß ich ein guter Christ bin,  
17 will ich gleich mit einer Kirche den anfang  
18 machen, und zwar der berühmten neuen  
  
29  
1 Kirche der heiligen genovefae, es ist ein kühnes  
2 grosses Werk, welches den Pracht der alten ge-  
3 bäude nachahmet.  
4 Im Jahr 1764 wurde von Ludwig den XV.  
5 der grundstein gelegt, und Boneflane führte  
6 das Werk nach den von Souflet gegebenen Plan;  
7 In dem Kriege mit England mangelte es am  
8 Geld, und die Kirche blieb unvollendet, doch  
9 im 84<sup>ten</sup> Jahre wurde neuerdings unter der Auf-  
10 sicht des Herrn Belbillons zu arbeiten ange-  
11 fangen, und in 6 Jahren solle das ganze  
12 Gebäude vollendet seÿn.



13	Die Kirche ist in der Form eines Krenzes	4	ungelehrte Inschrift, der man das 18 Jahr-
14	nach den geschmak der Peters Kirche in Rom	5	hundert ohnmöglich ansehen wurde. Sie heist
15	340 Schuh lang samt dem Peristill 250	6	Deo o. M.
16	breit, die Mauren mit eingerechnet, und 300	7	Sub
17	Schuh hoch, bis in die Lantrone der Kuppel, das	8	Invocatione
18	Peristil, welches vollendet ist, besteht aus	9	oder
19	22 Canellirten Säulen Corintischer Architektur,	10	Intercessione Sanctae genovefae
30		11	Über die Kuppel last sich noch nichts bestim-
1	von Baksteinen 65 Schuh hoch samt dem Capi-	12	tes sagen, den sie ist noch unvollendet, mir
2	tel, und 5 Schuh in durchmesser, da nun	13	scheinen die 4 Pilasters, welche den grossen
3	diese Säulen aus lauter runden Mühlstein	14	Dahm tragen sollen, etwas kleinlich, der
4	ähnlichen Steinen zusammesetzt sind, die zu-	15	Fond des Gebäudes ist eine Lotterie. Vor 53
5	sammen Setzung aber durch einen schwarzen	16	Jahren wurde aus einem ähnlichen Fonde
6	Strief bemerkbar wird, so bringet die An	17	die Kirche von Sanct Sulpice gebauet, wie
7	sicht der theillen den Eindruck des Mayestät-	18	ich in meines Veters Journal angemerkt
8	tischen ganzen, darzu kom[m]t noch die unge-	19	fünde, die Art ist bequem von frembden
9	heure Menge von Verzierungen, Schnir-	32	
10	keln, und ghirlanden in der Deke, und	1	von fremden Geld zu bauen, aber auf-
11	wo es nur ein lehres Plätzgen hat, in	2	fallend ist mir doch die Ähnlichkeit der
12	welchen sich das aug verliehrt, und da-	3	Guthätter, und Schtifter alt, und neuern
13	rüber den ersten Eindruck des ganzen ver-	4	zeiten, unsere Vätter lauerten auf den
14	gist, so ist es auch in der Kirche, alle	5	Herrstrassen, plünderten alle vorüber-
15	Verzierungen sind im Stein gehauen,	6	gehende, und am Ende ihrer Laufbahn
16	welches hier nicht sehr schwähr wird, da der	7	schenkten sie die errungene beute an
17	hießige baustein, wie er aus dem Bruch	8	ihre liebe heiligen, hießen Gutthäter,
18	kommt sehr waich, und leicht zubearbeiten	9	und Stifter; Nun weiß man zwar
19	ist, und erst im Gebäude härtet, aber	10	auf gelindere Weege mit fremden Gelde
31		11	eigene grösse zubauen, aber im Grunde
1	es ist des artigen kleinen so viel, daß das	12	ist doch immer des stärkeren grösseren
2	ganze das gepräge von grossen erhabnen schön-	13	Ruhm auf des kleineren schwächeren Säbl
3	nen darüber verliehrt, dazu komt noch die	14	gefäst.

15 Gleich neben dem neuen Gebäude ist  
16 die Abtey der heiligen genovefae, wo neben  
17 dem in geliehenen Gold bewahrten gebeine  
18 dieser heiligen die bescheidne Asche eines  
  
33  
1 heiligen der Philosophie [?] ich sage, des  
2 grossen Des Costo unter einem gemeinen Stein  
3 ruht – und dasselbe Volk, welches seinen  
4 Körper 17 Jahr nach dessen Todt aus Schweden  
5 hieher übertragen ließ, konte sich von wenig  
6 Jahren nicht entfliessen der Subscription bey-  
7 zutretten, welche man zu errichtung eines an-  
8 ständigere grabmals als vorgeschlagen hatte.  
9 Weilen ich den schon von Kirchen spreche, so  
10 will ich auch fortfahren in Kurzen zubemerken,  
11 was ich in diesem Fach merkwürdiges antraf,  
12 für allen andern wekt mein Gefühl das ge-  
13 mälde einer Nadlene von le Brun in  
14 der Karmelitter Kirche, welches das Ebenbild  
15 der Herzogin von la Vollier seyn soll. Sie  
16 ware Maitresse des grossen Ludwigs des XIV.  
17 liebte den König, aber noch mehr ihre Pflichten.  
18       Noch in jungen Jahren verließ sie den  
  
34  
1 Hof, und begab sich in dieses Kloster, wo sie  
2 36 Jahre unter dem Nahmen Sene Luise De  
3 la Misericorde lebte, sie starb im Jahr 1710.  
4 Ein schönes Weib in Thränen mit einem  
5 sanften Ausdruk erwachender Tugendt voll  
6 sehnen nach himlischer Vergebung, voll Feuer  
7 der Andacht ist ein Meisterstück der Natur;

8 Dies bild der Kunst – Wer auch nie über  
9 das Grab eines zerfleischten Martirers zehren  
10 vergoß, und bey anblick eines blutreiflenden  
11 Gemäldes mehr Ekl als andacht entpfand,  
12 muß vor diesem bilde in sanfte heilige  
13 Seelenentpfindung zerfliessen, wen es auch  
14 immer eine Königliche Meze vorstellte.  
15 So einen leidenden Ausdruk des schwer er-  
16 kämpften Sieges der Tugendt über das Herz  
17 hat mein Auge noch in keinen Gemälde ent-  
18 deket, alles, selbst der Ausdruk von Reue,  
  
35  
1 der die ruckerinnerung begangener fehltritte  
2 bey sich führt, die uns so leicht abstim[m]en, alles  
3 ist Edel, und die ziternde thräne, die so weh-  
4 müthig fliest, daß sie auch die meinen lokte,  
5 auch die deitet auf ein Edels, zerschmetertes Herz-  
6 wen le Brun auch nur dieß eintzige Gemälde  
7 zurück gelassen hätte, so ware es genug an ihn  
8 nicht nur den künstlichen Mahler, aber auch  
9 den grossen menschen kenner zubewundern. Es  
10 sind noch mehrere schöne bilder von Champagne  
11 la Hire, und Stella in dieser Kirchen, die einen  
12 bestimmten Werth haben, da ich aber kein aus-  
13 gemachter Kenner bin, so muß ich bey dem  
14 stehen bleiben, wo mein Gefühl mit urtheilen  
15 darf –  
16 Da es aber nicht aller leute sache ist stets  
17 mit dem Herze zu sprechen, so kom[m]e ich nun  
18 zu einen Werk, welches nur zu den Verstand

36

1 redet, es ist das berühmte Grabmal von gi-  
2 rardon des berühmteren Cardinals von  
3 Richelieu, deßen politischer Einflus noch  
4 in Europens Kabinetten fortwahret, und  
5 wohl so lange dauren wird, als Europens  
6 gegenwärtige Gestalt. Es ist in der mit-  
7 te der Kirchen der Sorbone, und stellet den  
8 Cardinal auf einem Grabmal griechischer  
9 Form halb liegend vor, seine rechte ruhet  
10 auf seinem Herze, in der linken haltet  
11 er seine geistliche Werke, die Religion  
12 unterstützt ihn, und die Weisheit wei-  
13 net zu seinen Füßen, so einfach, und schön  
14 die zusammensetzung dieses Werks ist, so  
15 vermist man doch ungern die Triebfeder  
16 aller seiner Handlungen, Ehrgeiz und das  
17 Werkzeug Politique; Was die Kunst des  
18 Moißels anlanget, ist es das vollkommeste,

37

1 vortreflichste Werk in Paris, von der Sarbone {I}  
2 selbst weiß ich weiter nichts anzumerken ? als  
3 daß sich dessen glieder ihres angenehmen Na-  
4 mens Pauperes Magistri stets verdient machen.  
5 {I}: Robert Sarbone errichtete im Jahr 1253 das  
Col-  
6 legium der Sarbone nach sehr vernünftigen an-  
7 stalten, die es in kurzer zeit zu einen hohen  
8 Grad von Vollkom[m]enheit erhoben, die Armen  
9 fanden hier unterstützung, und die Reichen  
10 musten die Ehre als mitglieder aufgenom[m]en  
11 zu werden eben so theuer bezahlen, als der

12 wochentliche unterhalt eines Armen kostete  
13 nemlich 5½ Sous Parisie, das ist einen laub-  
14 thaller, sie waren in zwey Classen Socii, und  
15 hospites getheillet, unter der zweyten durften  
16 sich auch fremde befinden, alle Geschäfte  
17 wurden von denen Sociis betrieben, diesen  
18 gebe er gleichen Rang, sie mächten Dokters  
19 seyn, oder nicht, viele grosse Männer kamen

38

1 aus dieser Schule. ≠ An der Seite eines gros-  
2 sen Politiquers verdient auch ein grosser  
3 Krieger genent zu werden, ich will dahere  
4 ein paar Worte über das Grabmal  
5 Heinrichs von Bourbon Fürst von Conde  
6 beÿfügen; es befindet sich in der Jesuiter  
7 Kirche, ist von Brenze, die meisten Sta-  
8 tuen sind von der Hand des Sarazie sehr  
9 schön, und nach guter zeichnung auf 8  
10 bas relieso ebenfals von Brenze sind die  
11 grossen Thaten dieses Helden ausgedrückt,  
12 in einzelnen ist alles schön, aber so zer-  
13 stümt, daß man zusammenhang, und  
14 grossen Eindruck vermist, von diesen einzel-  
16 nen Werken der Kunst kom[m]e ich nun auf  
17 Pracht Ludwigs des XIV.  
18 ≠ Richelieu errichtete das prächtige gebäude  
19 dieses blieb, der Ruf von gelehrsamkeit verschwand

39

1 und seines Jahrhunderts. Das berühmte her-  
2 liche Invaliden Haus, und dessen Kirche in  
3 einen königlichen Palast wohnen hier 4000

4 verstimmelte gemeine Krieger, den 800 Officirs  
5 und geniesen in Ruhe, und genügsamkeit  
6 den Rest eines ruhmvollen Lebens, das sie  
7 ihren König, und dem Vatterland geweyhet  
8 hatten, in ihren Speise Sälen sind die Ge-  
9 mälde von Schlachten, und belagerungen,  
10 wo sie Rum gegen sieche Körper eintausch-  
11 ten, und mit schauernden erstaunen über  
12 die menschheit siehet man den Krieger, den  
13 auch nicht ein Arm übrig bleibt auf das  
14 Gemälde zu deuten, was ihm eine so schrek-  
15 liche erinnerung zurück ließ, freidig mit  
16 dem Kopf dahinwinken, und mit froher Stur-  
17 me von dem Sieg erzehlen, den da seine  
18 Landesleute erfochten, wer da mußte hätte  
19 sich alle Tage in die Reihen dieser alten  
40  
1 Krieger zu mischen, zu sehen, wie sie des  
2 wenigen Lebens geniessen, so ihnen  
3 zu hören, wie köstlich ihnen die Ruhe  
4 deucht in Vergleich der geplagten Tage  
5 des Krieges zu empfinden, wie das wör-  
6 tigen Ehre im Augenblick, und der blick  
7 in diese ferne Rued dem Krieger entschlo-  
8 senheit giebt, da wo es gilt, der konte so  
9 manche Entdeckung über den wenigen be-  
10 darf um gliklich zu seyn, machen, die dem  
11 Philosoph im Lehrstuhl, der oft das Ellend  
12 nur aus Büchern kân[n]t, und doch so sochea-  
13 kisch von zufriedenheit faselt, entgeht –  
14 doch zurück zum Gebäude, das ich über die  
15 bewohner bald vergessen hätte, es ist

16 ungeheuer groß, und konte wohl 8000  
17 Mann erhalten, allein weilen in der  
18 Stadt der unterhalt sehr theuer ist, werden  
41  
1 die meisten auf das Land verlegt, es ist  
2 ein baum in dem selben, der mittels  
3 einer Maschine, die 4 Pferde treiben.  
4 Das Wasser in 300 kleine behaltnüß in  
5 das ganze Hauß vertheilet, die Kirche neben  
6 bey ist eine der schönsten in Paris, die Kuppel  
7 ist mehr wie 200 Schueh in der höhe, und  
8 durchgehends mit Gemälden, und Statuen der  
9 Bosten Französischen Künstler gezierret; wen  
10 der König ins Invaliden Hauß kom[m]t, so  
11 bleibt seine leibwache zurück, ein Gebrauch  
12 der von Ludwig den XIV. selbst herricht, den  
13 als dieser große König einst seine alten  
14 Getreue Krieger die so oft ihr leben für  
15 ihn gewagt hatten, besuchte, drangen sie  
16 sich um ihren Wohlthäter her, die Leibwache  
17 stiesse sie zurück, allein der König hiesse die  
42  
1 Invaliden näher treten, und beschied die  
2 wache mit den Worten, ich bin sicher im  
3 Kreiße meiner alten treuen Diener.  
4 Nicht fern von dem Invaliden Hauß  
5 befindet sich die militarische accademie, des-  
6 sen entstehung zwar auf einem sehr Edlen  
7 Plan ruhet, der aber sich kaum auf einige  
8 Jahre erhalten hat, Ludwig der VX. wolte  
9 in diesem Hause 300 Kinder von armen,

10 oder in Kriege umgekom[m]enen Officiren zum  
11 dienst erziehet lassen, allein unter dem  
12 H St. germanis Minister fülle das ganze  
13 Institut, die jungen leute wurden auf  
14 das Land verschickt, dan wieder 150 von  
15 neuen aufgenom[m]en, die 4 Grade von ader-  
16 licher Herkunft erproben müssen, wen sie  
17 ihre zeit ausgewartet, so traten sie mit

43

1 einer Pension vo 200 Livers aus, die bis  
2 auf 1200 steigt, der Edle zwek ist nicht  
3 mehr, und die erziehung, wie mich leute die  
4 es wissen konten, versicherten, äusserste  
5 schlecht, das Gebäude ist groß schön verziert.  
6 Alles für das Auge, und wird noch immer  
7 mehr verkünstelt, unter allen öffentlichen  
8 Gebäuden der Stadt zeichnet sich der königli-  
9 che Palast von Louvre durch seine herliche  
10 labrade aus, der man es nicht ansehen wurde,  
11 daß sie einen Arzt Perrant, der so sehr von  
12 Bailcan hergenom[m]en wird, zum Architekter  
13 habe, sie ist 57 Klaftern lang, die Säulen  
14 sind Camelirt, und Corintischer Art, voll-  
15 kom[m]en in proportion, und ausführung, wür-  
16 dig des glikligsten zeitpuncts der Kunst –  
17 Sie ist das einzige, welches mein Aug in  
18 Welschland verwähhet mit ruhigen vergnügen

44

1 ansehen konte.  
2 Der Pallast ist ungeheuer groß, war wech-  
3 selweiße der Wohnort Kaiser, und Könige

4 das Gefängnus grosser Fürsten, die Scene  
5 der greßligsten Gruel thaten, und nun der  
6 Sitz der Wissenschaften, und Künste. Hier  
7 ist nun die berühmte gallerie von Lauve  
8 welche dermal in ordnung gebracht wird,  
9 und eben dieser wegen ietzt zu meinen  
10 grossen Leidwesen nicht gesehen wird, hier  
11 versamlen sich fast alle Akademien, hier  
12 wohnen Gelehrte, hier ist auch der Saal, wo  
13 alle zwey Jahre von 25<sup>te</sup>n August bis 25  
14 Septemb[er] alle neue verfertigten Gemälde  
15 dem Urtheil des Publikums ausgesetzt werden,  
16 ich hatte bey dieser gelegenheit das glik mit  
17 den Werken des ietzt lebenden Künstler be-  
18 kant zu werden, und will sogleich meine

45

1 bemerkungen beyfügen, unter einer grossen  
2 Anzahl von Gemälden bemeisterte sich, wie  
3 gewaltsam der blike aller Vorübergehenden  
4 der Todt Socrates von David, der Mahler hat  
5 den Augenblik gewählet, wo Socrates nach  
6 den becher langt, den ihn ein junger Athe-  
7 nienser mit weggewandten Gesicht darbie-  
8 tet, alle seine Freinde, alle seine Freinde um  
9 ihn versamlet sind von Schmarz durchdrungen,  
10 der sich bey ieder Person durch eine eigene atti-  
11 tude ausdrückt. Solon sizt zu seinen füssen,  
12 tief empfindend in stum[m]en Schmerz gehüllt.  
13 Nur Socrates allein ist heuter, und spricht  
14 mit Mut. In seinen blik liegt die Ruhe  
15 des wahren seltnen Philosophen, der sich auch  
16 in Tode gleichbleibet, und in Werke bestät-

17 tigt die Lehren, die er gab. –  
18 Comparition, Charakter, Ausdruck, Col-  
46  
1 lorit, alles ist herlich bey diesem bilde, und  
2 Verräth einen nicht gewöhnlichen Künstler.  
3 Ihm zur Seite stehet Mme la Brun, sie hat  
4 verschiedene Gemälde geliefert, die Königliche  
5 Famile, die als Portrait nächst der Ähnlich-  
6 keit auch den Verdienst eines schönen Gemäl-  
7 des hat, aber vor allen Gefiel mir ein jun-  
8 ger Baron D`Espagnae in geschmak des Marille  
9 so voll Natur, und sanfter Farbenmischung  
10 von einem feinen Pimsel, daß es dem Auge  
11 wohlthut dabey zu verweilen, dan folgen eini-  
12 ge landschaften von Vemct, wo sich besonders  
13 die in einen, sanfteren Ausdruck ausnehmen,  
14 als ein Sonnen Aufgang bey Nebel, eine  
15 Windstille auf dem Meer bey Sonnen unter-  
16 gang, und das Meer bey Mondschein, die durch  
17 ihre ganz aufgezeichnete annehmlichkeit glän-  
18 zen. –

47  
1 L`instruction villagois von Bileaque nach  
2 Pausens artig granpiret, und noch viele andere  
3 von ziemlichen Werth, die der Academie der  
4 Mahler grosse Ehre machen, und Proben einer  
5 guten Schule sind, die Kupferstiche hingegen,  
6 und die Werke des Meisels sind äusserst mittel-  
7 mässig, selbst Haudon dermal der Beste bild-  
8 hauer hat viele bessere Stücke in seiner Cude,  
9 als die er hier ausgestellt hat –

10 In der zahl der öffentlichen Gebäude verdient  
11 annoch ein besonderes Augenmerk die Chirru-  
12 gische Accademie, welche unter dem vorigen  
13 König angefangen, unter dem ietzigen vol-  
14 lendet worden, es ist, wie bey allen öffent-  
15 lichen Gebäuden Frankreichs dem Auge, und  
16 dem Pracht eben so viel geopfert worden,  
17 als dem Nutzen, indessen ist diese Nation  
18 in diesem Fach der nützlichen Känntnuß gegen  
19 die meisten andern Völker so viel voraus  
48  
1 daß sie wohl auch ein wenig prangen darf,  
2 14 verschiedene Lehrstülle sind von eben  
3 so viel tauglichen Lehrern besetzt, und für  
4 die Schüller werden jährlich viele ansehn-  
5 liche Preiße zur Aufmunterung ertheilt, der  
6 Seegen der leidenden Menschheit, der man  
7 so wohlthätig zu hilf eilt, wird diese errich-  
8 tung schützen, zum beschluß nimm ich endlich  
9 le Palais De Justicc, wo sich das Parlament,  
10 und die meisten Gerichte versamlen, es ist  
11 ein sehr grosses nicht wohl zusampassendes Ge-  
12 bäude von verschiedenen Meistern in verschie-  
13 denen zeiten aufgeführt, je nachdem es die  
14 bedürfnussen erforderten, die sogenannte hei-  
15 lige Capelle ist mit sehr köstlichen Reliquien  
16 angefüllt, welche Ludwig der heilige gegen  
17 Christenblut, und Geld in dem heiligen Lande  
18 von den sehr unheiligen menschen eintauschte,  
19 der grosse theil des heiligen Kreuzes wurde im  
20 Jahr 1575 gestohlen, oder wie manche behaupten  
21 von Heinrich den III<sup>te</sup>n an die Venetianer ver-

49

1 sezt, trotz allen Processionen, und Andach-  
2 ten kam er nicht mehr in vorschein, allein  
3 der König befriedigte das Volk, ließen  
4 ähnliches Kreuz an die Stelle bringen,  
5 und durch ausdrücklichen Befehl kund machen,  
6 man sollte es gleich dem andern verehren,  
7 das Kind hatte seine Puppe wieder, und arre  
8 ruhig. Nun werden sich wohl schwerlich  
9 die Bewohner Constantinopls durch den Re-  
10 liquien handel aus der Klemme reißen, da-  
11 von wird aber auch Joseph, und Catharina  
12 nicht Canonisirt. –

13 Zu lange vielleicht schon bin ich dem Lan-  
14 de der belebten Franzen bey den unbelebten  
15 Werken der Kunst, und der Pracht stehen ge-  
16 blieben, es ist zeit, daß ich auch zu dingen  
17 übergehe, die mehr in dem scherzenden Geschma6  
18 dieses leichten Volks sind, ohne den Pracht des  
19 Augenblenderwerks zu vermessen, es sind die  
20 verschiedenen Spektaklen, die hier zu einen

50

1 Besonderen Grad der Volkom[m]enheit gediehen  
2 sind.  
3 Nichts ist bezaubernder für alles Menschen  
4 Aug, und der Fransozen Ohr, als die gros-  
5 se Oper, und dessen Tänze, das Spiel eines  
6 St. Huberti kann den unsinnigsten Gewebe,  
7 wie es meist die Opern sind, das interesse  
8 einer Tragedie geben, und der Tanz von  
9 Vestiro, und Gandl der alt, und vortref-  
10 lichen Haimar Langlais, und der reizenden

11 Elis, und eines Lais, die Wohllust bey halb  
12 erstarten körpern weken, auch der zau-  
13 berklang der Musik eines Gluts Piccires  
14 oder Salieris wurde die Seele in freidige  
15 entpfindungen wiegen, wen er durch das  
16 unleidliche Geheil der Sänger nicht so  
17 unsanft unterbrochen wurde. –

18 Il fant se rendre a le Palais magique  
19 ou ler beaur vens, la Danse, la Musique  
20 <que> L`ort de Manmer les ijenapar les Conteurs

51

1 Lort plus beuseax de Seduire les Caenes

2 De Cent plaisirs, font in plaisir unique

3 Voltaire

4 Das grosse Opern Hauß verbrante im

5 Jahr 1781 und da trag einer Menge an-

6 derer Spektakl der Pariser doch nicht so lan-

7 ge die Opern missen konte, als der bauer

8 eines neuen ordentlichen Hauß heischet, so

9 wurde in 75 Tagen dieses Gebäude indes-

10 sen hergereicht, um auch wehrend des Theater

11 baues kein Spektakl weniger zu haben.

12 Die Französische Comedie ist für die Ver-

13 nunft, und Seele, was die Oper für die

14 Sinne, und Wolust, die gepriesenen Stüke

15 eines CarreileRainer, und Voltaires

16 werden durch das vortrefliche Spiel einer

17 Mlle Raucan Mr. N. Jale, und wie sie

18 alle heißen zu den höchsten Grad von

19 Vollkom[m]enheit gebracht, hier kan man den



52

1 Abstand des Geschmacks der Zeiten am besten  
2 fühlen, wen man die Gradation der Spiele  
3 von Prince Des Sats dem Schöpfer der France  
4 {in den Comedien Sattires genant war eine  
5 sehr berühmte lächerliche Scenen, des pois-  
6 piles an Farce, von welchen alle lächerli-  
7 che Stücke den Nahmen Farce beybehalten  
8 haben sollen}, Bis zu der Zaine folgt.  
9 Das Comedie Haus ist eben nicht viel sonder-  
10 bahres, die innerliche Verzierrung ausge-  
11 nom[m]en, die sehr niedlich ausfallet.  
12 Das Französische Theater hat das Privile-  
13 gium, daß kein neues Stück ohne ihren Con-  
14 sens gespielt werden darf, das ist zwar  
15 ein Mittel für schlechte Stücke zu bewahren,  
16 aber auch wohl Gute zu unterdrücken, den  
17 Kaballen giebt es auf den Theatern Frank-  
18 reichs mehr, als in irgend einen Minister,  
19 dahero sagte ein Comischer Author, ein gutes  
20 Stück geschrieben zu haben, wäre erst die

53

1 helfte der Arbeit.  
2 Das sogenannte welsche Theater ist dermah-  
3 len ein Französische Opern Comedie, und hat  
4 bey der Theater Veränderung 1781 von welchen  
5 bloß den Nahmen beybehalten, es ist bey min-  
6 dern Pracht, als die beyden andern, das an-  
7 genehmste, und meist besuchte in der Stadt  
8 das Spiel der Mlle Du gazar in Nina ist ein  
9 Meisterstück der Natur gleichkom[m]ender Kunst,  
10 in der gewaltthätigsten Lage, die Glocken

11 reine Stimme, und der Gesang in dem Bal  
12 Duet Geschmack von Mlle Renaud bezaubernd,  
13 das Comische Spiel eines Mr Rozier ganz  
14 vortreflich, mehrer andere gutten Schauspie-  
15 ler nicht zu gedenken.  
16 Nebst diesen dreÿ Thatern sind noch eine  
17 Menge kleiner Spektakl, die in ihren Fach  
18 ebenfals sehr gut sind, les varietés amusan-  
19 tes in Palais Roÿal haben unter der Protec-  
20 tion.

54

1 des Duc D[e] Orleans das Joch der Französischen  
2 Comedie abgeschüttelt, und geben verschiedne  
3 lustig, und angenehme Stücke in zweÿ,  
4 und dreÿ Aufzügen, die einen grossen zu-  
5 lauf haben. Ambigue Camique unter  
6 der Direction des H[er]rn Audinat von Bou-  
7 levard, waren anfangs Kinder, welche den  
8 Abbé De Lille diesen vers ablokten :| Cherz  
9 Audinat l'enforce Aline la viellesse, nun  
10 sind es grosse Leute, geben kleine Stücke  
11 Pentaminen., Ballets, alles sehr artig.  
12 Sautene Du Roi unter Nicolet, les petits  
13 Comediens au Theatre De Beaujolais ehemals  
14 Marioneten, nun Kinder les Apotics ein  
15 Volk Spektakl ambres Chinoises, Tänze  
16 von Kindern, und Feuerwerk in von vouxhal  
17 D`ete` Pferde Rennen bey H[er]rn Astley, das  
18 Stier gefecht, die wächseneden Figuren bey  
19 Curfins, und eine ziemliche Menge aller

55

1 Art Markschreier, war die ungeheuere Anzahl  
2 Müssiggänger dieser Haupt Stadt berechnen  
3 will, muß alle diese Orte, und dan die  
4 öffentlichen Spaziergänge besuchen, er wird  
5 aus der Fülle, die er aller Orten fündet  
6 leicht den überschlag machen können, daß  
7 ein 6<sup>te</sup> der Einwohner sich bloß mit dem mühesa-  
8 men bedenken, wie es seinen Trog lustig  
9 durchbringen mag, beschäftigt, dazu kom[m]en  
10 noch die Gesellschaften, Spiele, und Freiden,  
11 Mädgen, die hier nicht bloß als eine erhoh-  
12 lung angesehen werden, vielmehr für an-  
13 stand, oder gar beschäftigung gelten, diese  
14 nehmen wieder einen gleichen Theil der  
15 Einwohner weg, die ihnen meistens so lange  
16 fröhnen, als ihr beutl, oder die Gesund-  
17 heit es ertragen kann – Doch es ist  
18 noch zu fruh von diesen dingen zu reden,  
19 ich will erst alles, was ich gesehen, voraus-  
20 schiken, erst mit der Stadt dich bekannt

56

1bekant machen, und dann ein paar Wort  
2 über die Nation, und Gebräuche über  
3 die Hauptstadt wagen. Da ich von offent-  
4 lichen Spazirgängen schon eine meldung  
5 gemacht habe, will ich in kurzen auch  
6 ihre beschreibung beÿfügen, der Palais-  
7 Roiale ist einer, welcher in diesem augen-  
8 blik den grösten Ruhe hat, der Herzog  
9 von Orleans ließ mit vielen Geld auf-  
10 wand das innerer seines angeheueren

11 Hanses mit artigen laubern umgeben,  
12 wo eine sehr grosse Anzahl von aller  
13 Art Kaufmanns Läden, Caffé Häuser,  
14 Restaurateurs, Clubs, Buchläden, Theater,  
15 Bäder, kurz ein quodlibet von allen din-  
16 gen sich befindet, der innere Raum des  
17 Hauses ist zur einen Helfte geebnet, und  
18 mit einer doppelten Alee von Kästen-  
19 bäumen besetzt, in der andern Helfte

57

1 wird Tief in der Erde ein Cirque zu den  
2 englischen Pferde rennen gebauet, der eben-  
3 fals rund umher mit Kaufmanns Bäden ver-  
4 sehen ist, um die Mittags Stunde versam-  
5 len sich hier die Politischen Müssigganger  
6 in grosser anzahl, und haben das Glik ein  
7 paar Stunden ihrer lustigen Existenz  
8 wegzufaseln, des abends wo alle banti-  
9 quen erleichtet sind, wimelt alles vor  
10 Freiden Mädgen aller Arten, und Classen  
11 junger Stuzer, die sie suchen, graubär-  
12 ten, die sich beÿ diesem Taumel in ihre  
13 frühlings Jahr zurückträumen, Fremden  
14 die sehen, und Staunen, und einige we-  
15 nige Philosophen die hier dem menschen  
16 nachspähen.

17 Der leichtsinnige Pariser kann in diesem  
18 Fern garten selbst das unvergesliche Paris  
19 vergessen, den hier fündet er befriedigung,

58

1 aller seiner Wünsche aller Sinne, der

2 alltägliche zulauf ist groß, und der Pa-  
3 riser so mechanisch daß die zwey beliebten  
4 Alleen zur rechten Hand, wo die Freiden  
5 Mädgen vornehmerer Classe, die man  
6 Filler honcter heist, sich aufhalten, so  
7 volle sind, daß man sich hast unauf-  
8 herlich mit Rippenstössen auf, und nieder  
9 treibt, den es ist mode ohne Ruh, und

10 Rast ab, und zuzulaufen, bis man  
11 sich entlich entschlossen einer dieser Sul-  
12 taninen das Schnupftuch zuzuwerfen,  
13 oder in ein Caffé Haus zugehen; dieser  
14 Taumel wehret von 8 uhr abends bis  
15 gegen mitternacht, wo alles zu denen  
16 Soupeen eilet, und von den beistandenen  
17 Abendtheuern ritterlich bescheid thut.  
18 Ein theil dieses Gebäudes ist die Woh-  
19 nung des Herzog von Orleans, und hatte

59

1 ehemals vielen Ruf, der Contrast von Hab-  
2 sucht, und Verschwendung des jetzigen besi-  
3 zers wird ihn aber sehr bald unbedeutend  
4 machen.

5 Die Berühmte Sammlung von geschnittenen  
6 Steinen hat der gothaische gesandle Herr von  
7 Heim für die Kaiserin von Rußland um  
8 eine Sume von gekauft, und eine  
9 neue Reise nach Spaar, oder London wird  
10 dem Münz Kabinet, und den Gemäldern  
11 ein ähnlichen Schicksal drohen.

12 Der garten der Tuillenier ist wahrlich  
13 ein herlicher Spaziergang, alte ehrwürdi-

14 ge Bäume von Breitten Schatten, und  
15 kühle in der grösten Sommers Hize, ver-  
16 schiedene Springbronnen mit zierlichen  
17 Statuen versehen, zieren demselben, und  
18 die mittel Allee die zu einer Seite des  
19 Schloß der Tuillerinie zur andern der  
20 Statue Equesbre von Ludwig den XV. zeigt,

60

1 ist herlich – Auch hier find man alle  
2 Tage ein gewimmel von menschen, aber  
3 am Vorabend des Ludwigs Festes, wo  
4 auf einen hölzernen Grüste des abends  
5 eine Symphonie gespielet wird, und alles  
6 Volk in dem Garten darf ist es vollends  
7 ein Gedränge, daß man nicht bleiben  
8 kann – Heuer hatte man in ängstli-  
9 cher besorgnüß von Tumult, und unruhe  
10 aller orten Wachen gestellet, welche die  
11 grosse anzahl der liebhaber verscheuten.

12 Der garten von Luxemburg war ehemals  
13 der ausschlüssige Spaziergang der Gelehrten,  
14 oder es seyn wollenden in Paris, nun ist  
15 er zur helfte abgehauen, und verwüst,  
16 fast ganz außer mode, doch wen nur Ge-  
17 lehrte da zu suchen wären, noch immer viel  
18 zu groß.

19 Der Botanische garten, und das naturalien

61

1 Kabinet beyde unter der aufsicht des grafen  
2 von Buffan sind sehr merkwürdig, das Ka-  
3 binet ist eines der vollständigsten, und

4 ordentlichsten, die ich noch gesehen, und der  
5 Garten sehr reich an exotischen bäumen,  
6 und Pflanzen zum nuzen der stüdirenden  
7 wohl eingerichtet, am höchsten theil des  
8 Gartens ist eine kleine gloriette, von wo  
9 man einen grossen theil der Stadt ent-  
10 deket, wen man sich die äusserst lächer-  
11 liche aufschrift um die selbe hätte ersparen  
12 wollen, so wäre alles gut, aber so ein un-  
13 sin ist unbegreistlich, sie heist so.  
14 Dum Sol lumine et Colone mundum iluminat  
15 Ludovicus XVI Justitia, Humanitate, Sapientia  
16 et munificentia Undique irradiat. L.  
17 Nebst diesen vielen öffentlichen Gärten in  
18 der Stadt sind noch viele, die Particulliers ge-  
19 hören, die ebenfals mit menschen angefüllt  
20 sind, dann die Baulerards rings um die  
21 Stadt, die auch für einen Spaziergang gelten

62

1 und dermal wirklich einen der neuist gezier-  
2 ten theile der Stadt ausmachen, wo fast alle  
3 fremde Gesandten wohnen, und endlich die  
4 Kempes Elises, und der Bais De Boilogne,  
5 wo des reitens Fahrens, und Gehens gar kein  
6 Ende wird, hier kan man die herrschende An-  
7 glomanie bis in den höchsten Grad des lächer-  
8 lichen sehen, Englische Kallessen von unsinni-  
9 ger Höhe, und Mädgen die sie fahren, reiten  
10 mit füssen die der ehemahligen Compliment  
11 nicht entwöhnt noch immer auswärts stehen,  
12 die, da sie den Hüth tief in den Kopf drücken,  
13 keinen menschen griessen, und einen Kazen-

14 bukl machen, sich recht englisch dünken, leichte  
15 Stuzer, die mit tief gesenkten Haupt den Spleen  
16 spielen, und was man nur extravagantes  
17 denken kann.

18 Bey Gelegenheit der öffentlichen Gebäude  
19 hätte ich auch ein Wort von der Bibliothek

63

1 sagen sollen, allein du weist es wohl, daß  
2 über so eine Sache nichts zu sagen ist, wen  
3 man nicht oft, und lang hat sehen, und  
4 untersuchen können, ich will also bloß  
5 von Kabinet der Kupferstiche anmerken,  
6 daß hier viel nicht die vollständigste Sam-  
7 lung der Rubensischen Kupfer zu finden  
8 ist, vorunter ein herrlicher Abdruck des  
9 berühmten Burgermeisters Sixt, noch ein-  
10 mahl muß ich es wiederhollen, störe dich nicht  
11 an der unordnung, die in meinen briefen

12 herrscht, allein ich habe nicht zeit um methodisch  
13 fortzuschritten, und ich sehe bloß, wie sich  
14 ein reisender, der sich einen Plan zu einem  
15 künftigen Reise machen will, nun aber  
16 die Obiekte in der geschwindigkeit nimet,  
17 wie sie ihm aufstossen, und sich meist nur  
18 mit solchen dingen beschäftigt, von welchen  
19 einer auch durch einen bloß flüchtigen blik  
20 doch eine geringe Käntnüß erlangen kan,

64

1 lebe wohl.  
2 Paris den  
3 Ob ich gleich keinen Tag verabsäume etwas

4 zu sehen, so ist es samt dem doch eine glat-  
5 te Uhmöglichkeit in der Zeit, die ich noch  
6 hier zuverbleiben habe, mit allen fertig zu  
7 werden, das äußere der Stadt allein wurde  
8 mehrere Tag erheischen, wenn ich auch in das  
9 innere keines einzigen Gebäudes eindrin-  
10 gen wollte, so sind mehrere Plätze der  
11 Stadt wegen der regelmässigen Bauart  
12 der Häuser, die sie umschliessen, und der  
13 Statuen, die sie zieren sehr sehenswürdig,  
14 als der Königl. Platz (Plan Roial) wo  
15 der Principal Minister Cardinal von  
16 Richelieu Ludwig den XIII. einer Statue  
17 Equestre von Bronze errichten ließ, das Pferd ist

65

1 das Pferd ist von Daniel von Volterra zim-  
2 lich schön Ludwig der XIV. umgab dieß Mo-  
3 nument mit einem grossen Parterre von  
4 Wasser, welches ein kostbares eisernes Güt-  
5 ter umschliert, der Platz De la Victoire, wo  
6 der Herzog De la Fenillade Ludwig des XIV. bild-  
7 nüssig in vergolden Blei mit einer Menge  
8 Prahlerischen Trophäen aufstellte, das ganze  
9 Werk ist ziemlich mittelmässig, Place De ven-  
10 Dame mit einer Statue Equestre von Bran-  
11 ze von Ludwig den XIV. ebenfalls sehr mittel-  
12 mässig, der Platz hingegen sehr prächtig,  
13 und endlich Place De Louis VX. auf der Kreuz  
14 Strasse, zwischen den Tuilerien De Champ Elise,  
15 und der Königl. Strasse von der Seine  
16 auf die Boulevards ist die Statue Equestre  
17 von Ludwig den VX. dessen Pferd für das

18 schönste der hiessigen Werke in Erz gehalten

66

1 wird, aber für einem der des Markus Au-  
2 relius Pferd in Capitolis gesehen hat, gar  
3 nicht bemerkenswerth scheint; wann die  
4 neue Brücke gegen über dem Palast Conde  
5 zu einer Seite, und die Kirche der Heiligen  
6 Madelene zu der andern ausgebaut seyn  
7 werden, so ist dieser Platz unstrittig der  
8 schönste, prächtigste, herrlichste in ganz  
9 Paris, überhaupt wird an der Verschöner-  
10 ung der Stadt mit grossen Fleiß, und Geld  
11 Verschwendung gearbeitet, die Häuser,  
12 welche fast alle Brücken bedekten, werden  
13 geschleift, wodurch die Stadt an Schönheit  
14 und Gesundheit gewinnt, unter der Menge  
15 grosser, und kleinerer Brücken sind der  
16 Pont Roial, und der Pont Neuf die schönsten,  
17 auf der Mitte dieses letztere stehet die  
18 Statue Equestre des geliebten Heinrichs des

67

1 des IV. ich kan dir nicht sagen, ob sie schön  
2 und gut gemacht ist, denn ob ich gleich nie  
3 über diese Brücke gieng, ohne mich von die-  
4 sem Monument aufzuhalten, so vergaß  
5 ich doch immer Kunst und Künstler, und  
6 sehe bloß den lieben guten König, den  
7 rechtschaffnen Mann, der Edlen Freund,  
8 der sich eine Idee von Pracht der Pari-  
9 sen Noblesse machen will, darf nur in  
10 einen Familien Palast, besonders der

11 Nebenzweyge von königlichen geblüth hinein- 4 get, ihn entdekt, und durch seinen lauten  
12 gehen, es sind königliche Gebäude mit 5 beÿfall, so zu sagen, ins daseÿn rief. –  
13 geschmackvoller Verschwendung geziert, doch 6 Den erst ward er der Regierung bemerkbahr,  
14 genug von Stum[m]en Gebäuden, ich habe Stüm- 7 und endlich erhielt er einen Gnaden in seiner  
15 me Menschen hier gesehen, die mich mehr 8 Persohn verdienst gehalt von 20000 Livres  
16 wie redende erfreuet haben. 9 wovon er rühmlich den dritten Theil für  
17 Einen grossen Vorschrift menschlicher 10 jene Stum[m]e Kinder verwendet, welche nicht  
18 Kräfte die Werke der Natur auszubilden, 11 das vermögen haben aus eigenen Mitteln  
12 sich ihre Wohnung nahe an der Schule  
68 13 zu verschaffen. Der Kaiser schickte bald  
1 und ihrer unvollkom[m]enheit zuei- 14 nach seiner zurükkunft einen Geistlichen  
2 len, haben wir den Abbe De l`Epé zudanken, 15 nahmens Stok zu den Abbe De l`Eper, der  
3 welcher es durch eine sehr einfache yeichnisspra- 16 von ihm die lehrart erhielt, und nun zu  
4 che so weit gebracht hat dem Stum[m]en, und 17 Wien mit vielen fortgang der stum[m]en Schu-  
5 tauben Persohnen nicht nur gemeine be- 18 le vorsteht, davor schikte der Kaiser einen  
6 greisse, sondern selbst Metaphisische Ideen  
7 von grosser beschwehrlichkeit mit auserordent- 70  
8 licher Klarheit beÿzubringen, worüber sie 1 Madaillon, und eine Tabatiere mit seinem  
9 durch zeichen oder schriftlich gefragt mit un- 2 Portrait, die der gute Mann mit Herzens  
10 gemeiner fortigkeit den ausschluß auf eine 3 Freide aufbewahrt, und dankbahr gegen  
11 schwarze Tafel schreiben. 4 den beurtheiller des wahren Verdienstes  
12 Dieser Mann der durch seinen forschenden 5 denen fremden vorzeigt; Der Erzher-  
13 Geist, und aushaerender Gedult einen un- 6 zog Ferdinand von Meyland der auch stun-  
14 brauchbaren theil der Glieder der Gesellschaft 7 den lange sich hier aufhielt, gab ihm auch  
15 dem Staatt als nuzbar zurükgab, lebte 8 eine Tabatiere, und von seinen landes  
16 lange verborgen, und unbekannt in dieser 9 leuten hat er nichts vorzuweisen. Der  
17 Stadt, wo die Jagd nach Freiden, und belu- 10 vorige Nuntius Fürst Dona ließe  
18 stigungen, und das herunterreiben der Kabale, 11 einen geistlichen aus Rom kom[m]en, der  
19 und intrigue einen dichten Schleier über 12 auch unterricht erhielt, und nun zu Rom  
69 13 eine Schule errichtet hat, man darf  
1 das verdienst verbreitet. Bis Kaiser Joseph, 14 hoffen, und wünschen, daß dieses wohlthä-  
2 dessen forschender Geist, und richtig bemerk- 15 tige Institut mehr Allgemeinheit be-  
3 der blik, der auch durch dichten Nebel drin- 16 kommen.

17 Auch die blind gebohrnen haben hier  
18 eine Schule, und werden unter der An-  
  
71  
1 leitung des Mr. Horg zu verschiedenen Kämt-  
2 nüssen, und geweben, als Geographie, Rech-  
3 nung, Buchdruckerey K. K. Täuglich gemacht,  
4 das sehr feine Gefühl ersetzt bey ihnen den  
5 Gebrauch des Gesichts, durch blossen berührung  
6 der Landkarten können sie die Orte unter-  
7 scheiden, welche sich unter ihren fingern be-  
8 finden, der kleine Himm, den sie bey er-  
9 öfnung der Schule aus dankbarkeit für  
10 ihre Guttätter absingen, verdient angemerkt  
11 zu worden.

12 O Ciel pour Cambler tes bienfaits  
13 Ouvre un instant notre paupiere,  
14 et nous n`aurore plus de regets  
15 D`etre privies de la lumiere,  
16 que notre oeil Contemple les traits  
17 De Ceux dant la main nous soblage  
18 et referme le pour jonais,  
19 Nos Co[?]s en garderant l`image.

72

1 Unter den Werken der sehenden ist die  
2 Manufaktur der gabelins eine der selten-  
3 sten, hier werden in Teppigartigen Tap-  
4 peten die grösten Gemälde in der gan-  
5 zen Pracht ihrer farben, und zusamset-  
6 zun gearbeitet, und nachgeahmt, die  
7 Zeichnung kann sehr unrichtig werden,  
8 da immer nur ein kleiner theil dessen,

9 so gearbeitet wird, mit Kreide vorgezeich-  
10 net ist, und dieser durch die rückwertige  
11 Arbeit noch sehr oft in arbeiten selbst  
12 ausgeleschet wird, indessen wen man  
13 statt der so sehr geschmirkelten Ränden  
14 schöne Einfassungen, und bessere Gemälde  
15 zur Nachahmung wahlen wollte, könte  
16 diese manufaktur, die ohne dieß bloß für  
17 den König arbeitet, zu einer grossen Voll-  
18 kommenheit gedeihen.

73

1 da ich nun Paris, so viel es der kurzen  
2 zeit möglich war, in Kreuz, und quer durch-  
3 strichen; wollte ich auch einmal des anbliks  
4 des ganzen Geniessen, zu diesen Ende ver-  
5 fügte ich mich auf den Berg Mont Martre,  
6 wo man aus dem garten Hauß des Procuras  
7 Seroble die Stadt in ihrem ganzen umfange  
8 und einem grossen theil der umligenden  
9 gegend erbliket, der Anblik ist herlich, aber  
10 unbegreiflich scheint es doch, wie in dieser  
11 steinburg 800000 Menschen beysamen leben

12 können, die, wen man alle Kirche, grosse  
13 Palläste, Plätze, öffentliche unbewohnte  
14 Gebäude, Kirchen, Gärten K. K. wegrechnet,  
15 doch nicht so ganz auserordentlich groß ist.

16 Begnüge dich bestes Brüdichen mit  
17 dem wenigen Skizen, die ich dir liefern  
18 konte, der junge mensch hier nur etwas

74

1 that, wo ihn alles einlud, um auf sein



2 Vergnügen zu denken, und der den loken,  
3 den Sirennen dieser Haupt Stadt doch für  
4 sich auch einige augenblike stahl, ver-  
5 dient Nachsicht über das, so er unbemerkt  
6 ließ, die nächste Woche werde ich auf dem  
7 Lande zubringen, und dir von Hof, und  
8 allem, was ich gesehen den Eindruck mei-  
9 ner Einbildung schildern, den mit der  
10 beurtheillung wird es wohl wieder übl zu-  
11 gehen.

12 Paris den 87

13 Versaile war der erste Ort, den ich  
14 ausser Paris besuchte, und zwar am  
15 Ludwigs Tag dem Feste des ordens, dem  
16 Tag des Königs.

17 Versaile ist ein prächtiges Schloß, 4

75

1 Meillen von der Stadt, Ludwig der XIV.  
2 hat es erbauet, ich unternehme es nicht die  
3 beschreibung davon zumachen, sie wäre  
4 zu weitläufig für meinen Vorsatz, und  
5 ich konte eben nichts dabey sagen, so du  
6 nicht in zehen Büchern fünden werdest,  
7 wen du eben darnach listern bist. Des  
8 Morgens als ich ankam, wurde ich durch den  
9 Kaiserl. Minister grafen von Mertý an den  
10 Minister der auswärtigen Geschichte Gra-  
11 fen von Martmerin vorgestellt, nach  
12 und nach versamleten sich alle auswär-  
13 tige bothschafter, Minister, und frembde,  
14 um 11 uhr würden wir un levé Du Roý  
15 dem König vorgestellt, der sich vielmehr

16 mit seinen ankleiden, als mit allen die  
17 ihn umgaben, beschäftigte, von da bey  
18 der Königin, welche uns mit einer heitere  
19 lächlenden Mine empfang, und bald mit

76

1 einem, bald mit dem andern sehr gnädig  
2 sprach. als dieses geendet war, giengen  
3 wir in die Kirche, da kamen alle groß Creuz,  
4 des Ludwigs ordens in ihrer Kleidung, dann  
5 die Brüder des Königs, die eine Campagne  
6 gemacht hatten, den dieses nur gibt das  
7 vorrecht in der Kirche zu seyn, Graf von  
8 Artios hat es vor Giberalter erkämpft,  
9 endlich der König, für welchen ein bett-  
10 schamel in der Kirche bereitet war. Die  
11 Königin, und die Tanten, des Königs Mes-  
12 sienes, und die Hofdamen waren auf  
13 dem Boles, nach einen feierlichen Hochamt  
14 giengen wir wieder zurück, und wurden  
15 bey der ganzen königlichen Familie vor-  
16 gestellt, dieß war nun ein sehr lang-  
17 weiliges Geläuf über alle Stiegen, und  
18 Gänge, welches ich nicht lust habe zu wie-

77

1 wiederhollen, dan folgte die öffentliche Ta-  
2 fel, und die Ceremonie war zu Ende. Ein  
3 grosse Diplomatische Mahlzeit bey dem gra-  
4 fen von Montmame krönte unsere arbeiten,  
5 und unter uns gesagt, war eben so lang-  
6 weilig, als all das übrige, wenigstens  
7 für mich, der ein geschworner Feind von

8 Ceremoniälischen Poppenspiel bin. So wie  
9 wir aufstuden, eilte ich davon, um-  
10 kleidete mich, und gieng in den Garten  
11 der wegen der reichen Springbronnen, den  
12 schönen Statum von Marmor, und von  
13 Brenze sehr prächtig ist, hier sahe ich den  
14 Dauphin einen lebhaftigen artigen Kna-  
15 ben, und die schönen Dames De Frances  
16 die ihrer Mutter gleichen. Da es nun, den  
17 mir liegt die Schönheiten der Natur, den  
18 Pracht, und Gepränge vorzuziehen, so ver-  
19 ließ ich bald diesen garten, und eilte

78

1 in das kleine Trianc den lieblings Ort  
2 der Königin, es ist ein ländliches Schloß  
3 mit königlichen Pracht, und Kenners ge-  
4 schmak geziert in der angenehmsten Lage,  
5 welche die Kunst hervorzubringen ver-  
6 mochte, an demselben ein herlicher Eng-  
7 lischer garten, der einzige in diesem Land,  
8 dem mit recht diese benennung zurkom[m]t,  
9 er ist reich an Natur ähnländer Kunst,  
10 mit Wasser, reizenden Wiesenfleken, und  
11 einer Menge exotischer Bäume versehen,  
12 mitte in derselben befündet sich ein  
13 kelines Dörfgen von zierlicher reinlich-  
14 keit, wo die Königin jezuweilen sich auf-  
15 haltet, gegen über des Schlafgemachs  
16 der Tempel Amors mit einer schönen Sta-  
17 tue dieses gottes, der seine Krafte an  
18 dem bogen versucht verschiedene Grotten

79

1 kleine Gebäude, und was nur immer zum  
2 Genuß ländlicher Vergnügungen beýtragen  
3 kann.  
4 Indeß der König alle Tage seines lebens  
5 sich mit der Jagd ergoht, geniesset die Königin  
6 in diesem ländlichen Wohnort in einem  
7 engen Cirkel gewählter Freinde, und Frein-  
8 dinen alle Freiden dieses lebens. Die ihr  
9 die vereinigte allgewalt der Reize, und  
10 der würde verschaffen können.

11 Mein zweýte Landreise gieng über die  
12 Brúke von Neutlý, welche sieben Bogen  
13 von geraden Gewölbe hat, breit, und schön  
14 ist, nach der Marhine von Marlý, ein  
15 Werk der große Ludwigs des XIV. würdig  
16 wen es gleich dermalen um Vieles ver-  
17 einfacht worden könnte, es ist von Cherollie

80

1 De ville – 14 Räder mit 28 Handhaben,  
2 und doppelter bewegung treiben die ganze  
3 Marhine, 8 Handhaben Pumpen 648 zoll  
4 Wasser aus der Seine, die übrigen dienen  
5 es auf 502 Schuh in die Höhe zu treiben,  
6 es gehet erstens durch 13 Röhren bis in  
7 das erste behálnus, von da durch 5  
8 Röhren in das zweýte, und von hier aus  
9 durch 3 Röhren in den Wasserthurn,  
10 wo es 80 Pariser Schuh senkrecht in  
11 die Höhe steigt, und aufeiner nach Rö-  
12 mer Art gewolbten Waßerleitung  
13 von 60 Klafter in die länge theils

14 in den garten von Marly, theils nach  
15 versaile fließt, das ganze Werk  
16 hat ungeheure Summen gekostet, von  
17 der Höhe des Wasserthurns genießet

81  
1 eine ganze herrliche aussicht, der zugefallen  
2 allein es der mühe werth ist, den Thurn  
3 zubesteiget, nicht weite von da ist eine  
4 Sommerwohnung der Mme de Barey Ex  
5 Maitresse des vorigen Königs, es liegt auf  
6 einem berge, von welchen man das ganze  
7 land längst den Ufern der Seine von  
8 Paris bis Sanct germain erblickt, es ist  
9 mit königlichen Pracht, und Maitressen  
10 Geschmack geziert, besonders alle arbeit  
11 von Brenze, ist ganz besonders fein,  
12 und vollendet, nächst dieser Sommer-  
13 wohnung hat sie ein Hauß, wo sie den  
14 Rest ihrer Tage, und ihres errungenen  
15 Vermögens froh verzehrt.  
16 Von hier giengen wir in das königliche  
17 Schloß Marly, schon seit mehreren Jahren

82  
1 wird es nicht bewohnt, ist auch völlig  
2 verwahrlost, der Wald nächst dem sel-  
3 ben, wo die bäume nicht verstum-  
4 let sind, ist sehr schön, und mit einer  
5 menge schöner nachahmungen der besten  
6 Statuen Roms erfüllt, es ist der liebings  
7 Spaziergang des Dauphins, dies möchte  
8 es wohl ganz allein von der ganzen zer-

9 störung bewahren. Von Marly  
10 nahmen wir den Weeg nach den Desert  
11 De Mr De Mantoille, dieß ist ein  
12 garten in Englischen herrschenden Geschmack,  
13 der sehr viel annehmlichkeit hat, wen  
14 er gleich auch in das gewöhnliche unge-  
15 reimte der Nation, und meist aller  
16 Nachahmer verfällt, die in einen garten  
17 all dasjenige hineinbringen wollen,

83  
1 was ein Engländer in einen Meilen langen  
2 Part hat; In allen kleinen Gebäuden her-  
3 schet auswahl, eintheilung, und wohlhlustige  
4 reinlichkeit, das Wohngebäude ist ein alter  
5 halbgebrochener Thurn in Geschmack dessen  
6 von Wilhelms Bad, nur daß dieser viel  
7 natürlicher von aussen, und besser  
8 benutzt von innen ist, eine künstliche  
9 wendeltreppe ist mitten in Gebäude, und  
10 führet unabgebrochen bis unter das Tach,  
11 und rund um dieselbe sind die Wohnzim-  
12 mer in dreÿ Stokwerken, alles sehr ge-  
13 schmackvoll menblirt, der übrige garten  
14 hat nichts besonders.

15 Von hier nahmen wir den Weeg nach  
16 Sanct germain en laÿ einen angenehmen  
17 Ort, wo sehr viele leute die Sommerfrist

84  
1 zubringen. Von der Teresse nächst dem  
2 alten Schloß genießet man eine her-  
3 liche aussicht, die Seine krümet sich wie-

4 derholtermahlen zwischen den Wiesen, und  
5 Feldern, Hügle, und Wäldern die mit  
6 einer Menge einzelner Häuser, Dörfer,  
7 und schlösser besäet sind, und in der  
8 ferne bliket durch den ewigen Dampf  
9 das erhaben Paris, der Herzog von  
10 Naailles ersten vorstehen der köni-  
11 glichen Jagden hat allhier ein ansehn-  
12 liches Hauß, und einen grossen garten,  
13 den er auch in die Englische mode ge-  
14 stalt umzuschaffen sich bestrebet.  
15 Da der Tag unserer Abreise mit  
16 viel zu schnellen schritten heraneilet  
17 muß ich es aufgeben in die entfernten

85

1 gegenden der umliegenden Landhäuser zu-  
2 gelangen, ich nahm dahere den Weeg  
3 über Baiotelle nach Sanct Roux, Baiotelle  
4 ist ein lustschloß des Grafen von Artois,  
5 und entspricht ganz seiner benennung,  
6 und der Inschrift ober dem Thor Parva  
7 sed apta. wenigstens zu einer helfte –  
8 schon wiederum ein kleines verunstalte-  
9 tes ungeheuer von einem Englischen garten,  
10 wo Grotten, und Statuen Sarcapleges, Luste,  
11 und Monumente, Brücken, und Inseln wie  
12 aus einem Vielhorn herausgebeitlet ohne  
13 zwek, und Nutzen eines dicht an dem an-  
14 dern sind; Wie mitleids volle der Enge-  
15 länder wohl herabblikten mag, wen man  
16 ihm ganz treulich so eine Caricatur zeigt,  
17 und villeicht noch oben drein ganz treu-

18 herzig frägt, wie ihm dieser Englische

86

1 Garten gefählt  
2 Sanct Claux hat eine trefliche mahlerische  
3 Lage an dem ufer der Seine, das Königliche  
4 Schloß daselbst wird neu gebauet, und ge-  
5 ändert, die Springbronnen im Garten die  
6 alle erste Sontag im Monath in gang sind,  
7 und die menge Volks, die bey dieser gele-  
8 genheit sich in garten versenket, machen  
9 diesen Orth äusserst angenehm, des abends  
10 ware hier welche Oper, Buffa von der  
11 versailer Troupe aufgeführt.

12 Nun habe ich dich mit allen dem, was

13 ich aufbringen konte bekant gemacht, ich  
14 sollte dahero mein versprechen halten, und  
15 etwas von Gebräuchen der Politischen lage  
16 des augebnblik, dem König, der Regirung,  
17 und was dan mehr in dieses Fach hinein-

87

1 schlägt, beyfügen allein dieß fahlt mir schwähr.  
2 Ich habe augen um zu sehen, ohren um  
3 zu hören, und ein Herz das fühlt, aber das  
4 feine gewebe der Intrique durchzubringen  
5 der Politique unter das Rökchen zu guken,  
6 und zwischen allem dem, was gesagt wird,  
7 das wahre von dem falschen zu sondern,  
8 davor habe ich kein genug geprüfte  
9 beurtheillung, weniger Hang, und kleine  
10 Känntnisse, ich werde dan bloß hie, und  
11 da etwas ausheben, das mir Charak-

12 teristisch deuchte, und mein einfaches  
13 Urtheil beÿfügen, wafne dich mit Gedult  
14 Zweÿ Tag bevor ich in Paris ankam  
15 wurde das Parlament /das Parlament ware  
16 in seiner Entstehung so viel, als die Stände  
17 in iedem Königreich, es folgte dem König

88

1 wohin er immer den Landtag beschied, und  
2 sprach das Recht über alles, so da vorge-  
3 bracht wurde, alle Ritter konten damals  
4 dabey sitzen, und alle die dabey sassen,  
5 musten Ritter seÿn, dem geistlichen Stand  
6 allein ware die Ritterwürde nachgesehen.  
7 Die zeit in welcher das Parlament ein un-  
8 bewegliches Gericht wurde, ist nicht bestim[m]t,  
9 die meisten Schriftsteller nennen das XIV,  
10 Jahrhundert, nidessen findet man noch in  
11 spätern zeiten Spuren seiner beweglich-  
12 keit, jedoch, uns aus besonderen urusa-  
13 chen, als Krieg, innere unruhen, oder  
14 mißverstand mit dem König, so wurden  
15 im Jahr 1753 den 9<sup>ten</sup> Maÿ alle Pre-  
16 sidenten exiliert, und das Parlament  
17 auf Pontoise vorlegt, jedoch diese über-  
18 siedlungen dauerten niemahls lang

89

1 Als Ludwig der Heilige das Römische Recht an-  
2 nahm, wovon die Edlen Ritter keine Sil-  
3 ben verständen, sahe man sich gezwungen  
4 Gelehrte als mitglieder des Parlaments  
5 aufzunehmen, um aber dannach nach dem

6 Geist des Jahrhunderts die Edlen nicht zu-  
7 beleidigen, schuf man diese Ritter von  
8 der feder, wie jene es durch das schwerdt  
9 waren, und Ludwig der XIII. bestimmte  
10 im Jahr 1640, und 44 daß diese würde  
11 Adeln sollte, welches schon im Jahr 1554  
12 ebenmässig geschehen war. <Dabey ist es  
13 nun geblieben {I}<sup>21</sup>

14 Dieses ansehnliche Gericht sprach von  
15 jeher nicht nur über alle wichtige Streit  
16 sachen, sondern selbst über Konige, bey  
17 Kriegs Erklärungen, und Fridensschlüssen

90

1 Bey Gelegenheit von neuen Auflagen, und  
2 Staats bedürfnüssen wurde es um Rath  
3 gezogen, und beschränkte oftmals den  
4 Willen des Königs zum Wohl des Landes –  
5 Es geniesset noch gegenwärtig noch gewisse  
6 Reservationen, spricht ausschlüssig über  
7 die Ponerz, und die Regalien, und war  
8 stets das Oberste Appellations gericht  
9 auf befehl des Königs nach Trai ver-  
10 schickt, weilen es die zweÿ Abgabs Edikte  
11 von Stempl, und Impot territorial  
12 nicht allein nicht einregistrieren wollen,  
13 sondern mit möglichsten Kräften sich dar-  
14 wider sezte, alles war in grösten  
15 Fast, schon in den Provinzen hörten wir

---

<sup>21</sup> {I} Ein gebrauch der schon etwas früher in  
Teutschland anget wo man die doktoren der Rechte  
mit der Ritterlichen lehrfe oder [?] in der Adelsstand  
erlob und selbe militer legum militer Justitie  
literator, [?] nante

16 mit ungewohnter Freyheit sprechen, in  
91  
1 der Stadt ware es noch viel heftige, und  
2 man befurchtete täglich eine aufruhr,  
3 unter allen, was ich unter der gerin-  
4 geren Klasse von leiten über diesen  
5 Gegenstand raisoniren hörte, schien mir  
6 das Gespräch der Wirtin zu Chalon, an  
7 Palais Roial Mme Aper am Charak-  
8 teristischen, sie sagte mit einen Gefühl  
9 von innerer überzeugung. So lang der  
10 König durch zwangs Mittel Abgaben durch  
11 seine Beamte wird abfordern lassen, so  
12 werden wir uns widersetzen, den die  
13 beamten Schelen uns die Haut von  
14 leibe und dem König bleibt doch nichts  
15 zu bezahlung seiner Schulden. Aber  
16 der König soll aufrichtig mit seinen  
17 unterthannen sprechen, soll sagen, sehet  
18 meine Kinder, dieß sind meine Schulden  
92  
1 die müssen gezahlt werden, sorget um  
2 die Mittel und wir werden gerne das  
3 Gewand von leib verkaufen, den das  
4 Volk liebt den Konig; und dieß ist wahr,  
5 alle plunderungen der Habe des gemeinen  
6 Mannes, alles, was ihm unangenehms  
7 widerfährt, wird ohne die quellen zu unter-  
8 suchen auf Rechnung des Beamten geschrie-  
9 ben, der allgemein gehast wird, ein Cha-

10 rakteristischer beÿspiel liefert uns Ransseau  
11 in der beschreibung, wie er sich verirte,  
12 und endlich in eine Bauern hätte kam,  
13 wo man ihn anfangs für einen unter-  
14 beamten hielt, und mit Spreich brod bewür-  
15 dete, als man aber versichert war, daß  
16 er ein reisen der fremdling ware, ihm die  
17 besten ländlichen Speisen aufsetzte; So  
18 sehr aufbrausend man auch die ersten  
93  
1 Tage in Paris war, so viele ausschweif-  
2 fungen man sich auch nider ersten sitze  
3 erlaubte, so ware doch alles wieder stille,  
4 so bald ein paar Regimenten von Lande  
5 in die Stadt gehollet wurden, und 500000  
6 Mißvergnügte, die am Vorabend den  
7 Freinden der Freyheit untergang, und zer-  
8 richtung drohten, verliessen die Tuilleries,  
9 und den Palais Roial, weilen 24 Schweizer  
10 die Patronillien machten.  
11 Dieß der Charakter der Nation,  
12 abwechslend wie das Clima in Schweizer  
13 gebürge, ihre ersten aufwaltungen  
14 sind äusserst heftig, aber ihre Sen-  
15 nen sind eben so bald abgespant, als  
16 Gereizt, den alles ist nur der Effekt  
17 des ersten flächtigen Eindrucks, nichts  
18 durchgedacht, und überlegt, dahere kan  
19 sie auch gar leicht ein kleiner neben  
94  
1 umstand von ihren zwecke ableiten, so

2 erscheinen sie in kleinen, und wichtigen  
3 umständen. Als im Jahr 1781 das  
4 grosse Opern Haus abbrante, war ganz  
5 Pariß bestürzt, als wen Heinrich der IV.  
6 zum zweytenmahl wäre ermordet worden,  
7 alles Volk versamlete sich mit weinen,  
8 und weheklagen um die traurigen Reste  
9 ihrer verlohrenen Glikseligkeit, als  
10 mit einmal ein Wagen mit einigen Ge-  
11 retteten Scennen, und Kleidern vorbeÿ-  
12 fuhr, der Croetiteur, der auf dem Wagen  
13 saß, hatte einen Helm auf dem Kopf, und  
14 einen Königlichen Mantel um seine schultern  
15 geworfen, und fuhr wie in Triumph durch  
16 die Strassen plözlich ware alles unglük  
17 vergessen, alles lachte, und freunte sich  
18 über den launigten Einfall, und in zweÿ  
19 Tagen truge man Kleider, und bänder.

95

1 / Caulene De Feu D`opera :/ opern feuer farb,  
2 so sind sie im Kriege heftig, fast unwie-  
3 derstehlich ist ihr erster Angrif, aber  
4 hat man sie nur um einen Schriftt auch  
5 weichen genöthiget, so kann man auch  
6 rechnen daß sie hundert zurückgehen.  
7 Indessen waren trotz der verschiedenen  
8 Auftritten von Heftigkeit, und Ruhe die  
9 Finanzen in keine bessere umstände gekomen,  
10 Calonne ware nach Engeland geflüchtet, wo  
11 man ihn gerne hinziehen ließ, um alle Schuld  
12 auf seinen Rücken welzen zu können, indessen  
13 ware der Mann, unter dessen adminihtra-

14 tion zweÿ Milion schulden gemacht wurden  
15 doch nicht reich, er verbrand sich seine ver-  
16 theidigung herauszugeben, das Parlament,  
17 und das Volk sehnte sich darnach, der Hof,  
18 und das Ministerium hingegen schienen eben  
19 nicht leistern.

96

1 Der Konig machte einschränkungen am  
2 Hofe, die in die Millionen giengen, er be-  
3 fahl dem Premier Minister Mr de Brienne  
4 kein Geld ohne einem Ban von ihm unter-  
5 zeichnet auszuzahlen, und nahme sich vest  
6 vor keines ohne erkante nothwendigkeit  
7 zu unterschreiben, schriebe aber dennoch am  
8 selbigen Tage ein Ban von 150000 livers,  
9 auf welches er sich den nächsten Morgen nicht  
10 erinnern konte, weilen er es in Nach-  
11 mitage gefertiget hatte. –

12 So verwirt es inneren des Landes zu-

13 gieng, so unglücklich ware es auch in den  
14 auswärtigen Geschäften, die Preusischen  
15 Truppen waren in Holland eingedrungen,  
16 und kein Federzug konte sie zurückhalten,  
17 sich des Landes zu bemeistern, welches  
18 um so unglücklicher war, da man in diesem

97

1 Augenblick noch lust nach vermögen hatte  
2 sie mit anderen Waffen, als dem ganse-  
3 kiel zu unterstützen, zur nemlichen zeit  
4 hatten auch die enbesonnenen Muselmänner  
5 trotz alles entgegenstrebens ihres alten Hof-

6 meisters den Krieg an Rußland Declarirt  
7 und so schiene auch diese Geisl, mit welcher  
8 Frankreich durch so lange Jahre Europa in  
9 der zucht hielt aus ihren Händen gewunden,  
10 täglich hört man von Veränderungen in  
11 Ministern, von neuen reformen sprächen,  
12 samt deme wollen Politiquer behaupten,  
13 die Sache wäre nicht am rechten, aber  
14 gegrifen, ich will da nicht eingehen, aber  
15 so viel ist sichtbar, daß Frankreich nie  
16 in so ellenden umständen sich gefunden  
17 als gerade in diesen augenblik, undessen  
18 aber kann in einem Lande, wo man mit

98

1 einem federzug Millionen erspart, und wel-  
2 ches so viele cesausers hat wie Frankreich  
3 ein Geniestreich dem ganzen im augenblik  
4 eine andere Gestalt geben –  
5 Von allem dem wird aus die zeit behel-  
6 ren, so wie sie mich nun ermahnet meinem  
7 Geschwärtze ein Ende zu machen, morgen gehet  
8 es an meine Rükreise lebe wohl.  
9 Strasburg den: 7b [September]  
10 Als ich in vorigen Jahr das einsame, fast  
11 möcht ich sagen von der Weldt ganz abgeson-  
12 derte Seealper thal verließ, als ich da  
13 freindschaftlich meinen bewirter die Hände  
14 drückte, indem ich schied, rollten heisse Tränen  
15 über meine Wangen, und tiefe schwermuth  
16 begleitete mich noch lange auf dem Weege,

99

1 und nun, da die Hauptstadt Frankreichs,  
2 das Paradiß, wo sich hundert Tausend Men-  
3 schen hinwünschen, diesen frohen ort der  
4 Freiden, und Vergnügungen verließ, war  
5 mein Auge trocken, und keine Runzel  
6 des Mißtrauens faltete meine Stirne –  
7 Wir nahmen den nemlichen Weeg zurück,  
8 Bis nach Köln, von hier wanden wir uns  
9 nach Vitei eine gegend die mir ganz be-  
10 sonders Gefiel, doch hier darf ich mein Ge-  
11 fühl nicht als Maasstab der Wahrheit  
12 annehmen, den die Ähnlichkeit des Thals  
13 mit meinen geliebten Wiesenhäußgen

14 in der Wetterau möchte wohl das meiste  
15 dazu beygetragen haben, zu Sanct Dizier  
16 verliesen wir das Kreidigte Champagne ohne  
17 auf der Mauth um eine Minute auf-

100

1 aufgehalten zu werden.  
2 Lothringen ist ein angenehmes Land, hat  
3 vieles Obst, gutten Wein, und viele Feld  
4 früchte, zu Bar le Duc bekame ich eine  
5 deutliche Idee der Justiz verwaltung in  
6 den Provinzen Frankreichs, die mich in  
7 sehr erfreute, eine halbe Stunde vor  
8 dem Ort kame das Presidentchen le Mone  
9 ein milchbartiger Knabe in seiner Kutsche  
10 mit 3 Pferden hinter meiner Catesse  
11 herangesprengt, sein Postillon wollte  
12 der Post verfahren, der Weeg war in  
13 etwas enge, er sprengte eins von seinen



14 Pferden an meinen Wagen, welches Schaden  
15 nahm, und führe so mit dem Stok aus  
16 dem Wagen drohend vorbeÿ, wie ich zu  
17 Bar le Duc in Wirthshauß abstieg, ware

101

1 des Herrn Presidenten Postillon samt zweÿ  
2 Mann der Mareetanse im hof, und liessen  
3 meinen Postillon ein burschen von 15 Jahren  
4 in Arrest nahmen, ich gabe dem jungen  
5 ein schriftliches zeignus in sehr freÿ; und  
6 wahren ausdrüken, wo ich sagte daß nicht  
7 er, sondern der Postillon des Presidenten  
8 an allen schuld war, dieß verhinderte aber  
9 den herrn Presidenten nicht als Richter in  
10 seiner eigenen Schuhe den armen jungen  
11 zu einer Straf von 18 livers zu verdamen,  
12 eine Menge leute waren um das Wirts-  
13 hauß versamlet, alle waren für den klei-  
14 nen Postillon, alle sagten sehr offenh-  
15 zig, Mr le Presidentet un jeure utone-  
16 die, et son Postillon un fan, mars il est  
17 le premier ici ich verschichte noch ein mittel  
18 und gienge zu den Procureur Du Roi, ich

102

1 gabe mir alle mühe ihm für gerechtigkeit  
2 empfänglich zu machen, er gabe mir aber  
3 ziemlich deutlich zu verstehen, daß er sich  
4 eines Postillons wegen mit dem herrn Pre-  
5 sidenten nicht entzweÿen wollte, welcher  
6 das angenehmste Hauß in ganzen Ort  
7 machte; Nun ware meine Gedult zu Ende,

8 ich sagte dem Herrn Procureuer meine mei-  
9 nung über diese art Justiz ziemlich rasch,  
10 und deutlich, er bekleidete mich mit vielen  
11 Verbeugungen bis an die Thür, und ver-  
12 sicherte mich, daß es ihm sehr leid thäte,  
13 daß er mir nicht dienen konte, ich gienge  
14 nun voll unmut auf die Post, und ließe  
15 anspannen, beÿ der Gelegenheit entledigte  
16 ich mich noch aller meiner beobachtungen  
17 über Französische Justiz.

18 Im angesicht von mehr wie zweÿhundert

103

1 Persohenen, die viele freide über die Salbung  
2 meiner Rede zeigten, aber doch keiner den  
3 Muth hatte einen Schritt für den armen jun-  
4 gen zuwagen; wän ich diese willkürliche  
5 diesgotische Handlung zum Mastab der Justiz  
6 verwaltung in den Provinzen annehmen  
7 soll, so muß ich nur das Clima anklagen,  
8 welches hier noch keinen Tell, und Stanfnohrs  
9 aufkeinen ließ, da es doch seine Geslers hat.  
10 Nichts als der Anblik von Nanei konte  
11 mich aus der mißmütigen Laune bringen,  
12 in die mich der Streit von Basledue ver-  
13 sezt hatte, dieß ist der niedrigste Ort, den  
14 ich je gesehen habe, wie das Boudoir einer  
15 vetite Maitrehse, gräumige ordentliche  
16 artig gezierte Plätze, schöne gassen, her-  
17 liche Spaziergänge wohlgebaute Häuser,  
18 aller Orts so viel reinlichkeit, und

104

1 ordnung, wie ich es noch in keiner Stadt  
2 Frankreichs angetroffen habe, Ludwig der  
3 15 truge viel zu der verschönerung der  
4 Stadt bey, und der unglückliche König Sta-  
5 nislaus suchte hier sein verlohnes König-  
6 reich zu vergessen .

7 Das Schloß, und die gärten von laugne-  
8 ville, so sehr sie auch verwahrlost sind, tra-  
9 gen noch das gepränge von größe, und  
10 Schönheit, von welchen mein Vatter, wel-  
11 cher 1733 hier die Rechte hörte, in seinem  
12 Journal meldung machte, in Schloß wohnt  
13 nun die gendarmee.  
14 Pfalzburg ist eine gränz Vestung, und  
15 scheidet Lothringen von dem schönen wohlge-  
16 bauten Elsaß, welches mit der Eroberung  
17 von Strasburg den Haupt Ort dieser Pro-  
18 vinz im Jahr 1685 an Frankreich übergieng

105

1 Zu Sauvonne, wo mein Vatter vor 55  
2 Jahren bey dem Cardinal Anwand Gaster  
3 von Rohan herliche Tage verlebte, fand ich  
4 alles verändert, ein gewaltiger brand  
5 verzehrte den prächtigen Pallast, Kabele,  
6 und leichsin, Haß, und unvorsichtig-  
7 keit unterdenkte dessen bewohner –  
8 ich konte es hier gar nicht aushalten. Mor-  
9 gens 8 uhr waren wir in Straßburg  
10 einer ansehnlichen wohlgebauten, und  
11 angenehm gelegenen Stadt, die wegen  
12 ihrer vortheilhaften lage zwischen Frank-

13 reich, und Teutschland einen ansehn-  
14 lichen Handel führet;  
15 Der gottische Thurn der Domkirche  
16 ist wegen seiner höhe, und vortreflichen  
17 Bauart in diesen Geschmak allgemein bekant,

106

1 die Aussicht von dem selben ist vortreflich,  
2 das grabmal von Marachal de Saxe, wel-  
3 ches in der Kirche aufgezeichnet ist, kann  
4 billig unter die Besten Werke des Mei-  
5 sels neuerer zeiten gerechnet werden,  
6 besonders ist der mänliche schmerz in der  
7 Figur eines weinenden Herkules vortref-  
8 lich ausgedruckt, die zusam[m]ensetzung ist  
9 einfach, und schön, nur das einzige, daß der  
10 Marschal von Saxen über den Dekl der Baare  
11 springen muste um hinein zu kom[m]en ist  
12 unglücklich, und die Droperie in etwas schwer –  
13 mein aufenthalt war zu kurz, um mich  
14 mit den menschen, von welchen viel zusagen,  
15 und zu sehen wäre, abzugeben.

16 Die öffentlichen Spaziergänge in der  
17 Ruperts Au, der Contade, und B[?] sind

107

1 sehr angenehm, in der Hofnung des wiederse-  
2 hens verließ ich diesen Ort –  
3 Mainz den 7b [September]  
4 Wir nahmen unsern Weeg über Kehl nach  
5 Rostatt am Ende der holzernen brüke, über  
6 den Rhein waren wir wieder auf Teutschen  
7 Boden, welches der Börse sehr wohl that,

8 dan die gutte bediennung Französischer	109
9 Posten gedäuet in die länge dem rei-	1 garten, den man von weiten an seiner
10 senden, wie das gls[?] Patent dem Wirth	2 Verstimlung erkennt, und eine Englische
11 Tadeo im König Teodor, l'onor é grande,	3 Promenade, die besonders gut gerathen
12 ma easta Caro. Von Rastatt nach Carlsreich	4 ist, so Prächtige Platane habe ich noch in
13 dem Wohnort des Herzogs führet eine besonders	5 keiner Pflanzung angetrofen, verschiedene
14 schöne Allee von hochgewachsenen	6 kleine, und grosse Gebäude, als ein Mosse
Pappelbäumen,	7 ein Tempel Apolos, eine Grotte, ein Tempel
15 der Ort ist klein, aber reinlich, die Residenz groß,	8 der Florae in botanischen Garten, wo die
16 und schön von angenehmen Gärten umgeben,	9 Statue trotz ihrer Römischen abkunft sehr
17 welche an einen Majestättischen Eichenwald	10 schlecht ist, ein Perspecktisches Gemälde in einer
	11 Gegend am Rhein, welches in einer gewissen
108	12 Entfernung das schärfeste auge trägt, und
1 anstossen, der in 16 Alleen durchschnitten,	13 eine Ruin einer alten Wasserleitung in
2 eben so viele sehr Punkte / point de vus /	14 Romischen Geschmack, von dessen höhe man die
3 zeigt, welche von der Höhe des Schlosses	15 glikligste Aussicht entdeket, die Branze ver-
4 einen ganz besondern herrlichen Effect	16 schiedene Wasser Künste sind aus dem garten von
5 machen.	17 Lugrevile, und 4 neue sehr schöne Waßen, welche
6 Der Herzog ware eben verreiset, hier	
7 theilte ich mich von meinen Gefährten,	110
8 die gerade nach Worms giengen, und	1 der Churfürst von Rom mitgebracht hat,
9 machte den Weeg über Schwezungen, und	2 an einem Ort; wo man gebeine ausgegra-
10 Mannheim – Ich kan es nicht wohlbegrei-	3 ben, die man von Teutschen Helden verehrt,
11 fen, wie der Churfürst von der Pfalz den	4 ist ein Minument zu Ehren unserer Tapfern
12 so sehnlichen Wunsch seiner pfälzischen un-	5 vorältern aufgerichtet, nidessen müssen
13 terthammen nie erfüllet, und einige zeit	6 ihre arme Nachkömlinge von Hunger
14 in diesen Orth zu dessen Verherlichung er	7 getrieben das Land verlassen, und mehr
15 so viel Geld mit guten geschmak angewen-	8 dan 600 Familien sind seit der Churfürst
16 det hat, zubringet, dieser ungeheure garten	9 nach München gezogen, ausgewandert –
17 enthaltet in sich einen Holländischen blumen,	10 Der Weeg von Schwetziegn nach Man-
18 und Küchen Garten, einen Französischen zier-	11 heim ist eine herliche Pappel Allee zwischen
	12 angenehmen Gefülden, und gegen der Stadt
	13 an beyden seiten mit Gärten begränzt –

14 Mannheim ist schön, einförmig, unbe-  
15 wohnt, und traurig, es ist in dem Geschmack  
16 von Tunie nach der Schnur gebaut, welches

111

1 im ersten augenblick dem Fremden ange-  
2 nehmt überraschet, allein sehr bald gewöhnt  
3 sich das Aug an die allzugleichen Formen,  
4 und suchet umsonst nach der zu sehr gewohn-  
5 ten ergezedenden abwechslung. In Sommer,  
6 wo der meiste Adel auf seinen Landgütern  
7 wohnet, wächst hier das Graß auf den gassen,  
8 wie ihr Castanz, gährend durchkreizte ich  
9 die entvölkerten Strassen, und eilte so  
10 bald mir möglich über die lange Rhein-  
11 brücke. Der Weeg über Oggershenn nach  
12 Worms ist sehr angenehm, hier fande ich  
13 meine Reißgefärden wieder, um von  
14 ihnen von neuen zu scheiden, den Thurn  
15 gienge gerades Weegs über Munchen nach  
16 Regensburg, ich begleidete aber Fremd Didie

112

1 über Oppenheim durch die berühmte Leißner  
2 Weinhäller nach Frankfurt.  
3 Mainz den 7b [September]  
4 Wie eine belohnung der treuen gesellschaft,  
5 die ich meinen kränklichen Freind Didie  
6 geleistet habe, waren mir die 5 unver-  
7 geßliche Wonne Tage, die ich im Schloß  
8 dieser geliebten Familie in ziegenberg  
9 zubrachte, ehegestern giengen wir alle  
10 in gesellschaft nach Frankfurt, wo ich meinen

11 alten Busenfreund den ehrlichen Ludolf,  
12 der nun in Niederland angestellet wird,  
13 und St. parte leon antraf, diesen folgte  
14 ich hieher, um die Residenz Stadt des ersten  
15 Churfürsten Teutschlands zu sehen. Mainz  
16 ist ein nicht grosser, artige, herlich gelegene

113

1 Stadt, wo der Churfürst, und der meiste  
2 Adel dieser gegend den Winter angenehm  
3 durchbringt. Die Residentz ist prächtig, die  
4 favorite an zusammenschluß von Rhein, und  
5 Main ganz herlich, die neuen zimmer, be-  
6 sonders das baad, welches der Churfürst ein-  
7 gerichtet im Lukulischen Geschmack, die aus-  
8 sicht auf den Rhein, und Main, die ganze  
9 Fläche des Weinlands von einer menge klei-  
10 ner Städte, und Dörfer durchseheth, und das  
11 ferne Ringauer Geburg, welches sich am-  
12 phitheatralisch erhebt, und mit einem schwarzen  
13 Tannenwald an die Wolken gränzt, ist Seelen  
14 erhebend, nahe an der Favorite an dem uni-  
15 versitet aufgehoben wurde, ist eine neue  
16 Pflangung in Englischen Geschmack angefangen,

114

1 rings um die Stadt sind verschiedene Al-  
2 leen, alle auf Kösten des Churfürsten am  
3 gelegt, eine einzige von alten ehrwürdigen  
4 Küsten bäumen, die er schon fand, ausgenom-  
5 men, auch hier, wie zu Aschafenburg hat  
6 der Churfürst grosse Summen zu verher-  
7 lichung der Stadt, oder besser der annehm-

8 lichkeit des Einwohners angewandt, wen den  
9 auch der Landmann viel zahlt, so wird doch  
10 das Geld wieder im lande ausgegeben, und  
11 bleibt so immer – der in Kreißlauf. Unter  
12 den Häusern der Stadt ist das des herrn Dom-  
13 probst das Prächtigste, wen ich es gleich nicht  
14 schön fünden kan. Der Speisesaal gleicht einem  
15 templ, die Wohnzimmer, und das Schlafge-  
16 mach ehre der Wohnung einer sehr reichen  
17 geschmakvollen Buhlerin, als jener eines

115

1 meiner Chorbrüder – Was ganz beson-  
2 ders mein augenmerk an sich zog, war das  
3 erst seit einen Jahr eingerichtete armen  
4 institut, welches unter der Aufsicht des  
5 unermüdeten rechtschafnen Herrn von Rupf  
6 sehr geschwinde fortschritte macht, und eines  
7 der dauerhaftesten zu werden verspricht,  
8 er besitztet die Kunst den anfangs nöthigen  
9 zwang unter denen Anschein von Freyheit  
10 zu verkleiten, und mehr durch Reiz zur ar-  
11 beit, als durch die befehle, die damit ver-  
12 bundem Wollen Spinnerey, pluechetuch  
13 und leinen Fabrique in gang zu bringen,  
14 welche einen sehr geringen Fond zur grund-  
15 lage hat, er hat den armen lieb für seine  
16 Persohn, eigenliebe für die ihrige, und  
17 den bürgern vertrauen eingeflost, er hat  
18 den eigennuz geschmeichelt, und dieß sind

116

1 gewiß die mächtigsten Triebfedern mensch-

2 licher Handlungen, er wird von Churfürsten  
3 mit Macht, von denen die an nemlichen  
4 Werk arbeiten durch Fleiß, und Wilffährig-  
5 keit, von ganzen Publico mit Geld unter-  
6 stützt, der Seegen des Himmels wird dieses  
7 wohlthätige unternehmen unterstützen.

8 Stinzum in Böhmen den 8b [Oktober] [17]87

9 Die Reise ist vollbracht, hier in meinen Vatter-  
10 land in landlicher Einsamkeit in den Schloß  
11 meiner geliebten Freinde Salm, und  
12 der vortreflichen Luise geniesse ich des so  
13 seltsamen Glikes der Freyheit, und diese  
14 gewähret mir den leichten Abdruk, den  
15 die grosse zahl Gegenstände Gedächtnüsse zu-

117

1 rükließen, für dich aufzuzeichnen – Dem  
2 Bruder, nicht dem Kenner, und Beurtheiler  
3 ist dieses Journal gewidmet, es hat also be-  
4 sondere Ansprüche auf Nachsicht, die ich ihm  
5 zu schenken bitte, den ich fühle es sehr, wie  
6 hoch es ihr bedarf – Wen eigen liebe etwas  
7 beýtrug, daß ich dir heuer zuvor komme, wo  
8 ich mich das vorige Jahr nöthigen ließ, so  
9 büsset du selbst die Sinde deiner zugrossen  
10 Nachsicht – lebe wohl

